Ezekiel

Ezekiel loe B.C 597 naah Babylon misong ah angtang Judah kaminawk thungah athum toeng. Ezekiel tih haih loe, 'Sithaw mah thacaksak' tih haih ih ni (3.8). Cabu loe tahmaa Ezekeil mah tarik, tiah amtueng. Anih mah Babylon prae ah misong angtang kaminawk zae dawnpakhuem angaihaih kawng, Jerusalem ah kaom kaminawk hoi tempul sak let han ih kawng to lokpui koekah thuih. Hae cabu loe lokpui koekah thumto pakhoi thaih.

1. Sithaw mah kaminawk danpaek tih, tiah acoe paekhaih hoi Jerusalem amrohaih kawng (1-24).

2. Sithaw kami pacaekthlaek kaminawk hoi loklam amkhraengsak kaminawk Sithaw mah lokcaekhaih kawng (25-32).

3. Israel kaminawk loe Jerusalem amro pacoengah pacaekthlaekhaih tong o tih, toe hnukkhuem ah atue kahoih hnuk lethaih kawng (33-48) hae ni. Ezekiel loe kalah tahmaanawk baktiah angzo han koi hmuen to lok hoiah thuih khue ai ah, a hnuk ih hmuen to krang ah soi moe, minawk khaeah kathui pae tahmaa ah oh. Anih loe raemh let han kaom Bokhaih Im hoi acaengnawk ih krang to soi. A hnuk ih hmuennawk amtuenghaih dan baktih toengah a thuih moe, to hmuen thuih koehhaih to amtuengsak hanah krang ah a soi. Ezekiel mah loe poek angthahaih to lokpui koekah thuih, angmah ih acaengnawk loe hnukkhuem ah poek angthahaih hnu o tih, tiah anih mah thuih. Ezekiel loe qaima tok doeh sak moe, tahmaa ah doeh

oh pongah Bokhaih Im hoi ciimcaihaih kawng to lokpui koekah amtuengsak.

Sak ih hmuen kahing hoi Angraeng lensawkhaih

1 1 Saning qui thumto koephaih, khrah palito haih, ni pangato naah, kai loe Khebar vapui taengah kaom misong ah naeh ih kaminawk salakah ka oh, to naah vannawk to amongh moe, Sithaw hnuksakhaih hmuennawk to ka hnuk.
2 To khrah ni pangato, Jehoiachin misong ah ohhaih saning pangato naah,
3 Khaldian prae Khebar tava taengah, Buzi capa qaima Ezekiel khaeah, Angraeng ih lok to angzoh; Angraeng ih ban anih nuiah oh.
4 Ka khet naah, aluek bang hoi kasong takhi pui to ka hnuk, kalen parai tamai loe kangqong hmai hoi hmai aengh mah takui; hmai kangqong um ah loe ni aengh baktiah ampha.
5 To ih hmai thung hoiah hinghaih katawn sak ih hmuen palito tacawt. Nihcae amtuenghaih dan loe kami krang baktiah oh.
6 Sak ih hmuennawk loe mikhmai palito hoi pakhraeh palito tawnh o boih.
7 Nihcae ih khok loe toeng; khokpadae loe maitaw caa khok baktiah oh moe, hmawt suidik ih sumkamling baktiah oh.
8 Nihcae ih pakhraeh palito tlim ah kami ban to oh; to hinghaih katawn hmuen palito loe mikhmai hoi pakhraeh tawnh o boih.

1.1 Lph 19.11. **1.2** 2 Siang 24.10-16; 2 Dung 36.9,10. **1.5** Lph 4.6.

9 Pakhraehnawk loe maeto hoi maeto amtomh
o boih; nihcae caeh o naah hae bang hoi ho
bangah doeh angqoi o ai; katoengah a caeh o poe.
10 Nihcae ih mikhmai amtuenghaih dan loe
hae tiah oh; hinghaih katawn hmuen palito
loe bantang bangah kami mikhmai hoi kaipui
mikhmai tawnh o moe, banqoi bangah maitaw
tae krang hoi tahmu krang a tawnh o.
11 To tiah mikhmai to oh. Nihcae loe pakhraeh
van bangah atoengh o tahang; pakhraeh hnetto
tadong loe maeto hoi maeto angbet, hnetto hoiah
angmacae ih takpum to khuk o.
12 Nihcae loe muithla mah caehsak ih baktih
toengah, caeh o; a caeh o naah naa bangah doeh
angqoi o ai, katoengah a caeh o poe.
13 Kahing hmuennawk ih krang loe kamngaeh
li hmai kangqong baktih, kahing hmuennawk
salakah ahnuk ahma kacaeh, hmaithaw baktiah
oh; to hmai loe aang moe, a thung hoiah kampha
hmai aengh to tacawt.
14 Kahing hmuennawk loe ni aengh baktiah
ampha o moe, ahnuk ahma cawnh o.

Rel khok palito hnuksakhaih

15 Kakhet naah, to ih hinghaih katawn hmuen
palito taeng ih long ah, palito ah taphaeng ih Rel
khok maeto ka hnuk.
16 Rel khok sakhaih hoi amtuenghaih dan loe
beryl thlung rong baktiah oh; akhok palito loe
anghmong o boih: amtuenghaih dan ah a khok
maeto thungah kamraep a khok maeto oh let.

1.10 Ezek 10.14; Lph 4.7. **1.13** Lph 4.5. **1.15** Ezek 10.9-13.

17 Nihcae caeh o naah lam amkhraeng o ai, rel
khok palito anghaehaih bangah a caeh o poe.
18 Rel khok aqainawk loe sang parai moe,
zitthoh parai; to a khok palito aqaih boih ah mik
to oh.
19 Kahing hmuennawk caeh o naah, rel khok-
nawk doeh nihcae taengah caeh o toeng, kahing
hmuennawk long hoi angtoengh o tahang naah,
rel khoknawk doeh angtoengh o tahang toeng.
20 To rel khoknawk loe muithla caeh han
ih ahmuen, muithla mah caehsak ih ahmuen
kruekah caeh o; rel khoknawk thungah hinghaih
katawn hmuennawk ih muithla to oh pongah, rel
khoknawk doeh nihcae hoi nawnto angtoeng o
tahang toeng.
21 Nihcae caeh o naah, rel khoknawk doeh
caeh o; nichae anghak o naah, rel khoknawk
doeh anghak o toeng; kahing hmuennawk ih
muithla loe rel khoknawk thungah oh pongah,
nihcae long hoi angtoeng o tahang naah, rel
khoknawk doeh nihcae hoi nawnto angtoeng o
tahang toeng.
22 Hinghaih katawn hmuennawk lu ranui
khukhaih loe, anghmang kathok thlung kam-
dueng crystal rong baktiah ampha moe, nihcae
lu ranuiah angbaih tahang.
23 Nihcae lu ranui khukhaih tlim ah loe,
pakhraeh to katoengah payangh o moe, tadong
maeto hoi maeto angbet o boih. Pakhraeh hnetto
hoi hae bangah khuk o moe, kalah pakhraeh
hnetto hoiah angmacae ih takpum to khuk o
boih.

1.18 Lph 4.8. **1.22** Lph 4.6.

24 Nihcae caeh o naah loe, kalen parai tuipui
tuen baktih, Thacak Lensawk kami ih lok baktih,
paroeai misatuh kaminawk ih atuen baktiah,
nihcae ih pakhraeh tuen to ka thaih; angdoet o
naah loe pakhraeh to atlim ah pakhrak o tathuk.
25 Nihcae angdoet o moe, pakhraeh pakhrak o
tathuk naah, nihcae lu ranui khukhaih ahmuen
hoiah lok to tacawt.
26 Nihcae lu ranui khukhaih ahmuen ah, sap-
phire thlung baktiah kaom angraeng tangkhang
to amtueng; angraeng tangkhang nuiah kaom
hmuen loe kami baktiah oh.
27 Kaeng ranui bangah loe hmai kamngaeh
baktiah oh moe, kaeng tlim bangah loe hmai
kangqong baktiah oh: to hmuen loe hmai aengh
mah takui boih.
28 To tiah kampha rong loe kho angzoh na
niah tamai thungah kaom khungzae baktiah oh;
to amtuenghaih dan loe Angraeng lensawkhaih
hoiah anghmong. To hmuen to ka hnuk naah,
long ah mikhmai ka kuep, to pacoengah kami
maeto mah thuih ih lok to ka thaih.

2

Ezekiel kawkhaih

1 Anih mah kai khaeah, Kami capa, na
khokkung ah angdoe ah, lok kang thuih han, tiah
ang naa.
2 Kai khaeah lok ang thuih naah ka thungah
muithla to akun moe, anih mah ka khokkung ah
angdoetsak pongah, ang thuih ih lok to ka thaih.

1.24 Lph 1.4-15; 19.6. **1.26** Ezek 10.1; Lph 4.2,3. **1.27** Ezek 8.2.

3 Anih mah, Kami capa, Kai ih lok aek koeh
acaeng ah kaom, Israel caanawk khaeah kang
patoeh han: Nihcae loe ampanawk baktih toen-
gah vaihni ni khoek to ka lok to aek o, tiah ang
naa.
4 Palung len, palung thah kaminawk khaeah
kang patoeh han: to naah nihcae khaeah, An-
graeng mah,
5 (nihcae loe angaek thaih kami ah oh o
pongah,) lok tahngai doeh om tih, tahngai ai
doeh om tih, toe nihcae salakah tahmaa oh boeh,
tiah panoek o tih.
6 Nang, kami capa, na taengah kapop parai
soekhring to oh moe, sataai salakah na oh
cadoeh, nihcae to zii hmah, a thuih o ih loknawk
doeh zii hmah; nihcae loe angaek thaih kami ah
oh o pongah, nihcae mah thuih o ih loknawk
to zii hmah, nihcae ih mikhmai pongah doeh
palungboeng hmah.
7 Nihcae loe laisaep thaih kami ah oh o pongah,
nihcae mah tahngai maw, tahngai ai maw, nih-
cae khaeah ka thuih ih loknawk hae na taphong
han oh.
8 Toe nang, kami capa, kang thuih ih lok hae
tahngai ah. Nang loe laisaep thaih kami imthung
takoh baktiah laisaep hmah; pakha to aangh loe
kang paek ih hmuen hae caa ah, tiah ang naa.
9 Ka khet naah kai khaeah payangh ban maeto
ka hnuk; khenah, to ban ah caqam tangoeng
cabu maeto oh.
10 Anih mah to caqam tangoeng to ka hmaa
ah khramh naah, caqam ahnuk ahma tarik

2.9 Lph 5.1.

ih qahhaih, palungsethaih hoi khosak binghaih
loknawk to oh.

3

1 Anih mah kai khaeah, Kami capa, na hnuk
ih hmuen to caa ah; hae caqam tangoeng caak
pacoengah, caeh ah loe Isarael imthung takoh
khaeah thui paeh, tiah ang naa.
2 To pongah pakha ka angh, anih mah to caqam
tangoeng to ang caksak.
3 To pacoengah anih mah, Kami capa, kang
paek ih caqam tangoeng to caa ah loe zok to
koisak ah, tiah ang naa. To pongah ka caak, to
naah ka pakha thungah khoitui baktiah luep.
4 Anih mah kai khaeah, Kami capa, Israel
imthung takoh khaeah caeh ah loe ka thuih ih
loknawk hae nihcae khaeah taphong ah.
5 Na panoek ai ih lok apae kami, karai parai lok
apae kaminawk khaeah kang patoeh ai, Israel
imthung takoh khaeah ni kang patoeh.
6 Na panoek ai ih lok, karai parai lok apae
kaminawk khaeah kang patoeh ai. To baktih
kaminawk khaeah kang patoeh nahaeloe, nihcae
mah na lok tahngai o lat tih.
7 Toe Israel imthung takoh loe ka lok tahngai o
ai pongah, na lok doeh tahngai o mak ai; Israel
imthung takoh loe palung len o moe, palungthah
o boih.
8 Khenah, nihcae ih mikhmai baktiah na
mikhmai tha kang caksak moe, nihcae ih lu-
pataeh baktiah na lupataeh doeh tha ka caksak
boeh.

3.1 Lph 10.9,10.

9 Na lupataeh to kamtak koek thlung pong
tamtak kue ah kang sak pae boeh; nihcae loe
laisaep thaih kami ah om o cadoeh, zii hmah;
nihcae mah doeh na pazih hmah nasoe, tiah ang
naa.
10 To pacoengah kai khaeah, Kami capa, kang
thuih ih loknawk boih kahoih ah tahngai ah loe,
palung thungah pakuem ah.
11 Misong ah kaom na caengnawk khaeah caeh
ah loe Angraeng Sithaw mah thuih, tiah taphong
ah, tahngai o maw, tahngai o ai maw, nihcae
khaeah lok to taphong ah, tiah ang naa.
12 To pacoengah muithla mah kai ang tapom
tahang, a ohhaih ahmuen hoiah Angraeng len-
sawkhaih tacawt naah, Tahamhoihaih om nasoe!
tiah ka hnuk bangah kaom kalen parai lok to ka
thaih.
13 Hinghaih katawn hmuennawk maeto hoi
maeto mah boh ih pakhraeh tuennawk, nihcae
taeng ih rel khok tuennawk hoi katuen parai
atuennawk to ka thaih.
14 To naah muithla mah ang tapom tahang
moe, kalah bangah ang caeh haih, kai loe
mawnhaih, palungphuihaih hoiah ka bang; toe
ka nuiah thacak Angraeng ih ban to oh.
15 Khebar vapui taeng, misongnawk ohhaih Tel
Abib ahmuen ah ka phak, nihcae ohhaih ahmuen
ah ka oh, nihcae salakah dawnraihaih hoi ni
sarihto thung kang hnut.

Israel kaminawk acoe paekhaih

16 Ni sarihto pacoengah, Angraeng ih lok kai
khaeah angzoh,

17 kami capa, Israel imthung takoh khenza-
wnkung ah kang suek boeh; to pongah kang
thuih ih lok hae tahngai ah loe, kai khae ih
acoehaih lok hae nihcae khae thuiah.
18 Kai mah, Kahoih ai kami maeto khaeah,
Nang loe na dueh tangtang tih boeh, tiah ka
naa; Toe nang mah anih to acoehaih na paek ai,
kahoih ai kami hinghaih pahlong hanah, kahoih
ai kami khaeah acoe paekhaih lok na thui pae ai:
to naah a sak ih zaehaih baktiah kahoih ai kami
to dueh ving nahaeloe, anih ih athii tho to nang
khaeah ka suk han.
19 Toe kasae kami to acoehaih na paek to mah,
kasae sakhaih hoi sethaih loklam to angqoi taak
ai nahaeloe, a zaehaih pongah dueh tih; toe nang
loe na hinghaih to pahlong boeh.
20 To baktih toengah katoeng kami loe a to-
enghaih to toengsut moe, kahoih ai hmuen to
sah nahaeloe, a hmaa ah amthaekhaih ka suek
pae han, anih loe to ah dueh tih; anih khaeah
acoehaih lok na thui pae ai pongah, anih loe a
zaehaih baktiah dueh tih, a sak ih toenghaih to
panoek pae mak ai boeh; anih ih athii tho to nang
khaeah ka suk han.
21 Toe zaehaih sak han ai ah katoeng kami to
acoehaih na paek pongah, katoeng kami mah
zaehaih sah ai nahaeloe, acoehaih lok tahngai
pongah, anih loe hing tih; nang doeh na hinghaih
to pahlong tih, tiah ang naa.
22 To ah Angraeng ih ban ka nuiah oh; anih
mah kai khaeah, Angthawk loe, azawn ah caeh
ah, to ah nang khaeah lok kang thuih han, tiah
ang naa.
23 To pongah kang thawk moe, azawn ah

ka caeh; Khenah, Khebar vapui taengah ka hnuk ih lensawkhaih baktih toengah, to ah doeh Angraeng lensawkhaih to oh, to naah kai loe tabok hoiah ka kuep.

24 To pacoengah muithla kai thungah akun moe, ka khok nuih ang doetsak, kai khaeah, Caeh ah, thok to khah loe im thungah om ah, tiah ang naa.

25 Toe nang, Aw kami capa, khenah, nihcae mah qui hoi na pathlet o ueloe, minawk salakah na caeh thaih han ai ah, qui hoiah na pathlet o tih.

26 Nihcae loe laisaep thaih imthung takoh ah oh o pongah, nihcae na zoeh thaih han ai ah, na palai to pakha ranuiah kang betsak caeng han.

27 Toe lok kang thuih naah, na pakha to kang paongh pae han, to naah nihcae khaeah, nangcae loe laisaep thaih imthung takoh ah na oh o pongah, tahngai kami loe tahngai nasoe loe, tahngai ai kami loe tahngai hmah nasoe, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

4

Jerusalem takuihaih thuikoehhaih

1 Kami capa, kangphaek daek amlai long to la ah, na hma ah suem ah loe, a nuiah Jerusalem, vangpui krang to soi ah;

2 vangpui to takui ah, misa buephaih im to sah ah loe, sipae to thungah; misatuh kaminawk to pakhueng ah loe, a taengah thing abumnawk to suem boih ah.

3 To pacoengah nangmah hoi vangpui salakah, sum sipae to thung ah; na mikhmai vangpui

bangah anghae hmah, to tiah na takui baktih
toengah, vang pui takui khoephaih to om tih.
Hae loe Israel imthung takoh hanah angmathaih
ah om tih.
4 Banqoi bangah angqoi ah loe, angsong ah, a
nuiah Isarael imthung takoh zaehaih to amtii ah;
to tiah nang songhaih ni zetto nihcae zaehaih to
na phaw tih.
5 Ani nambat baktih toengah, nihcae zaehaih
saningnawk to na nuiah kam tik boeh; to pongah
ni cumvai thum, qui takawtto thung, Israel
imthung takoh zaehaih to na phaw tih.
6 To tiah na sak pacoengah, bantang bangah
angqoi ah loe, angsong let ah, vaihi loe Judah
imthung takoh zaehaih to ni qui palito thung na
phaw tih; nang hanah nito hae saningto ah kang
suek pae.
7 To tiah na takui ih Jerusalem to anghae thui
ah, ban payangh loe, vangpui misa haih lok to
thui ah.
8 Khenah, na takuihaih ni boeng ai karoek to,
hae bang hoi ho bangah nang qoi thaih han ai
ah, qui hoiah kang taoeng han.
9 Ata dip, barli dip, peh, peh kathim, maket
hoi tunhnawk to la ah, laom maeto thungah atok
ah loe, takaw to sah ah; panak bang hoi nang
songhaih ni, cumvai thum, qui takawtto karoek
to takaw to buh ah caa ah.
10 To takaw to tah ah loe, nito naah shekel
pumto caa ah; atue phak naah caa ah.
11 To tiah tui to tah pacoengah, pailang hin vai
tarukto ah tapraek ah loe, nae ah; atue phak
naah nae ah.

12 Barli cang hoi sak ih takaw to buh ah caa ah;
Kaminawk mikhnuk ah, kami aek kazaek hoiah
takaw to hmai pahai ah, tiah ang naa.
13 Angraeng mah, Israel kaminawk ka haek ih
prae, Gentel kaminawk salakah angmacae mah
amhnongsak ih ciimcai ai buh to caa o tih, tiah
thuih.
14 To naah kai mah, Angraeng Sithaw, khenah,
ka hinghaih kam hnongsak ai vop, thendoeng
nathuem hoi vaihi khoek to, angmah koeh ah
kadueh moi, to tih ai boeh loe moi kasan mah
kaek ih moi to ka caa vai ai vop; panuet kathok
moi roe ka pakha thungah akun vai ai vop, tiah
ka naa.
15 To pacoengah anih mah, Khenah, kami ih
aek na ai maitaw aek to kang paek, maitaw aek
hoiah takaw to pahai ah, tiah ang naa.
16 To pacoengah anih mah kai khaeah, Kami
capa, khenah, Jerusalem comhaih takaw to ka
boengsak ving han; kaminawk mah buh to tah o
ueloe, mawnhaih hoiah caa o tih; tui doeh tah o
ueloe, dawnraihaih hoiah nae o tih,
17 takaw hoi tui khahaih to om tih, maeto hoi
maeto dawnraihaih hoiah om o ueloe, angmacae
zaehaih pongah dueh o boih tih.

5

Jerusalem tukhaih sumsen

1 Kami capa, haikaek kanoe to la ah, sam
aatkung ih haita kanoe to lah loe, na lu hoi toek-
taboe mui to aah hanah patoh ah; to pacoengah
kazit to coi tah ah loe, sam to tapraek ah.

2 Vangpui takuihaih ni koep naah, sam ah-
muen thumto thungah ahmuen maeto la ah
loe, vangpui thungah hmai hoi thlaek ah; ah-
muen thumto thungah ahmuen maeto haita
hoi takroek pet loe, ahmuen thumto thungah
ahmuen maeto takhi thungah haeh ah; to sam
to ka patomh moe, sumsen hoiah ka boeng han.
3 Sam to zetta ah la ah loe, laprawn hoiah
tapawk ah.
4 Lak pacoengah, hmai thungah va ah loe,
hmai kangsak ah; to hmai loe Israel imthung
takohnawk boih khaeah pha tih.
5 Angraeng Sithaw mah, Hae loe Jerusalem ni;
vangpui taengah kaom prae kaminawk hoi prae
congcanawk salakah anih to ka suek.
6 Toe Jerusalem loe ka lok takroekhaih to
zaesakhaih bangah paqoi lat, a taengah kaom
prae kaminawk hoi prae congcanawk pong ka-
nung kue ah, ka paek ih lok to aek o; ka
lok takroekhaih to pahnawt o moe, ka paek ih
loknawk baktiah caeh o ai.
7 To pongah Angraeng Sithaw mah, Na sak o ih
zaehaih loe a taeng ih prae kaminawk hoi prae
congcanawk mah sak ih zaehaih pongah pop
kue, kang paek ih kaalok baktiah na caeh o ai, ka
lok takroekhaih doeh na pazui o ai; na taengah
kaom prae kaminawk ih khosakhaih dan baktiah
doeh na caeh o ai, tiah thuih.
8 To pogah Angraeng Sithaw mah, Khenah,
Kai loe na misa ah ka oh moe, prae congca
kaminawk hmaa ah lok kang caek han.
9 Panuet thok hmuen to na sak o pongah, ka
sak vai ai ih hmuen, lokcaek vai ai ih lokcaekhaih

to ka sak han.
10 To pongah nangmacae hmaa roe ah ampanawk mah a caanawk to caa o ueloe, a caanawk mah ampanawk to caa o tih; nangcae to lok kang caek moe, kanghmat kaminawk to takhi nuiah ka haeh han.
11 Kahing Sithaw mah, Kai ka hing baktih toengah, panuet thok hmuennawk hoi kai ih hmuenciim to nam hnong o sak boeh pongah, kai mah doeh kang paawt mak ai, kang tahmen o mak ai ueloe, kang pathlung o mak ai boeh.
12 Nangcae thung ih kami ahmuen thumto thungah ahmuen maeto loe, nathaih kasae, khokhaahaih hoiah dueh o tih; na taeng ih kami ahmuen thumto thungah ahmuen maeto loe sumsen hoiah dueh o tih; ahmuen thumto thungah ahmuen maeto loe sumsen hoiah ka patom moe, takhi nuiah kang haehsak phaeng han.
13 To tiah ni palung ka phuihaih dip tih, palung ka phuihaih nihcae nuiah kam tiik pacoengah ni, ka poekhaih mong vop tih; palung ka phuihaih nihcae nuiah ka koepsak pacoengah loe, Kai, Angraeng loe a thuih ih lok baktiah sak tangtang, tiah nihcae mah panoek o tih.
14 To pacoengah a taengah caeh kaminawk hmaa ah, nang to kam rosak moe, ataeng kaminawk pahnui thuih hanah kang ohsak han.
15 Palungphuihaih, palungbethaih hoiah kang thuitaek o naah, nangcae loe a taengah kaom prae kaminawk kasae thuihaih, acoehaih hoi dawnrai paekkung ah na om o tih. Angraeng,

---

5.10 Oih 4.10.

Kai mah to tiah lok ka thuih boeh.
16 Nangcae paduekkung, khokhahaih ah kaom
kahoih ai palaa to, nangcae khaeah kang patoeh
han; to naah nangcae nuiah khokhahaih to kang
pungsak moe, takaw paekhaih doeh kang pakha
pae ving han.
17 Nangcae pacaekthlaek hanah, khokhahaih
hoi moi kasannawk to kang patoeh han;
nangmah thung hoiah athii longhaih hoi nathaih
kasae to tacawt tih, nangcae tuk hanah sumsen
to ka sin han, tiah thuih. Angraeng, Kai mah to
tiah lok ka thuih boeh.

6

Hmuensang to phrae tih

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Israel maenawk bangah angqoi ah
loe, nihcae misahaih lok to taphong ah;
3 Aw Israel maenawk, Angraeng Sithaw ih
lok to tahngai oh; Angraeng Sithaw mah mae-
nawk, maesomnawk, vapuinawk hoi azawn-
nawk khaeah hae tiah lokthuih; khenah, Kai
mah roe, nangcae khaeah sumsen to ka sin moe,
nangcae ih hmuensangnawk to ka phraek han.
4 Na hmaicamnawk loe angqai krangah om tih,
krangnawk to amro tih; na sak o ih krangnawk
hmaa ah nangmah ih kaminawk to ka hum han.
5 Israel kaminawk ih qok to na sak o ih krang-
nawk hmaa ah ka pasongh moe, na huhnawk
doeh na hmaicam taengah ka haeh han.
6 Na oh o haih vangpuinawk loe amro boih tih,
hmuensangnawk doeh angqai krang tih boeh;

5.17 Lph 6.8.

na hmaicamnawk doeh amro tih, na bok o ih
krangnawk loe koi phaeng ueloe, anghmaa tih,
na sak o cop ih krangnawk to koi boih ueloe, na
sak o ih hmuenawk doeh anghmaa boih tih boeh.
7 Na prae thungah nangmah ih kaminawk to
hum o boih tih, to naah Kai loe Angraeng ni, tiah
na panoek o tih.
8 Toe anghmat kaminawk loe ka pathlung han,
thoemto kaminawk loe sumsen hoiah loih o
ueloe, prae congca kaminawk salakah anghaeh
o phang tih.
9 Kai khae hoi amkhraeng, zaesak koehhaih
palungthinnawk, krang bokhaih hoi zaesak koe-
hhaih miknawk to kam rosak naah loe, kaloih
kaminawk mah misong ah a oh o haih prae hoiah
kai to panoek o tih; panuet kathok hmuen to a
sak o pongah angmacae hoi angmacae to panuet
o tih.
10 Kai loe Angraeng ni, tiah nihcae mah panoek
o ueloe, nihcae nuiah kasae phaksak han ka
thuih ih lok doeh ka thui rumram ai, tito nihcae
mah panoek o tih.
11 Angraeng Sithaw mah, Ezekiel, Israel kam-
inawk mah sak o ih kahoih ai panuet kathok
hmuen pongah, Alas, tiah dawnraihaih lok to
thui ah! Ban atumh ah loe, khok hoiah tacu ah;
nihcae loe sumsen, khokhahaih, kasae nathaih
hoiah dueh o tih boeh.
12 Kangthla ah kaom kami loe kasae nathaih
hoiah dueh o ueloe, anghnai ah kaom kami loe
sumsen hoiah dueh o tih; takui khoep ih kami
hoi anghmat kami loe khokhahaih hoiah dueh o
tih: to tiah palung ka phuihaih nihcae nuiah ka
koepsak han.

13 Angmacae hmaicam taeng ih krangnawk
salakah, maesangnawk hoi maenawk nui boih
ah, thing tahlip boih ah, aqam kabuk thing tlim
boih ah, a bok o ih krangnawk hanah hmuihoih
thlaek ih ahmuen ah, angmacae ih kami hum o
naah ni, Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o
tih.
14 Nihcae nuiah ban ka payuengh moe, prae to
ka pongsak sut han, ue, praezaek hoiah nihcae
ohhaih ahmuen, Diblah karoek to angqai krang
ah ka suek naah, to naah nihcae mah Kai loe
Angraeng ni, tiah panoek o tih, tiah ang naa.

7

Boenghaih phak boeh

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Angraeng Sithaw mah Israel
kawng pongah, Boenghaih ah oh boeh, long takii
ahmuen palito nuiah boenghaih to phak boeh.
3 Boenghaih loe vaihi nangcae nuiah phak
boeh, nangcae nuiah palungphuihaih kang pa-
toeh han, na caeh o ih loklam baktih toengah
lok kang caek o moe, na sak o ih panuet kathok
hmuennawk nuiah lu kang lak han.
4 Kang pathlung o mak ai, tahmen doeh kang
tahmen o mak ai; na caeh o haih loklam hoi
nangmacae salakah kaom na sak o ih hmuen-
nawk baktiah kang pathok o let han; to naah Kai
loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih.
5 Angraeng Sithaw mah, Khenah, Sethaih
maeto, kaom vai ai sethaih maeto phak boeh.

6 Boenghaih phak boeh, boenghaih to phak
boeh; khenah, nang to ang zing moe, angzoh
boeh.
7 Aw prae thungah kaom kaminawk, akhawn-
bang atue loe nangcae khaeah phak boeh; atue
to phak boeh, khosak binghaih ni loe zoi boeh;
oephaih lok na ai, mae nuiah tasoeh takuenhaih
to pha tih boeh.
8 Akra ai ah palungphuihaih to nangcae nuiah
ka kraih han, kho na sak o ih loklam baktih
toengah lok kang caek moe, panuet thok na sak
o ih hmuennawk boih nuiah lu kang lak o han
boeh.
9 Kang paquem o mak ai, tahmen doeh kang
tahmen o mak ai; kho na sak o haih tuinuen
hoi nangmacae salakah kaom na sak o ih panuet
thok hmuennawk baktih toengah lu kang lak o
han; to naah Angraeng, Kai mah danpaek boeh,
tiah na panoek o tih.
10 To nito khenah, ani loe angzoh boeh! Khosak
binghaih to tacawt boeh; cunghet loe apawk
pawk boeh moe, amoekhaih doeh tadok tacawt
boeh.
11 Sethaih cunghet pongah patangkhanghaih
to tacawt tahang boeh; pop parai mi kawbaktih
doeh anghmat mak ai; nihcae qah haih kami mi
doeh om mak ai.
12 Atue loe angzoh boeh, ani doeh angh-
nai boeh; hmuenmae qan kami loe oephaih
tawn hmah nasoe loe, hmuen zaw kami doeh
palungsae hmah nasoe; pop parai kami nuiah
palungphuihaih to oh boeh.
13 Hmuenmae zaw kami loe hing, toe a zawh
ih hmuen pakut let mak ai; rangpui hoi kasaeng

hnuksakhaih loe amkhrai mak ai; zaehaih ah hing kami loe mi doeh kacakah angdoe thai mak ai.

14 Mongkah to uengh o moe, misatuk hanah amsak o, toe palung ka phuihaih rangpui nuiah oh pongah, mi doeh misatuk han caeh o ai.

15 Tasa bangah sumsen to oh moe, athung bangah kasae nathaih hoi khokhahaih to oh; azawn ah kaom kaminawk loe sumsen hoiah dueh o ueloe, vangpui thungah kaom kaminawk loe kasae nathaih hoi khokhahaih mah paduek tih.

16 Toe kaloih kaminawk loe loih o pacoeng naah, angmacae zaehaih pongah mae nuiah om o ueloe, kami boih azawn ih pahuu baktiah oi o tih.

17 Nihcae ih ban thazok boih ueloe, khokkhu doeh tha om mak ai tui baktiah ni om tih.

18 Nihcae loe palungset hoiah kazii to angzaeng o tih, toe misa zithaih mah pazawk tih; mikhmai sae o ueloe, lu sam aat o boih tih.

19 Sum kanglung to loklamnawk ah va o ueloe, suinawk doeh ciimcai ai hmuen baktiah poek o tih; Angraeng palungphuihaih niah loe angmacae ih sui hoi sumkanglung mah nihcae to pahlong thai mak ai; a koeh o haih to koep thai mak ai ueloe, zok doeh amhah o mak ai; to hmuennawk loe nihcae zaehaih thungah amtimsakkung ah oh.

20 Nihcae loe kahoih khukbuen hoiah amoek o moe, panuet thok krang hoi panuet kaom hmuennawk to a sak o; to pongah to baktih hmuennawk to ciimcai ai hmuen ah ka paqoi pae ving.

21 Prae kalah kaminawk mah, nihcae ih hmuen
to paro pae o tih; kasae poekhaih katawn kam-
inawk hanah to hmuennawk to ka paek han,
nihcae mah amhnong o sak tih.

22 Nihcae to kang qoi taak han, to naah nihcae
mah kai ih hmuenciim to amhnong o sak tih;
mingcahnawk a thungah akun o ueloe, amhnong
o sak tih.

23 Prae loe athii longhaih hoiah koi moe, vang-
pui doeh pacaekthlaekhaih hoiah koi pongah,
sumqui to sah o coek ah.

24 Sithaw panoek ai kasae koek kaminawk
to ka hoih han, to kaminawk mah nihcae ih
im to la o tih; thacak nihcae amoekhaih to ka
boengsak moe, nihcae ih hmuenciimnawk doeh
kam hnongsak han.

25 Amrohaih phak boeh; nihcae mah monghaih
pakrong o tih, toe naa ah doeh monghaih to om
mak ai.

26 Khosak sethaih nuiah khosak sethaih to
om ueloe, tamthang nuiah tamthang to om tih;
to naah tahmaa khaeah hnuksak ih hmuen to
pakrong o tih; qaima mah ka thuih ih lok to
patuk mak ai boeh, kacoehtanawk mah thuitaek
ih lok doeh om mak ai boeh.

27 Siangpahrang loe oi ueloe, siangpahrang
capa doeh palung boenghaih mah kraeng hmoek
tih, prae kaminawk ih ban doeh tasoeh tih.
Angmacae khosakhaih tuinuen baktih toengah
ka sak pathok moe, angmacae hoi kating ah
lok ka caek han; to naah nihcae mah Kai loe
Angraeng ni, tiah panoek o tih, tiah a thuih.

8

Temple thung ih panuet thok hmuennawk

1 Saning taruk, khrah tarukto haih, ni pangato
naah, kaimah im ah kang hnut, to naah Judah
kacoehtanawk ka hmaa ah anghnut o, to ah
Angraeng ih ban ka nuiah oh.
2 Ka khet naah, Hmai baktiah krang to
amtueng; kaeng tlim loe hmai baktiah oh moe,
kaeng ranui loe kampha sum baktiah oh.
3 To tiah kamtueng krang loe ban baktiah
oh, a ban to phok tahang moe, ka lu ih sam
to patawnh; Sithaw hnuksakhaih hoiah Muithla
mah van hoi long salakah ang tapom tahang
moe, Jerusalem aluek bangah ang caeh haih.
Aluek bang ih khongkha im a thungah ang hoih.
To ah Sithaw mah panuet ih krang suekhaih
ahmuen to oh, to hmuen mah uthaih palungthin
to tacawtsak.
4 Khenah, azawn ah ka oh naah ka hnuk ih
hnuksakhaih baktih toengah, to ah Israel Sithaw
lensawkhaih to kai khaeah amtueng.
5 To pacoengah anih mah kai khaeah, Kami
capa, aluek bang khen tahang ah, tiah ang naa.
To pongah ka khet tahang, to naah hmaicam
aluek bang akunhaih khongkha ah panuet thok
krang to ka hnuk.
6 Anih mah kai khaeah, Kami capa, Kaimah ih
hmuenciim to ka caeh taak ving hanah, Israel
imthung takoh mah hae ahmuen ah sak o ih thui
laek ai panuet thok hmuen to na hnuk maw? Toe
amlaem let rae ah, hae pongah panuet thok kue

8.2 Ezek 1.27. **8.4** Ezek 1.28.

a sak o ih hmuennawk to na hnu vop tih, tiah
ang naa.
7 To pacoengah anih mah khongkha thung ih
longhma ah ang caeh haih; ka khet naah, tapang
nuiah akhaw maeto ka hnuk.
8 Anih mah kai khaeah, Kami capa, tapang to
takae vawk ah, tiah ang naa; tapang to ka takaeh
naah, thok maeto ka hnuk.
9 Anih mah kai khaeah, Athung bangah caeh
ah loe, nihcae mah hae ah sak o ih kasae hmuen
hoi panuet thok hmuennawk to khenah, tiah ang
naa.
10 To pongah ka kun moe, ka khet naah, tapang
nuiah soi o ih zok hoi kavak moi krangnawk,
panuet thok moi kasan krangnawk hoi Israel
imthung takoh mah bok ih krangnawk to ka
hnuk.
11 Nihcae hmaa ah Israel imthung takoh ka-
coehtanawk qui sarihto angdoet o, nihcae um ah
Shaphan capa Jaazaniah to angdoet. Nihcae mah
hmuihoih tui to ban ah sin o boih, hmuihoih tui
akhue loe ranui bangah caeh tahang.
12 Anih mah kai khaeah, Kami capa, Israel
imthung takoh kacoehtanawk boih mah, krang
suekhaih im thungah tamquta hoi a sak o ih
hmuen to na hnuk boeh maw? Angraeng mah
prae pahnawt sut boeh pongah, anih mah aicae
hnu mak ai boeh, tiah a poek o, tiah ang naa.

Kanghmat Israel caanawk oephaih

13 To pacoengah anih mah kai khaeah, Nihcae
mah sak o ih panuet thok kue hmuennawk to na
hnu vop tih, tiah ang naa.

14 To pacoengah Angraeng im ranui bang
akunhaih khongkha taengah ang caeh haih; to
ah Tammuz kaqah haih, anghnu nongpatanawk
to ka hnuk.
15 Anih mah kai khaeah, Aw kami capa, hae
hmuen hae na hnuk boeh maw? Amlaem let
rae ah, hae hmuen pongah panuet thok kue
hmuennawk to na hnu vop tih, tiah ang naa.
16 To pacoengah anih mah Angraeng imthung
ih longhma ah ang caeh haih, khenah, Angraeng
ih im akunhaih khongkha, im hma hoi hmaicam
salakah kami pumphae pangato oh o, nihcae loe
Angraeng ih im to angqoi o taak moe, ni angzae
bangah anghae o; tacawt tahang ni to a bok o.
17 Anih mah kai khaeah, Kami capa, hae
hmuen hae na hnuk boeh maw? Judah imthung
takoh mah hae tih khoek to ah maw panuet
thok kasae hmuennawk to hae ahmuen ah sak
o? Nihcae mah prae to patangkhanghaih hoi
raihaih hoiah koi o sak moe, kai palung ang phui
o sak; khenah, nihcae loe angmacae hnah ah
thing tahang to takaek o.
18 To pongah hae kaminawk nuiah palung ka
phui thuih han; tahmenhaih mik hoiah ka khen
mak ai boeh, paquemh roe ka paquemh mak
ai boeh. Ka naa taengah hang o khing cadoeh,
nihcae ih lok to ka tahngai pae mak ai boeh, tiah
a thuih.

9

Krangbok kaminawk humhaih

1 To pacoengah anih mah, Kaminawk hanah a
ban ah amrohaih maiphaw to sin o sak boih ah

loe, vangpui toep kaminawk to hae ah angzo o
haih ah, tiah tha hoi kawk ih lok to ka thaih.
2 To naah aluek bangah kaom kasang
khongkha hoiah kami tarukto angzoh o, nihcae
loe humhaih maiphaw to ban ah sin o boih;
nihcae thung ih kami maeto loe puu ngan laihaw
to angkhuk moe, panak bangah catui tabu to
aken: athung bangah caeh o moe, sumkamling
hoiah sak ih hmaicam taengah angdoet o.
3 To naah Israel Sithaw lensawkhaih loe cherubim khae hoiah tacawt tahang moe, a ohhaih
ahmuen hoiah tempul toepkungnawk ohhaih
ahmuen ah caeh. To pacoengah anih mah panak
bangah catui tabu kavak puu ngan angkhuk
kami to a kawk,
4 Angraeng mah anih khaeah, Jerusalem
vangpui thungah caeh ah loe, hae ah sak ih
panuet thok hmuennawk pongah palungphui
moe, palung sae haih kaminawk ih lupataeh ah
angmathaih to sah ah, tiah a naa.
5 Lok ka tahngaih li naah kalah kaminawk
khaeah, Nangcae doeh anih hnukah vangpui
thungah bang oh loe hum oh; paquem o hmah,
tahmen doeh tahmen o hmah.
6 Mitongnawk hoi thendoengnawk,
tanglanawk, nawkta tanawk hoi nongpatanawk
to hum oh; toe angmathaih tawn kaminawk
taengah caeh o hmah, ka hmuenciim hoiah hum
amtong oh, tiah a naa. To pongah tempul hmaa
ah kaom kacoehtanawk khae hoiah hum amtong
o.
7 To pacoengah anih mah nihcae khaeah,

9.4 Lph 7.3; 9.4; 14.1.

Tempul to amhnong o sak ah loe, longhma to
kami qok hoiah koi o sak ah, caeh o lai ah, tiah
a naa. To pongah nihcae to caeh o moe, vangpui
thungah kami to hum o.
8 Nihcae mah kami hum o naah, Kaimabueng
ah ka oh, akuephaih hoiah ka qah, Aw Angraeng
Sithaw! Jerusalem nuiah palungphuihaih na
kraih moe, kanghmat Israelnawk to na hum boih
han boeh maw? tiah ka naa.
9 Anih mah kai khaeah, Israel hoi Judah
imthung takoh ih zaehaih loe thui laek ai len
boeh, prae loe athii longhaih hoiah koi boeh moe,
oep kaom ai hmuen hoiah vangpui to koi boeh;
nihcae mah, Angraeng mah prae to pahnawt sut
boeh pongah, Angraeng mah hnu mak ai, tiah a
thuih o.
10 To pongah ka pathlung mak ai, tahmen doeh
ka tahmen mak ai, a sak o ih hmuen baktih
toengah angmacae lu nuiah ka kraksak let han,
tiah ang naa.
11 To pacoengah khenah, puu ngan khukbuen
hoi kamthoep, panak ah catui tabu aken kami
mah, lok palaem pae, Na thuih ih lok baktiah ka
sak boeh, tiah a naa.

10

Sithaw lensawkhaih

1 Ka khet naah, Cherubimnawk ih lu ranuiah
Sapphire thlung baktiah kamdueng, Angraeng
tangkhang to ka hnuk.
2 Anih mah puu ngan khukbuen hoiah
kamthoep kami khaeah, Cherubim tlim ah kaom,

10.1 Ezek 1.26; Lph 4.2. **10.2** Lph 8.5.

rel khoknawk salakah caeh ah, Cherubimnawk
salak ih thlung hmai kamngaeh to na ban kakoi
ah phrom ah loe, vangpui nuiah haeh ah, tiah
a naa. Thuih ih lok baktiah kacaeh anih to ka
hnuk.
3 To kami a thungah akun naah, Cherubim-
nawk loe impui hma bantang bangah angdoet o;
to naah imthung longhma to tamai mah ayaw
khoep.
4 Angraeng lensawkhaih loe Cherub khae
hoiah angthawk tahang moe, im pui hma
thok ranuiah angdoet; tamai mah im pui to
ayaw khoep, longhma loe Angraeng lensawkhaih
hoiah koi.
5 Cherubimnawk ih pakhraeh tuenh loe
longhma hoiah angthaih, thacak Angraeng mah
thuih ih lok baktiah oh.
6 Angraeng mah puu ngan khukbuen hoiah
amthoep kami khaeah, Cherubimnawk salakah
kaom, rel khoknawk salak ih hmai to la ah, tiah a
naa; to naah to kami to caeh moe, rel khoknawk
taengah angdoet.
7 Cherubim maeto loe ban payangh moe, Cerubimnawk salak ih hmai to lak pacoengah, puu
ngan khukbuen hoiah amthoep kami ih ban ah
koeng pae; to kami mah hmai to lak moe, caeh.
8 Cherubimnawk ih pakhraeh tlim ah
kamtueng kami ban to ka hnuk.
9 Ka khet naah, Cherubimnawk taengah rel
khok palito ka hnuk, Cherubim maeto mah rel
khok maeto tawnh o boih, to rel khoknawk ih
rong loe beryl thlung baktiah ampha.

10.9 Ezek 1.15-21.

10 Rel khok palito ih krang amtuenghaih dan
loe anghmong boih, rel khok maeto a thungah
akhok maeto oh let.
11 Nihcae caeh o naah, rel khok anghaehaih
hmabang ah kangvan ah caeh o boih; a caeh
o naah ahnuk ahma angqoi o ai, mikhmai
anghaehaih bangah ni a caeh o, a caeh o naah
naa bangah doeh angqoi o ai.
12 Rel khok palito hoi nihcae ih takpum boih,
ahnuk bang, bannawk, pakhraehnawk hoi rel
khoknawk taeng boih ah mik to oh.
13 To ih rel khoknawk hanah, Aw Rel khok, tiah
kawk o ih lok to ka thaih.
14 Cherubim maeto mah mikhmai palito tawnh
o boih; hmaloe koek loe cherub mikhmai baktiah
oh, hnetto haih loe kami mikhmai baktiah oh,
thumto haih loe kaipui mikhmai baktiah oh,
palito haih loe tahmu mikhmai baktiah oh.
15 Cherubimnawk loe ranui bangah angtoeng
o tahang. Khebar vapui taengah hae baktih
hinghaih katawn sak ih hmuennawk to ka hnuk.
16 Cherubimnawk caeh o naah, ataeng ih rel
khoknawk doeh angthuih o toeng; Cherubim-
nawk long hoi ranui bang angtoeng o tahang
hanah pakhraeh a boh o naah, rel khoknawk
doeh nihcae khae hoi amkhraeng o ving ai.
17 Cherubimnawk anghak o naah, rel khok-
nawk doeh anghak o toeng; cherubimnawk
angtoeng o tahang naah, sak ih hinghaih katawn
hmuennawk ih pakhra nihcae thungah oh pon-
gah, rel khoknawk doeh angtoeng o tahang
toeng.

10.12 Lph 4.8. **10.14** Ezek 1.10; Lph 4.7.

18 To naah Angraeng lensawkhaih mah im pui
hma to tacawt taak moe, cherubimnawk nuiah
angdoet.
19 Ka hma roe ah, cherubimnawk mah
pakhraeh to boh o moe, long hoiah angtoengh
o tahang; a caeh o naah rel khoknawk doeh
nihcae taengah caeh o toeng; kami boih An-
graeng im pui ni angzae bang ih khongkha thok
taengah angdoet o, nihcae nuiah Israel Sithaw
lensawkhaih to oh.
20 Hae baktih hmuennawk loe Khebar vapui
taengah Israel Sithaw tlim ah ka hnuk ih sak ih
hinghaih katawn hmuennawk ah oh o, nihcae
loe cherubim ni, tiah ka panoek.
21 Nihcae loe mikhmai palito hoi pakhraeh
palito tawnh o boih; nihcae pakhraeh tlim ih
kamtueng hmuen loe kami maeto ih ban baktiah
oh.
22 Nihcae mikhmai loe Khebar vapui taengah
ka hnuk ih mikhmainawk hoi anghmong phaek,
nihcae amtuenghaih dan hoiah doeh anghmong;
nihcae loe katoengah hmabang ah caeh o poe.

11

Sithaw panoek ai ukkungnawk to danpaek tih

1 Muithla mah ang tapom tahang moe, nih
angyae bang anghae Angraeng im khongkha
ah ang caeh haih; khongkha thok taengah loe
nongpa pumphae pangato oh o, nihcae thungah
kami zaehoikung, Azur capa Jaazaniah hoi Bena-
iah capa Pelatiah to ka hnuk.
2 Anih mah kai khaeah, Kami capa, hae
kaminawk loe kahoih ai hmuen sah kami, hae

vangpui thungah kasae poekhaih paekkung ah
oh o:
3 nihcae mah, Atue pha ai vop, im kapop ah
sah o si, hae vangpui loe moi thonghaih laom ah
oh moe, aicae loe moi ah a oh o, tiah a thuih o.
4 To pongah nihcae misa haih lok to taphong
ah, Aw kami capa, lok to taphong ah, tiah ang
naa.
5 To pacoengah Angraeng ih Muithla ka nuiah
angzoh moe, Aw Israel imthung takohnawk, na
thuih o ih lok hoi na poek o ih hmuennawk to ka
panoek boih, tiah Angraeng mah thuih, tiah lok
to thui pae ah, tiah ang naa.
6 Hae vangpui thungah pop parai kami to na
hum o moe, kami qok hoiah loklam to na koi o
sak boeh.
7 To pongah Angraeng Sithaw mah, Vangpui
um ah na vah o ih kami qok loe, moi ah oh moe,
vangpui loe laom ah oh, toe hae vangpui thung
hoiah kang haek o han, tiah thuih.
8 Nangcae mah sumsen to na zit o, to pongah
nangcae tuk hanah to sumsen to ka sin han, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.
9 Vangpui thung hoiah kang haek o moe, prae
kalah kaminawk ban ah kang paek o pacoengah,
kang thuitaek o han.
10 Sumsen hoiah nam timh o tih, Israel ramri
ah lok kang caek o han; to naah Kai loe Angraeng
ni, tiah na panoek o tih.
11 Hae vangpui loe nangcae han laom ah om
mak ai, nangcae loe moi ah doeh na om o mak
ai; nangcae loe Israel ramri ah lok kang caek o
han:
12 to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek

o tih; kang patuk ih lok to na pazui o ai moe, ka
lokcaekhaih doeh na pakuem o ai, nangcae taen-
gah kaom Sithaw panoek ai kaminawk baktiah
kho na sak o lat, tiah a naa.

Kanghmat Israelnawk han oep thohhaih

13 To tiah lok ka thuih li naah, Benaiah capa
Pelatiah to duek. To naah ka kuep moe, tha hoi
ka qah, Aw Angraeng Sithaw! Kanghmat Israel
kaminawk doeh na paduek boih han boeh maw?
tiah ka naa.
14 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let,
15 Kami capa, nam nawkamyanawk, nang-
macae acaengnawk, Israel imthung takoh boih
hoi Jerusalem kaminawk mah, Angraeng khae
hoi kangthla ah om oh; aicae mah toep hanah
hae prae hae paek ah oh boeh, tiah a thuih o.
16 To pongah, Angraeng Sithaw mah, Sithaw
panoek ai kaminawk salakah ka haek moe, prae
boih ah kang haehsak, toe akra ai ah nihcae
phakhaih prae boih ah nihcae han hmuenciim
ah ka oh pae han, tiah thuih.
17 Angraeng Sithaw mah, Nihcae to kaminawk
salak hoiah pakhueng moe, prae kruekah ang-
haeh kaminawk to ka tacuu let han; Israel prae
to kang paek o han, tiah thuih, tiah thui paeh.
18 Nihcae loe to prae ah caeh o ueloe, kahoih
ai hmuennawk hoi panuet thok hmuennawk to
takhoe o boih tih.
19 Nihcae khaeah amkhraeng ai palungthin to
ka paek moe, nangcae thungah kangtha muithla
to ka suek han; nihcae thungah kaom thlung

11.19 Ezek 36.26-28.

baktih kamtaak palungpathin to ka lak moe,
ngan kaom palungthin to ka paek han:
20 to naah loe nihcae mah ka patuk ih loknawk
to pazui o tih, kai ih dannawk to pakuem o ueloe,
sah o tih boeh: nihcae loe Kai ih kami ah om o
tih, Kai doeh nihcae ih Sithaw ah ka oh han boeh.
21 Toe kahoih ai hmuennawk, panuet thok
hmuennawk ah palungthin paek kaminawk loe
a sak o ih hmuen baktih toengah, angmacae lu
ah ka kraksak let han, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih, tiah ang thuihsak.
22 To pacoengah cherubimnawk loe pakhraeh
to atoengh o tahang, a taengah kaom rel khok-
nawk doeh caeh o toeng; nihcae nuiah Israel
Sithaw lensawkhaih to oh.
23 Vangpui thung hoiah Angraeng lensawkhaih
to angkhong tahang moe, vangpui ni angyae
bang ih mae nuiah anghak.
24 Muithla mah kai ang tapom tahang, Sithaw
Muithla hnuksakhaih hoiah misong ah naeh
ih kaminawk suekhaih Khaldia, tiah kawk ih
Babylon ah ang caeh haih. To naah ka hnuk ih
hnuksakhaih to kai khae hoiah caeh tahang ving.
25 Angraeng mah hnuksak ih hmuennawk boih
misong ah naeh ih kaminawk khaeah ka thuih
pae.

12

Naeh ih kaminawk hnuksakhaih

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,

11.22 Ezek 43.2-5.

2 kami capa, nang loe angaek karah kaminawk
salakah na oh, nihcae loe hnuk hanah mik a
tawnh o, toe hnu o ai; thaih hanah naa a tawnh
o, toe thaih o ai; nihcae loe laisaep thaih imthung
takoh ah oh o.
3 To pongah, kami capa nang, misong ah laemh
baktiah ahmuen kalah bangah caeh hanah
hmuenmae to paroep ah, khodai naah nihcae
mikhnuk ah na ohhaih ahmuen hoiah angthawk
ah loe, nihcae mah hnuk o naah ahmuen kalah
bangah caeh ah; laisaep thaih imthung takoh ah
om o cadoeh, nihcae mah kho na poek pae khoe
doeh om tih.
4 Angpoeng hanah paroep ih hmuenmae bak-
tih toengah, khodai naah nihcae mikhnuk roe ah
nangmah ih hmuenmaenawk to sin ah; misong
ah naeh ih kaminawk baktiah, aduembang ah
nihcae mikhnuk roe ah caeh ah.
5 Nihcae mikhnuk ah tapang to taqawt ah loe,
to akhaw thung hoiah nangmah ih hmuenmae to
sin ah.
6 Na palaeng ah apu ah loe nihcae mikhnuk ah
khoving hmawk naah caeh haih ah, long to na
hnuk han ai ah mikhmai padap khoep ah; Israel
imthung takoh hanah angmathaih ah kang sak
boeh, tiah ang naa.
7 To pongah lokpaek ih baktih toengah ka sak;
kai loe misong ah naeh ih kami ih hmuennawk
baktih toengah, kaimah ih hmuennawk to kho-
dai naah ka lak moe, aduembang ah ka ban
hoiah tapang to ka taqawt; khoving hmawk naah
hmuennawk to ka lak moe, nihcae mikhnuk roe

12.2 Isaiah 6.9,10; Jer 5.21; Mark 8.18.

ah palaeng nuiah ka put.
8 Akhawnbang ah Angraeng ih lok to kai
khaeah angzoh,
9 kami capa, laisaep karah Israel imthung
takoh mah, Tih maw na sak, tiah na naa o ai
maw?
10 Nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah hae
tiah thuih, Hae loknawk loe Jerusalem ah kaom
siangpahrang hoi to vangpui thungah kaom
Israel imthung takohnawk boih han ih ni oh.
11 Kai loe nangcae han angmathaih ah ka oh;
ka sak ih baktih toengah nihcae khaeah sah tih;
nihcae angpoeng o ueloe, misong ah naeh ih
kami ah om o tih.
12 Nihcae salakah kaom siangpahrang loe
angmah ih hmuennawk to palaeng ah apuu
ueloe, khoving ah caeh haih tih, anih caeh haih
hanah tapang to taqawt o tih; anih mah long to
hnuk han ai ah mikhmai to padap pae o khoep
tih.
13 Anih han palok ka payang pae han, anih loe
kai ih thaang pongah aman tih; anih to Khaldian
prae Babylon ah ka caeh haih han, anih loe to
vangpui ah dueh tih, toe vangpui to hnu mak ai.
14 Anih abomh hanah a taengah kaom kami-
nawk hoi anih ih toksah kaminawk boih takhi
songhaih ahmuen kruekah kang haehsak phaeng
han; Sumsen to ka laek moe, nihcae to ka patom
han.
15 Nihcae to prae kaminawk salakah kang
haehsak phang moe, prae congca ah kam praek-
sak phang naah loe, nihcae mah Kai loe An-

12.13 2 Siang 25.7; Jer 52.11.

graeng ni, tito panoek o tih.
16 Toe a caeh o haih Sithaw panoek ai prae
kruekah a sak o ih panuet thok hmuennawk to
a thuih o hanah, sumsen, khokhahaih hoi kasae
nathaih thung hoiah kami zetta ka pathlung han;
to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah
panoek o tih, tiah ang naa.
17 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh;
18 kami capa, tasoehhaih hoi buh to caa ah loe,
zithaih hoiah tui to nae ah.
19 Prae kaminawk khaeah, Jerusalem ah kaom
kaminawk hoi Israel prae thungah kaom kam-
inawk khaeah, Angraeng Sithaw mah, Nihcae
loe tasoeh takuenhaih hoiah buh to caa o tih,
dawnraihaih hoiah tui to nae o ueloe, prae
thungah kaom kaminawk ih khoaehaih pongah,
prae thungah kaom hmuenmaenawk to angh-
maa boih tih boeh.
20 Kami ohhaih vangpuinawk to amro ueloe,
prae loe pong sut tih boeh; to naah Kai loe
Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih, tiah
thui paeh, tiah ang naa.
21 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
22 kami capa, aninawk loe laemh o boeh moe,
hnuksakhaih doeh amro boeh, tiah thuih ih
palungha lok to Israel prae thungah om ai maw?
23 Nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Hae
tiah a thuih o ih palungha lok to ka boengsak han
boeh, nihcae mah Israel prae thungah palungha
lok patoh o mak ai boeh; nihcae khaeah, Hnuk-
sak ih hmuennawk akoep boihhaih ani loe zoi
boeh, tiah thuih.
24 To naah loe Israel imthung takoh ah avang

ai hnuksakhaih hoi lok amlai tahmaahaih to om
mak ai boeh.
25 Kai loe Angraeng ah ka oh; ka thuih han
koi lok to ka thuih naah, aekhaih om ai ah
akoep tih, akoephaih ni doeh akra mak ai; Aw
angaek karah imthung takoh, nangcae dung ah
lok ka thuih moe, thuih ih lok baktih toengah ka
koepsak han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih,
tiah thuih paeh, tiah ang naa.
26 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
27 kami capa, khenah, A hnuk ih hnuksakhaih
loe angzo han koi pop parai aninawk to thuikoe-
hhaih ih ni, a thuih ih atuenawk loe angthla
parai vop, tiah Israel imthung takoh mah thuih
o.
28 To pongah nihcae khaeah, Angraeng Sithaw
mah, Ka thuih ih loknawk loe akra mak ai, ka
thuih ih lok to ka koepsak han, tiah Angraeng
Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

13

Amsawn tahmaanawk lokcaekhaih

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, vaihi lok kathui Israel tah-
maanawk misa haih lok to thui ah; angmacae
poek rumramhaih thui kaminawk khaeah, An-
graeng ih lok hae tahngai oh!
3 Angraeng Sithaw mah, Angmacae ih pakhra
patom, hnuksakhaih tidoeh hnu ai, kamthu
tahmaanawk loe khosak bing o!
4 Aw Israel, nang ih tahmaanawk loe praezaek
ih tasui baktiah ni oh o.

5 Nihcae loe misatukhaih Angraeng ih ani
phak naah kacakah angdoet moe, kamro Israel
imthung takoh sipae nuiah daw han ai ah, sipae
pathoep o hanah thui pae o ai.
6 A hnuk o ih hnuksakhaihnawk loe azom
pui ah oh, amsawnlok ni a thuih o; nihcae loe
Angraeng mah thui ai to mah, Angraeng mah
thuih, tiah thuih o, a thuih o ih lok loe akoep
tih, tiah kaminawk to oep o sak, tiah thuih.
7 Ka thui pae ai to mah, Angraeng mah thuih,
tiah thui kaminawk ih amsawnlok hoi tidoeh
avang ai hnuksakhaih to na hnu o ai maw?
8 To pongah Angraeng Sithaw mah, Amsawn-
lok na thuih o moe, lok nam lai o pongah,
khenah, nangcae to misa ah kang suek han, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.
9 Amsawn hnuksakhaih to hnuk moe, lok amlai
tahmaanawk nuiah misa tukhaih ban to ka
koeng han; nihcae loe kai kaminawk amkhueng-
haih thungah athum o mak ai, Israel imthung
takoh ahmin khrumhaih cabu thungah athum o
mak ai ueloe, Israel prae thungah doeh akun o
mak ai; to naah Kai loe Angraeng Sithaw ni, tiah
na panoek o tih, tiah thuih.
10 Nihcae mah kai ih kaminawk loklam
amkhraeng o sak moe, Monghaih om ai to mah
monghaih oh, tiah a naa o, khenah, kami maeto
mah tapang to sak moe, kalah kaminawk mah
tapang to param long hoiah pazut o:
11 to pongah amtim han koi, tapang param long
pazut kaminawk khaeah, khotui pop parai tih,
kalen qaetui to krah ueloe, takhi pui to song tih,

13.10 Jer 6.14; 8.11.

tiah thui paeh.

12 Khenah, sipae tanimh naah, kaminawk mah pazut o ih param long loe naah oh ving boeh loe? tiah na dueng o tih.

13 To pongah Angraeng Sithaw mah, Palungphuihaih hoiah takhi pui to ka songsak han, palung ka phuihaih hoiah pop parai kho kang oihsak moe, imlawk amrosak hanah palungphuihaih hoiah qaetui to ka kraksak han.

14 Param long na pazut o ih tapang to ka phraek moe, long ah kam timsak han, im angdoethaih ahmuen doeh ka phraek boih han; tapang tanimh naah nangcae doeh a thungah na dueh o tih; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih.

15 To tiah sipae hoi sipae param long pazut kaminawk nuiah palungphuihaih to kam tuengsak han; to naah nang khaeah, Sipae om ai boeh, a nuiah pazut ih param long doeh om ai boeh;

16 monghaih om ai naah Jerusalem to mongsak hanah hnuksakhaih kai khaeah amtueng, tiah kathui Israelnawk ih tahmaanawk doeh om o ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

17 To tiah kami capa, angmacae poek rumramhaih lokthui kaminawk ih canunawk khaeah angqoi ah loe, nihcae misa haih kawng to taphong ah,

18 hae tiah thui paeh, Angraeng Sithaw mah, Kaminawk ih hinghaih to naeh hanah ban ah angzaeng koi qui hoi lumuek kasah pae nongpatanawk loe, khosak bing! Kai kaminawk ih hinghaih naeh hanah na pakrong o han

maw, nang khaeah angzo kahing kaminawk ih hinghaih to na pahlong o thai tih maw?

19 Nangcae mah barli cang ban tamsum maeto, takaw kae maeto hoiah kai ih kaminawk khaeah kai kasae na thuih o, amsawnlok to na thuih o moe, kai ih kaminawk to na tang o sak: duek han krah ai kami to na hum o moe, hing han krah ai kami to na hing o sak lat han maw? tiah thuih, tiah thui paeh.

20 To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, nangcae loe tavaa baktiah naeh hanah kami hinghaih to na mee o pongah, ban ah nang zaeng o ih qui to misa ah ka suek moe, hinghaih loihsak hanah ban tampawk ah zaeng ih qui to ka khringh pae han, tavaa baktiah na mee o ih hinghaih to ka prawt ving han.

21 Na ban ah zaeng ih qui to kang khringh pae moe, kaimah ih kaminawk to na ban thung hoiah ka pahlong han, nihcae loe na ban thungah krah o let mak ai boeh; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih.

22 Kaimah palung ka saesak ai to mah, amsawnlok na thuih o haih hoiah katoeng kaminawk to palung na set o sak; kasae kami mah a hinghaih pahlong han, a set haih loklam caehtaak han ai ah, a ban tha na cak o sak let:

23 to pongah tidoeh avang ai hnuksakhaih to na hnu o let mak ai, tahmaa baktiah thuih rumramhaih doeh om mak ai boeh; kaimah ih kaminawk to nangcae ban thung hoiah ka pahlong han boeh; to naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih.

14

Krangbokhaih hoi amlaem han kawkhaih

1 To pacoengah thoemto Israel kacoehtanawk
kai khaeah angzoh o moe, ka hmaa ah anghnut
o.
2 To naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
3 kami capa, hae kaminawk loe angmacae
palung thungah krang to suek o moe, angmacae
mikhmai ah amthaek han koi thingboeng to a
suek o; nihcae mah kai lokdueng o thai tih maw?
4 To pongah nihcae khaeah, lokthui ah, nih-
cae khaeah, Angraeng Sithaw mah, angmah ih
palung thungah krang kasuem Israel kaminawk,
angmah hma ah amthaek han koi thingboeng ka-
suem kami mah tahmaa khaeah caeh nahaeloe,
Kai Angraeng mah roe pop parai krang bokhaih
hoi sak ih zaehaih hoiah kating ah anih han lok
ka pathim pae han.
5 A bok o ih krang pongah Kai ang caeh o taak
boeh, angmacae poekhaih palung baktih toengah
Israel imthung takoh to ka lak han, tiah thuih.
6 To pongah Israel imthung takoh khaeah,
Angraeng Sithaw mah, Dawnpakhuem ah loe
krang bokhaih hoiah amlaem let ah, na sak o ih
panuet thok hmuennawk to angqoi o taak boih
ah!
7 Israel imthung takoh, to tih ai boeh loe Israel
prae thungah kaom angvin mi kawbaktih doeh,
Kai khae hoi amkhraeng moe, a palung thungah
krang to bok kami, amthaek hanah angmah hma
ah zaehaih thingboeng suem kami mah, kai khae
lokdueng hanah tahmaa khaeah caeh nahaeloe,

Kai, Angraeng mah roe anih hanah lok ka pathim
pae han.
8 To kami to kang qoi thuih moe, misa ah ka
suek han, anih to minawk mah thuih poe hanah
angmathaih ah ka sak han, kai ih kaminawk
thung hoiah anih to ka vah ving han; to naah
Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih.
9 Tahmaa mah amsawnlok thui nahaeloe, An-
graeng, Kai mah ni to tahmaa to amsawnlok ka
thuisak, anih nuiah ban ka phok moe, Kaimah ih
Israel kaminawk thung hoiah kam rosak han.
10 A sakpazae o haih atho loe angmacae mah
zok o tih, tahmaa danpaekhaih loe anih khae
lokdueng kami danpaekhaih hoiah anghmong
tih;
11 to pacoengah loe Israel imthung takoh mah
kai khae hoi loklam amkhraeng o mak ai boeh, a
sak o ih zaehaihnawk boih mah doeh amhnong o
sak mak ai boeh; nihcae loe kai ih kami ah om o
ueloe, Kai doeh nihcae ih Sithaw ah om tih boeh,
tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

Toenghaih hoiah loihaih

12 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let,
13 kami capa, prae kaminawk loe Ka koeh
ai ih kanung parai zaehaih to sak o pongah,
ban ka phok moe, takaw sakhaih to kam rosak
han, nihcae nuiah khokhahaih to ka patoeh moe,
kaminawk hoi taw ih moinawk to ka dueksak
boih han:
14 Noah, Daniel hoi Job: kami thumto a
thungah om o langlacadoeh, nihcae toenghaih
mah loe angmacae hinghaih khue ni pahlong o
thai tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

15 Kai mah moi kasannawk prae thungah ka
patoeh naah, to ih moi kasannawk mah kami-
nawk to caa o tih, moi kasannawk pongah mi
kawbaktih doeh to ah caeh o mak ai, to naah to
ahmuen to angqai krang tih,
16 kai ka hing baktiah, hae kami thumtonawk a
thungah om o langlacadoeh, nihcae mah a capa
hoi a canunawk mataeng doeh pahlong o thai
mak ai, angmacae khue ni pahlong tih, toe prae
loe angqai krang tih boeh, tiah Angraeng Sithaw
mah thuih.
17 To tih ai boeh loe to prae nuiah sumsen ka
sin han, Sumsen mah prae to alaek boih nasoe,
tiah ka thuih pacoengah, Kaimah ih kaminawk
hoi taw ih moinawk to ka hum nahaeloe,
18 kai ka hing baktiah, hae kami thumto
a thungah om o langlacadoeh, nihcae mah a
capa hoi a canunawk mataeng doeh pahlong o
thai mak ai, tiah Angraeng Sithaw mah thuih;
angmacae khue ni pahlong tih.
19 To tih ai boeh loe, to prae thungah kasae
nathaih to ka patoeh moe, kami hoi taw ih moi
paduek hanah nihcae nuiah palung ka phuihaih
athii to ka kraih nahaeloe,
20 kai ka hing baktiah, Noah, Daniel hoi Job
cae to a thungah om o langlacadoeh, nihcae
loe a capa hoi a canu mataeng doeh pahlong o
thai mak ai, tiah Angraeng Sithaw mah thuih;
angmacae toenghaih rang hoiah angmacae khue
ni pahlong ah om o thai tih.
21 Kawbangmaw tih nahaeloe Angraeng
Sithaw mah hae tiah thuih; kaminawk hoi taw

14.21 Lph 6.8.

ih moinawk to hum hanah, Kai mah Jerusalem
nuiah zit thok parai lokcaekhaih palito, tiah
thuih ih sumsen, khokhahaih, moi kasan hoi
nathaih kasae to ka patoeh naah loe kawkruk
maw sethaih to om aep tih?
22 Toe khenah, kanghmat capanawk hoi ca-
nunawk to a thungah om o vop tih; khenah,
nihcae to nangcae khaeah angzo o haih tih;
nihcae khosakhaih tuinuen hoi a toksakhaih to
na hnu o tih; Kai mah Jerusalem nuiah patoeh
ih raihaih pongah mawnhaih na tawn o mak ai,
poek monghaih na tawn o tih.
23 Nihcae toksakhaih hoi a pazui o ih loklam to
na hnuk o naah, nihcae mah poek na mong o sak
tih; Jerusalem nuiah ka sak ih hmuennawk boih
ahlong om ai ah ka sah ai, tito na panoek o tih,
tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah a thuih.

15

Misurkung patahhaih

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, tipongah maw misurkung loe
kalah thingnawk pongah hoih kue moe, tu thung
ih thing tanghangnawk pongah doeh hoih kue?
3 Hmuen maeto sak hanah misurkung to lak
o vai maw? To tih ai boeh loe kami mah
misurkung hoiah hmuen bangh haih sak o vai
maw?
4 Khenah, hmai ah ni a tik o, hmai mah loe
takung, a um hoi tadong khoek to kangh. Hmai
mah kang pacoengah to thing to patoh han hoih
vop maw?

5 Khenah, hmai mah kang ai akung ah oh naah
mataeng doeh avanghaih om ai nahaeloe, hmai
mah kangh moe, hmai saae ah oh pacoeng naah
cae loe, kawkruk maw patoh han avang ai ah om
tih?
6 To pongah Angraeng Sithaw mah, Tupui
thung ih thingnawk salak ih misurkung
to hmaitik hanah ka paek baktih toengah,
Jerusalem vangpui thungah kaom kaminawk
to ka paek han.
7 Nihcae to mikhmai ka set thuih han; nihcae
loe hmai maeto thung hoiah tacawt o tih, toe
kalah hmai maeto mah nihcae to kang tih; nihcae
mikhmai ka set thuih naah loe, Kai loe Angraeng
ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih.
8 Nihcae mah zaehaih sak o pongah prae to
ka pongsak sut han boeh, tiah Angraeng Sithaw
mah thuih.

16

Israel nuiah lokcaekhaih

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, a sak ih panuet thok hmuennawk
to Jerusalem han panoeksak ah,
3 Angraeng Sithaw mah Jerusalem khaeah, Na
tacawthaih hoi na tapenhaih loe Kanaan prae ah
oh; nam pa loe Amor kami ah oh moe, nam no
loe Hit tanuh ah oh.
4 Na tapenhaih niah na lelung qui aat ai, na
thoeng hanah tui nam hluh ai, paloi tui hoiah
tui amhlu ai moe, kahni hoi doeh ayaw ai.
5 Tahmenhaih palungthin hoi to tiah sak
hanah, mi mah doeh tahhmenhaih hoiah nang

to khen ai; na tapenhaih niah nang loe panuet
thok kami ni tih pongah, taw ah ang vah o sut.
6 Nang khaeah kang zoh naah, athii nang nok
puk, athii ahnai hoiah na oh naah, kai mah nang
khaeah, Hing ah, Ue, athii ahnai hoi na oh naah,
Hing ah, tiah kang naa.
7 Lawk ih qamnawk baktiah kang qoengsak,
na qoeng tahang moe, na len pacoengah loe
kranghoih koek amthoephaih hmuen ah nang
coeng; na tahnu to len tahang moe, na sam doeh
sai tahang, toe nang loe bangkrai ah ni na oh sut,
tiah thui paeh, tiah ang naa.
8 Nang khaeah kang zoh moe, kang khet naah,
khenah, nang loe palung han koi atue to phak
boeh pongah, kahni to ka lak moe, bangkrai ah
na ohhaih to kang khuk pae; ue, nang khaeah
lokkamhaih ka sak moe, nang hoi lokmaihaih ka
sak pacoengah, nang loe kai ih hmuen ah na oh,
tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
9 Tui hoi kang pasaeh, ue, nang ih athii
ahnainawk to kahoih ah kang pasaeh pacoengah,
situi kang nok.
10 A aem kaom khukbuen hoiah kang pathoep
moe, moihin khokpanai to kang buensak; puu
ngan khukbuen hoiah kang pathoep moe, atho
kana khukbuen to kang khuksak.
11 Atho kana khukbuen, aoih ih hmuennawk
hoiah kang pathoep; na ban ah bantuek kang
buensak moe, tahnong ah bungmu kang oihsak.
12 Atho kaom thlung to na lupataeh ah kang
zaengsak, naa tangkraeng to kang buensak moe,
na lu ah sui lumuek kang mueksak.
13 To tiah sui hoi sumkanglung hoiah kang

pathoep; nang loe puu ngan, atho kana khuk-
buen hoi aem kaom khukbuen to nang khuk;
takaw kahoih, khoitui hoi situi to na caak: na
krang hoih parai pongah, siangpahrang zu ah na
oh.
14 Na tungkrang hoih pongah, na krang hoihaih
to Sithaw panoek ai kaminawk salakah amthang
phaeng; kang paek ih hoihaih mah ni na krang
to ang hoihsak, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
15 Toe na krang hoihaih to na oep moe, na
hmin amthanghaih to tangzat zaw kami ah
nang coengsak ving; tamquta hoi kholong caeh
kaminawk hoiah zaehaih na sak pongah, na
krang hoihaih loe nongpa boih han ni oh ving
boeh.
16 Khukbuennawk to na lak moe, hmuen-
sangnawk to rong congca hoiah na pathoep, to
ahmuen ah kaom vai ai hmuen, hmabang ah
doeh kaom han ai ih hmuen, zaehaih to tamquta
hoiah na sak.
17 Kang paek ih khukbuen kahoih, sui hoi
sumkanglung to na sinh moe, nangmah hanah
nongpa ih krang to na sak pacoengah, to krang-
nawk to na zae haih.
18 Aem kaom khukbuen to na lak moe, nihcae
to na khuk; kai ih situi hoi hmuihoih to na lak
moe, nihcae hmaa ah na tathlang pae.
19 Kang paek moe, kang pacah ih takaw kahoih,
situi hoi khoitui doeh nihcae hmaa ah hmuihoih
ah na tathlang pae; to tiah oh, tiah Angraeng
Sithaw mah thuih.
20 To khue ai vop kai hoiah sak ih, na capa
hoi na canunawk to na lak moe, krangnawk mah
caak hanah angbawnhaih ah na paek. Hae tiah

tangzat na zawhhaih loe hmuen tetta ah maw
oh?
21 Ka caanawk to na hum moe, krangnawk
khaeah hmai angbawnhaih sak hanah na paek.
22 Nawkta nathuem ah loe khukbuen tawn ai
bangkrai ah na oh, athii ahnai hoi khosakhaih
to na poek ai ah, panuet thok hmuennawk hoi
tangzat zawhhaih to na sak.
23 Nang loe khosak bing! Khosak bing! tiah
Angraeng Sithaw mah thuih, na poeksethaih
hmuennawk boih pacoengah,
24 nang mah hanah tangzat zawhhaih im to na
sak moe, loklam kruekah hmuensang to na sak.
25 Lamkrung boih ah hmuensang to na sak,
na kranghoihaih to panuet thok ah na sak;
kholong caeh kaminawk boih khaeah na phaih
to na takaat moe, tamquta hoi zae sakhaih to na
pungsak.
26 Long taksa bangah kalen, na taengah kaom
Izip kaminawk khaeah doeh tangzat to na zawh,
kai palungphuisak hanah tangzat zawhhaih na
pungsak.
27 To pongah khenah, na nuiah misa angco-
enghaih ban ka phok moe, na caak ih hmuen to
kang pakha pae moe, nang hnuma kami, taksa
koehhaih bangah azat panoek thai ai Philistin
canunawk khaeah kang paek han.
28 Na taksa koehhaih bangah palung khuek tih
ai vop pongah, Assyria kaminawk khaeah doeh
tangzat na zawh bae vop, ue, nihcae hoi doeh
zaehaih to na sak, toe palung khuek na tih ai.
29 To pacoengah na taksa koehhaih to sang aep
aep pongah, Kanaan hoi Khaldian prae karoek to

tangzat na zawh; toe palung khuek na tih ai vop.
30 Tuinuen kasae tangzat zaw nongpata mah
sak ih hae hmuennawk hae na sak boih pongah,
na palung kawkruk maw thazok boeh, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih;
31 loklam kruekah tangzat zawhhaih im to na
sak, lamkrung kruekah hmuensang to na sak;
atho na la ai pongah, tangzat zaw kami hoi nang
hmong ai;
32 toe nang loe a sava nuiah zaehaih sak
koeh imthong krah nongpata baktiah ni na oh,
to nongpata loe a sava pongah minawk kalah
nongpa to koeh kue.
33 Tangzat zaw kaminawk loe atho hnuk o,
toe nang loe na koeh ih kaminawk boih hanah
tangqum ah nang paek lat, ahmuen kruek ih
kaminawk to angzoh o, zaehaih sak hanah
nihcae to na kawk.
34 To pongah nang loe tangzat zaw kalah
nongpatanawk hoi nang hmong ai, toe nang hoi
zaehaih sak hanah mi doeh na hnukah bang ai;
nang loe atho na la ai, minawk han tangqum na
paek lat pongah, nang loe minawk hoi anghmong
ai.
35 To pongah, Aw tangzat zaw kami, Angraeng
ih lok to tahngai ah!
36 Angraeng Sithaw mah, Panuet thok hmuen
to sak hanah na koeh ih kaminawk, panuet
thok krangnawk hoiah zaehaih na sak pongah,
bangkrai ah na ohhaih to nam tuengsak boeh,
nihcae han na paek ih na caanawk ih athii
pongah,
37 khenah, kanawm na caenghaih, na palung

duek ih kaminawk hoi nang hnuma kaminawk
to nawnto ka pakueng boih han; na misa ah
angcoengsak hanah na taeng ih kaminawk to
ka tacuu boih han, nihcae mah hnuk o hanah
na khukbuen to kang khringh pae han, to naah
nihcae mah bangkrai ah na ohhaih to hnu o tih,
tiah thuih.
38 Sava nuiah zaehaih sak moe, athii longsak
nongpata baktiah lok kang caek han; uthaih hoi
palungphui athii longhaih atho to kang paek han.
39 To pacoengah nihcae ban ah kang paek han,
to naah nihcae mah tangzat na zawhhaih im
to na va pae o phaeng ueloe, na hmuensang
to na phrae pae o boih tih; khukbuennawk na
khring pae o ueloe, atho kana bungmunawk ang
lomh pae o pacoengah, nang to tidoeh tawn ai
bangkrai ah na prawt o sut tih.
40 Nang tuk hanah pop parai kami angzo o haih
ueloe, nang to thlung hoi ang vah o pacoengah,
sumsen hoiah na thun o tih.
41 Na imnawk to hmai hoiah thlaek o ueloe,
pop parai nongpatanawk mikhnuk ah lok na
caek o tih; to naah tangzat na zawh let han ai
ah kang sak han, to naah loe nang mah minawk
kalah na tlai mak ai boeh.
42 To naah loe na nuiah palung ka phuihaih
to dii tih boeh; uthaih hoi palung ka phuihaih na
nuiah ka suem mak ai boeh; palung ka phui mak
ai, kang hngai duem han boeh.
43 Nawkta nathuem ih aninawk to pahnet moe,
hae baktih hmuennawk hoi palung nang phui o
sak pongah, khenah, na toksakhaih baktih toen-
gah na lu nuiah ka kraksak han, tiah Angraeng

Sithaw mah thuih; hae panuet thok hmuennawk boih nuiah kahoih ai zaehaih na sak aep han om ai.

Jerusalem nawkamya hnik

44 Khenah, palungha lok thui kaminawk boih mah, nang pongah a canu loe amno baktiah oh, tiah hae palungha lok hae thui o tih.
45 Nang loe a sava hoi a caanawk panuet nam no ih canu ah na oh; a sava hoi a caanawk panuet, nongpata ih amnawk nongpata ah na oh; nam no loe Hit tanu ah oh moe, nam pa loe Amor acaeng ah oh.
46 Nam ya nongpata kacoeh loe Samaria kami ah oh, anih hoi a canunawk loe na ohhaih bangqoi bangah oh o; na bantang bangah kaom nam nawk nongpata hoi a canunawk loe Sodom to ni.
47 Nang loe nihcae caehhaih loklam ah na caeh ai, a sak o ih panuet thok hmuennawk doeh na sah ai; toe to hmuennawk loe tidoeh na ai tetta hmuen ni tiah na poek pongah, nang loe na toksakhaih boih ah nihcae pongah na set kue.
48 Kai ka hing baktiah, nam nawk nongpata Sodom hoi a canunawk loe, nang mah na canunawk hoi nawnto sak ih hmuen baktiah sah o ai vop.
49 Khenah, nam nawk nongpata Sodom zaehaih loe hae tiah oh, anih hoi a canunawk loe amoek o, kamtlai hmoek ah a caak o moe, khosak nawmhaih hoiah a oh o; amtang kaminawk hoi kavawt kaminawk to khenzawn o ai.

50 Nihcae loe poeksang o moe, ka hmaa ah
panuet thok hmuen to sak o; to pongah na hnuk
ih baktih toengah nihcae to kam rosak boeh.
51 Samaria loe na sak ih zaehaih ahap mataeng
doeh sah ai; toe nang loe Sodom hoi Samaria
hnik pong alet ah panuet thok zaehaih to na sak,
nam nawk nongpata hnik mah sak ih zaehaih loe
na sak ih panuet thok zaehaihnawk mah khuk
khoep pongah amtueng ai boeh.
52 Nam nawk nongpata hnik to lok na caek bak-
tih toengah, na sak ih panuet thok zaehaihnawk
loe nihnik mah sak ih zaehaih pong nung kue
pongah, azathaih to phaw ah; nihnik loe nang
pongah toeng hoi kue; ue, nam nawk nongpata
hnik mah sak ih zaehaihnawk amtueng ai karoek
to zaehaih na sak pongah, palung boenghaih
hoiah azathaih to na phawh han oh.

Jerusalem danpaekhaih

53 Toe tamna ah naeh ih Sodom hoi a ca-
nunawk, Samaria hoi a canunawk to ka hoih
naah, na tamnawk to nihcae hoi nawnto ka hoih
let han:
54 to naah nihcae to na mongsak ueloe, na sak
ih hmuennawk boih ah palung boenghaih hoi
azathaih to na tong tih.
55 Angmacae ohhaih ahmuen ah, nam nawk
nongpata Sodom hoi a canunawk, Samaria hoi
a canunawk amlaem o let naah, nang doeh na
canunawk hoi na ohhaih ahmuen ah nam laem
let tih.
56 Jerusalem, nang loe amoek moe, nam nawk
Sodom hnaphnaehaih lok to na thuih.

57 Toe nang loe kawkrukmaw na set, tito
kaminawk boih mah vaihi panoek o boeh: Syria
canunawk hoi a taengah kaom kaminawk boih,
na taengah kaom Philistin ih canunawk boih
mah nang ang hnukma o moe, ang hnap o.
58 Vaihi na zaehaih hoi na sak ih panuet thok
hmuennawk pongah, tha na zok tih boeh, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.
59 Angraeng Sithaw mah, Lokkamhaih to nang
phat taak pongah, na sak ih hmuen hoi kating ah
kang pathok han.
60 Toe na nawkta nathuem ah nang hoi sak
ih lokmaihaih to ka poek moe, nang khaeah
dungzan lokmaihaih ka sak han.
61 To naah na caehhaih loklam to na panoek
tih, nam nawk hoi nam ya nongpata kacoeh to
na hnuk naah, azathaih na tong tih; na sak ih
lokmaihaih thungah athum ai, toe nihnik to na
canu ah kang paek han.
62 Nang hoi lokmaihaih ka sak han, to naah Kai
loe Angraeng ni, tiah na panoek tih.
63 Na sak ih hmuennawk boih pongah palung
ka phuihaih dip naah loe, kho na poek vawk
ueloe, mikhmai na sae tih, azat loiah pakha na
ang let mak ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.

17

Tahmu hnetto hoi misurkung

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,

2 kami capa, hmuen patahhaih maeto sah ah
loe, Israel imthung takoh khaeah patahhaih lok
to thui ah,
3 nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah,
Pakhraeh tha kaom parai, pakhraeh kasawk,
amui kapop, rong congca kaom tahmu maeto loe
Lebanon ah angzoh moe, Sidar thing tanghang to
a koeng;
4 anih loe kasang koek tadok to takoih moe,
hmuenmae zawhhaih prae ah azawk haih,
hmuenmae zawhhaih vangpui ah a thling.
5 Prae thung ih amuu to a lak moe, kahoih
long ah et pacoengah, kapop tui taeng ih akung
baktiah a ohsak.
6 Amprawk moe, a qoeng tahang pacoengah,
kahnaem ah amzam misurkung ah angcoeng,
tanghangnawk loe tahmu angmah ohhaih ban-
gah angqoi o, toe a ohhaih tlim ah tangzun to sak
pongah, misurkung ah angcoeng, tanghangnawk
to cawnh moe, tadok tacawt o.
7 Toe to ahmuen ah amui kapop, pakhraeh
thacak, kalen parai kalah tahmu maeto oh toeng;
khenah, misurkung loe angmah ahmuen ah
tahmu khae hoi tui hak thai hanah, anih ohhaih
bangah tangzun to caeh moe, tanghangnawk
doeh anih ohhaih bangah amzam.
8 Tanghangnawk to tacawt moe, athaih paco-
engah, kahoih parai misurkung ah angcoeng thai
hanah, kahoih long hoi tui pophaih ahmuen ah
a thling, tiah thui paeh, tiah ang naa.
9 Nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, To
baktih misurkung loe hoih tangtang tih maw?
Anih mah tangzun to aphong ueloe, athai

pakhrik boih pacoengah, misurkung loe azaem
ving mak ai maw? Aqamnawk zai boih moe,
tangzunnawk aphong pacoengah loe, vah hanah
thacak kami hoi kami pop angai mak ai boeh.
10 Ue, khenah, misurkung to thling let cadoeh
hoih tang tih maw? Ni angzae bang ih takhi mah
hmuh naah azaem ving mak ai maw? Anih loe
amprawkhaih ahmuen ah azaem ving tih, tiah
thui paeh, tiah ang naa.

Angraeng mah thuih ih lok

11 To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah
angzoh,
12 laisaep karah imthung takoh khaeah, Hae
hmuennawk thuikoehhaih hae na panoek ai
maw? tiah thui paeh. Nihcae khaeah, Khenah,
Babylon siangpahrang loe Jerusalem ah caeh
moe, Judah siangpahrang hoi angraengnawk to
naeh pacoengah, Babylon ah caeh haih ving;
13 anih loe siangpahrang ih caanawk to kawk
moe, angmah hoi lokmaihaih a sak pacoengah,
anih khaeah lokkamhaih a saksak; prae thung
ih thacak zaehoikungnawk doeh anih mah naeh
moe, caeh haih:
14 to pongah to prae loe azaem tathuk, angth-
awk let thai ai boeh; toe a lokmaihaih pazui naah
ni angdoe thai tih.
15 Toe siangpahrang mah anih ih lok to aek
moe, hrangnawk, kaminawk to paek let hanah
angmah ih laicaehnawk to Izip prae ah patoeh.
To hmuen loe angcoeng thai tang tih maw? To
baktih hmuen sah kami loe loih tih maw? To tih

17.12 2 Siang 24.15-20; 2 Dung 36.10-13.

ai boeh loe lokmaikhaih phrae kami to loih tih maw?

16 Angraeng Sithaw mah, Kai ka hing baktiah, anih han siangpahrang ah sahkung, siangpahrang lokkamhaih to aek moe, lokmaihaih to phraek pongah, anih loe siangpahrang ohhaih ahmuen Babylon vangpui thungah dueh tih.

17 Faro siangpahrang loe kaminawk hum hanah thacak misatuh kaminawk, paroeai kaminawk hoi vangpui sipae to sak moe, misa abuephaih imnawk to sah cadoeh misatuk pazawk mak ai:

18 Jerusalem siangpahrang loe lokmaihaih to patoek moe, lokkamhaihaih a phraek, khenah, lokmaihaih ah a ban to paek boeh, toe hae baktih hmuennawk boih a sak pongah, loih mak ai, tiah thuih.

19 To pongah Angraeng Sithaw mah, Kai ka hing baktiah, anih mah ka lokkamhaih to patoek moe, ka lokkamhaih a phraek baktih toengah, anih lu nuiah ka kraksak tangtang han.

20 Anih han palok ka payang pae moe, thaang pongah ka mansak han, kai khaeah oep kaom ah khosah ai, zaehaih a sak pongah, anih to Babylon ah ka hoih moe, to ah lok ka caek han, tiah thuih.

21 Anih khae hoi kacawn kaminawk hoi misatuh kaminawk loe sumsen hoi dueh o tih, anghmat kaminawk loe takhi songhaih ahmuen kruekah amhet o phang tih; to naah Kai, Angraeng mah thuih boeh, tiah na panoek o tih, tiah thuih.

22 Angraeng Sithaw mah, Kaimah roe sidar thing tadong nui ih tadok to ka lak moe, ka

thling han; tadong ih tadok kanawknawk to ka khaeh moe, ahmuen kamtueng maesang nuiah ka thling han.

23 Israel maesang nuiah ka thling han; to naah tanghangnawk to tacawt o tih, athaih athai o ueloe, kahoih parai sidarkung ah angcoeng o tih: van ih tavaa congcanawk loe, to thingkung tlim hoi tanghangnawk tahlip ah abuep o tih, tiah thuih.

24 Taw ih thingkungnawk boih mah, Kai, Angraeng mah kasang parai thing to ahnaemsak moe, kahnaem thing to sangsak boeh, kahing thing to angqosak moe, angqo thing to hingsak boeh, tito panoek o tih; Kai, Angraeng loe thuih ih lok baktiah ka sak han, tiah thuih.

18

Kazae pakhra loe dueh tih

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,

2 ampanawk mah kathaw misurtui to naek o moe, a caanawk haa kin o, tiah Israel prae thungah na patoh ih palungha lok mah thuikoehhaih loe tih maw?

3 Angraeng Sithaw mah, Kai ka hing baktiah, Israel prae thungah to palungha lok patohhaih om mak ai boeh.

4 Khenah, kahing pakhra boih loe kai ih ni; ampa ih pakhra loe Kai ih pakhra ah oh baktih toengah, a capa ih pakhra doeh Kai ih ni; kazae pakhra loe duek han oh, tiah thuih.

5 Toe katoeng poekhaih, kahoih hmuen hoi patuk ih lok baktiah toksah kami loe,

---

18.2 Jer 31.29.

6 maenawk nuiah buhcaa mak ai, Israel
imthung takoh ih krangnawk doeh khen mak ai,
a imtaeng kami ih zu doeh zae haih mak ai, athii
kahnu nongpata khaeah doeh caeh mak ai.
7 Mi kawbaktih doeh pacaekthlaek mak ai,
laiba tawnkung mah lokmaihaih to sak moe,
akrang let hanah a pawng ih hmuen to paek
let, minawk ih hmuen to lomh ai, zok amthlam
kaminawk to caaknaek a paek moe, bangkrai ah
kaom kaminawk to khukbuen a paek;
8 a caa kapung lak han ih minawk han hmuen-
mae to coisak ai, kapung a caa doeh la ai, kahoih
ai hmuen to sah ai, kami boih nuiah toenghaih
hoiah lok takroek, tiah thuih:
9 ka patuk ih loknawk to pazui moe, ka lok-
caekhaih to pakuem, anih loe katoengah toksak
moe, katoeng kami ah oh pongah, anih loe hing
tangtang tih, tiah Angraeng mah thuih.
10 Toe anih ih capa loe minawk ih hmuenmae
lomh thaih kami, kami hum kami, kahoih ai
hmuennawk sah kami,
11 a sak han koi tok maeto doeh sah ai,
maenawk nuiah buhcaa kami, a imtaeng kami
ih zu parueng pae kami;
12 kamtang hoi kavawt kaminawk to pacaek-
thlaek moe, minawk ih hmuenmae lomh kami,
paek let han lokmaih moe, pawng ih hmuen-
nawk paek let ai kami, krangnawk to a bok moe,
panuet thok hmuennawk sah kami;
13 a caa kapung to caak hanah minawk khaeah
hmuen coisak moe, a caa kapung la kami loe hing
tih maw? Hing mak ai! Panuet thok hae baktih

18.9 LEV 18.5.

hmuennawk to a sak pongah, anih loe dueh
tangtang tih; anih ih athii loe angmah nuiah krah
tih.
14 Toe to kami ih capa loe ampa mah sak ih
zaehaihnawk to a hnuk boih, kho a poek moe, to
baktih zaehaihnawk to sah ai,
15 maenawk nuiah buh to caa ai, Israel
imthung takoh mah bok ih krangnawk doeh bok
ai, a imtaeng kami ih zu doeh parueng ai;
16 mi kawbaktih kami doeh pacaekthlaek ai,
paek let han loksuek ih baktiah pawng ih
hmuenmaenawk to la ai, mi ih hmuenmae doeh
lomh ai, zok amthlam kami han caaknaek paek
kami, bangkrai ah kaom kaminawk han doeh
khukbuen paek kami;
17 amtang kaminawk han hmuenmae paek
kami, acaa kapung phoisa to la ai, ka lokcaekhaih
to pakuem moe, ka paek ih lok pazui kami
loe ampa zaehaih pongah dueh mak ai, hing
tangtang tih.
18 Toe anih ih ampa loe angmah ih amnawk to
pacaekthlaek moe, angmah ih kaminawk nuiah
kahoih ai hmuen to sak pongah, khenah, anih loe
a zaehaih baktiah dueh tih.
19 Toe nangcae mah loe, Tikhoe ampa mah sak
ih zaehaih to a capa mah zok ai loe? tiah na thui
o tih. A capa loe katoeng hmuen hoi patuk ih lok
baktiah tok a sak, ka paek ih loknawk to pazui
moe, a sak pongah, anih loe hing tangtang tih.
20 Kazae pakhra loe dueh tih. Ampa mah sak
ih zaehaih to a capa mah zok mak ai, a capa
mah sak ih zaehaih doeh ampa mah zok mak ai;

18.20 Deu 24.16.

katoeng kami toenghaih loe a nuiah om ueloe,
kasae kami sehaih doeh angmah nuiah ni om tih.
21 Toe kami zae loe a sak ih zaehaihnawk
boih hoiah amlaem, ka paek ih loknawk boih
to pakuem moe, katoeng hmuen hoi patuk ih
lok baktiah tok to sah nahaeloe, anih loe hing
tangtang tih, dueh mak ai.
22 Anih mah sak ih zaehaihnawk boih to
pakuem pae mak ai boeh; anih loe a sak ih
katoeng hmuen pongah hing tih.
23 Kazae kami duek pongah palung kang hoe
maw? Anih mah a caehhaih loklam angqoi taak
moe, hinghaih hnuk to ka koeh haih kue na ai
maw? tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
24 Toe katoeng kami loe a toenghaih hoiah
angqoi ving moe, kasae kaminawk mah sak o
ih zaehaih hoi panuet thok hmuennawk to sah
nahaeloe, anih to hing tih maw? Canghnii ah a
sak ih katoeng hmuennawk to pakuem pae mak
ai boeh; a sakpazaehaih hmuen hoiah a sak ih
zaehaih pongah, anih loe dueh tih.
25 Toe nangcae mah loe, Angraeng ih loklam
loe toeng ai, tiah na thuih o. Aw Israel imthung
takohnawk, tahngai ah; Kai ih loklam loe toeng,
nangcae ih loklam loe toeng ai!
26 Katoeng kami loe a toenghaih to caehtaak
moe, zaehaih sah nahaeloe, to zaehaih pongah
dueh tih, anih loe a sak ih zaehaih pongah dueh
tih.
27 Toe kami zae loe a sak ih zaehaih to angqoi
taak moe, katoeng hmuen hoi patuk ih lok
baktiah toksah nahaeloe, a hinghaih to pahlong
tih.

28 A sakpazae ih hmuennawk boih to a poek
het moe, a toengh sut boeh pongah, anih loe hing
tangtang tih, dueh mak ai.
29 Toe Israel imthung takoh mah loe, Angraeng
ih loklam loe toeng ai, tiah thuih o. Aw Israel
imthung takoh, Kai ih loklam loe toeng, nangcae
ih loklam loe toeng ai!
30 To pongah, Aw Israel imthung takoh, kami
boih a caehhaih loklam baktih toengah lok ka
caek han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
Dawnpakhuem oh loe, na sakpazae o ih hmuen-
nawk boih thung hoiah amlaem oh; to tiah
nahaeloe na sakpazae o ih hmuennawk loe nam
rohaih ah om mak ai.
31 Na sakpazae ih hmuennawk to takhoe o boih
loe, kangtha palungthin hoi muithla to talawk
oh; Aw Israel imthung takoh, tipongah na duek
o han loe?
32 Dueh kami duekhaih pongah palung Kang
hoe ai, to pongah dawnpakhuem oh loe, hing oh!
tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

19

Israel siangpahrang han qahhaih

1 Israel siangpahrang qahhaih laa to sah paeh,
2 nam no loe mi aa? Kaipui amno to ni!
Anih loe kaipui ampanawk salakah tabok, san-
ing kanawk kaipuinawk salakah a caanawk to
pacah.
3 A caanawk thung ih maeto loe qoeng tahang
moe, thacak kaipui ah angcoeng, moi kaek amtuk
moe, kaminawk doeh a kaek.

4 Prae boih mah anih kawng to thaih o moe,
long khaw thungah anih to naeh o; qui hoi
taoengh o moe, Izip prae ah a caeh o haih.
5 A caa duekhaih to amno mah hnuk moe,
palung boeng naah, kalah a caa maeto tapen let
moe, thacak kaipui ah angcoengsak.
6 Anih loe kaipuinawk salakah oh moe, thacak
kaipui ah angcoeng, moi kaek amtuk moe, kam-
inawk doeh a kaek.
7 Anih loe moizoep kaminawk abuephaih im to
panoek, nihcae ih vangpuinawk to a phraek pae;
a hanghaih lok pongah prae hoi a thungah kaom
kaminawk boih anghngai o duem.
8 To naah a taengah kaom avang kaminawk hoi
prae boih ih kaminawk mah anih to kah o moe,
anih han palok payang pae o; to tiah anih to long
khaw thungah naeh o.
9 Anih to hlongthuk o moe, moi paunghaih
im thungah khrum o pacoengah, Babylon siang-
pahrang khaeah caeh o haih; anih hanghaih lok
to Israel maenawk nuiah thaih let han ai ah, anih
to thongim thungah pakhrak o.
10 Nam no loe nangmah ih athii angan ah
oh moe, kapop tui taengah thling ih misurkung
baktiah oh; kapop tui pongah anih loe tanghang
to pop moe, athaih doeh pop.
11 Anih ih tanghangnawk loe ukkung ih
cunghet sakhaih thacak tanghang ah oh moe, qo-
eng o tahang pacoengah, kabuk tanghangnawk
salakah kasang koek ah amtueng.
12 Toe anih mah palungphuihaih hoiah aphong
duk moe, long ah a vah, ni angyae bang ih takhi
mah athaih to zaeksak; thacak tanghangnawk

loe angkhaeh o moe, zaek o boeh pongah, hmai
mah kangh boih.
13 Anih loe vaihi tui kaom ai, long karoem,
praezaek ah ni thling boeh.
14 Tanghang maeto thung hoiah hmai to tacawt
moe, athaih to kangh boeh, ukkung ih cunghet
sak han kahoih thacak tanghangnawk to om ai
boeh. Hae loe qahhaih laa ah oh, qahhaih akung
pui ah doeh om tih, tiah ang naa.

20

Laisaep karah Israel

1 Saning sarihto haih, khrah pangato thung ih
ni hato naah, Angraeng to dueng hanah, thoemto
Israel kacoehtanawk angzoh o moe, ka hmaa ah
anghnut o.
2 To naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
3 kami capa, kacoehta Israel caanawk khaeah
na thuih pae han ih lok loe, Angraeng Sithaw
mah hae tiah thuih: Kai lokdueng hanah maw
nang zoh o? Kai ka hing baktiah, lok nang dueng
o thai mak ai, tiah Angraeng Sithaw mah thuih,
tiah thui paeh, tiah ang naa.
4 Kami capa, nihcae lokcaek han na koeh
maw? Nihcae to lok na caek han maw? Nihcae
ampanawk mah sak ih panuet thok hmuennawk
to panoeksak ah:
5 Angraeng Sithaw mah, Israel ka qoih na niah,
Jakob imthung takoh ih caanawk khaeah ban ka
phok moe, lokkamhaih ka sak pacoengah Izip
prae ah nihcae khaeah kam tueng pae, ban ka

20.5 EXO 6.2-8.

phok moe, nihcae khaeah, Kai loe nangcae ih
Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah thuih, tiah thui
paeh, tiah ang naa.
6 To na niah Izip prae hoiah ka zaeh moe,
nihcae han ka qoih pae ih prae boih pong kahoih
koek, tahnutui hoi khoitui longhaih prae ah kang
caeh o haih han, tiah nihcae khaeah ban phok
hoiah lokkamhaih to ka sak.
7 To pacoengah nihcae khaeah, Nangcae boih
mah na khet o ih panuet thok hmuennawk to
takhoe o boih ah loe, Izip prae ih krangnawk
hoiah amhnong o hmah; Kai loe nangcae ih
Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah a thuih, tiah ka
naa.
8 Toe nihcae mah kai to misa ah suek o,
ka lok tahngai o ai; mi mah doeh mik hoiah
sak ih panuet thok hmuennawk, Izip prae ih
krangnawk to toeng o ai; to pongah Izip prae
ah nihcae khae palungphuihaih koepsak hanah,
nihcae nuiah palungphuihaih to ka kraih han,
tiah ka poek.
9 To langlacadoeh Sithaw panoek ai kaminawk
salakah ka hmin sethaih thuih han ai ah, nihcae
ohhaih prae ih kaminawk boih hmaa ah Israel
caanawk khaeah kam tueng pae moe, nihcae to
Izip prae thung hoiah ka tacawt haih.
10 Nihcae to Izip prae thung hoiah ka tacawtsak
moe, praezaek ah ka hoih.
11 Nihcae khaeah zaehhoihaih lok to ka paek
moe, ka lokcaekhaihnawk to ka patuk, sah kami
loe hing tih.
12 Nihcae ciimsakkung loe Angraeng, Kai ni,

20.11 LEV 18.5. **20.12** EXO 31.13-17.

tiah a panoek o hanah, Kai hoi nihcae salak
angmathaih ah Ka Sabbath to ka paek.
13 Toe Israel imthung takoh mah praezaek ah
kai misa angthawk o thuih; sah kami mah hing
hanah ka paek ih, Ka lokcaekhaihnawk to patoek
o moe, ka patuk ih loknawk to pazui o ai; kai ih
Sabbath doeh amhnong o sak; to pongah nihcae
to paduek hanah, praezaek ah nihcae nuiah
palungphuihaih ka kraih han, tiah ka poek.
14 Toe Sithaw panoek ai kaminawk salakah ka
hmin sethaih thuih han ai ah, a oh o haih prae
kaminawk boih hmaa ah Israel caanawk to Izip
prae thung hoiah ka tacawt haih.
15 Toe nihcae han ka paek ih prae boih pong
kahoih koek, tahnutui hoi khoitui longhaih prae
ah ka caeh haih mak ai, tiah praezaek ah nihcae
nuiah ban payangh hoiah lokkamhaih ka sak
boeh;
16 tipongah tih nahaeloe nihcae loe ka lok-
caekhaihnawk patoek o moe, ka patuk ih lok-
nawk to pazui o ai, kai ih Sabbath doeh amhnong
o sak; a poek o haih palungthin doeh krangnawk
bangah ni a suek o.
17 Toe nihcae to ka tahmen pongah kang
hmaasak ai, praezaek ah doeh ka duehsak ai.
18 Praezaek ah a caanawk khaeah kai mah,
Nam panawk patukhaih lok to pazui o hmah,
nihcae lokcaekhaih doeh pakuem o hmah loe, a
sak o ih krangnawk hoi doeh amhnong o hmah:
19 Kai loe na Angraeng Sithaw ah ka oh; ka
patuk ih lok to pazui oh, ka lokcaekhaihnawk to
pakuem oh loe, sah oh.

20.15 NAM 14.26-35.

20 Nangcae hoi kai salakah angmathaih oh
hanah, ka Sabbath ninawk to kaciim ah zaa oh;
to naah Kai loe nangcae ih Angraeng Sithaw ni,
tiah na panoek o tih, tiah ang naa.
21 Toe a caanawk mah ka lok to aek o; sah kami
loe hinghaih ah kaom, ka patuk ih loknawk to
pazui o ai, ka lokcaekhaih doeh pakuem o ai, sah
doeh sah o ai, kai ih Sabbathnawk to amhnong
o sak; to pongah praezaek ah nihcae khaeah
palungphuihaih ka koepsak hanah, palungphui-
haih nihcae nuiah ka kraih han, tiah ka poek.
22 Toe Sithaw panoek ai kaminawk salakah ka
hmin sethaih thuih han ai ah, ban ka zuh let moe,
a oh o haih prae kaminawk boih hmaa ah Israel
caanawk to ka tacawt haih.
23 Sithaw panoek ai kaminawk salakah kang
haehsak phang moe, prae boih ah kam hetsak
han tiah, nihcae khaeah ban ka phok moe,
praezaek ah lokkamhaih to ka sak;
24 tipongah tih nahaeloe nihcae loe am panawk
ih krangnawk bangah mik padai o moe, ka
lokcaekhaih to pazui o ai, ka patuk ih loknawk
to patoek o moe, ka Sabbath doeh kaciim ah zaa
o ai.
25 To pongah kahoih ai lokcaekhaih hoi hing-
haih kapaek ai lok takroekhaih to nihcae hanah
ka paek boeh;
26 Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah nihcae mah
panoek o thai hanah, nihcae mah caa lu hoi
hmai angbawnhaih a sak o naah, nihcae kam
rosak hanah, nihcae mah angbawnhaih ah paek
ih tangqumnawk to kam hnongsak.

20.23 LEV 26.33.

27 To pongah kami capa, Israel imthung takoh
khaeah na thuih han ih lok loe Angraeng Sithaw
mah, Hae pongah nam panawk mah kai kasae
ang thuih o moe, ka koeh ai ih zaehaih to a sak
o boeh.
28 Nihcae to ban phok moe, hmuen paek hanah
lokkamhaih prae thungah ka caeh haih naah,
maesang hoi kabuk thingnawk to a hnuk o naah,
to ahmuen ah angbawnhaih to a sak o, kai
palungphuisak hanah hmuen paekhaih to a sak
o; hmuihoih to thlaek o moe, naek han koi
hmuennawk to a kraih o, tiah thuih.
29 To naah nihcae khaeah, Tih sak han ih maw
hmuensang ah na caeh o? tiah ka naa. To
hmuensang loe vaihni ni khoek to Bamah, tiah
kawk o.
30 To pongah Israel imthung takoh khaeah
thuih han ih lok loe, Angraeng Sithaw mah, Nam
panawk mah sak o ih baktih toengah kamhnong
hmuen to maw na sak o? Nihcae mah sak o
ih panuet thok zaehaih hmuennawk to na sak
o maw?
31 Tangqum paekhaih to na sak o, na capanawk
to hmai angbawnhaih ah na paek o; vaihni ni
khoek to krangnawk hoi nam hnong o vop pon-
gah, Aw Israel imthung takohnawk, kai khaeah
lok nang dueng o thai tih maw? Kai ka hing
baktiah, nangcae mah lok nang dueng o thai mak
ai, tiah thui ah, tiah Angraeng Sithaw mah ang
naa.

Israel caanawk ciimhaih hoi tapomhaih

32 Nangcae mah, Sithaw panoek ai kaminawk
baktiah, thing hoiah sak ih sithaw, thlung hoiah

sak ih sithaw bok, prae kaminawk baktiah ka oh
o han, tiah na poek o ih baktiah angcoeng thai
mak ai.
33 Kai ka hing baktiah, thacak ban, ban ka
payangh moe, palungphuihaih kang kraih o
thuih pacoengah, nangcae to kang uk han, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.
34 Kaminawk salak hoiah kang zaeh o han,
nam het o haih prae thung hoi thacak kaminawk
ban thung hoiah kang zaeh o pacoengah, ban
payangh moe, palungphui kraih thuihaih thung
hoiah doeh kang tacuu o han.
35 Praezaek ah kaom congca kaminawk khaeah
kang hoih o moe, to ah mikhmai kangtong ah lok
kang caek o han.
36 Nam panawk Izip praezaek ah lok ka caek
baktih toengah, nangcae doeh lok kang caek o
han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
37 Kaimah ih cunghet tlim ah kang caeh o sak
moe, lokkamhaih thungah kang kun o sak han:
38 Ka nuiah sethaih sah kaminawk, kai tuh
kaminawk to nangcae salak hoiah ka tapraek
moe, nihcae to a oh o haih prae thung hoiah
ka tacawt haih han, toe nihcae loe Israel prae
thungah akun o mak ai; to naah Kai loe Angraeng
Sithaw ni, tito na panoek o tih.
39 Aw Israel imthung takoh, nangcae hanah
Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Caeh o
boih ah loe, na bok o ih krangnawk hanah toksah
pae oh! Ka lok na tahngai o ai cadoeh, akra ai
ah na sin o ih tangqumnawk, krangnawk hoiah
kai ih ciimcai ahmin to nam hnong o sak mak ai
boeh.

40 Tipongah tih nahaeloe kai ih kaciim mae,
Israel maesang ah, Israel imthung takoh boih,
prae thungah kaom kaminawk boih mah kai
ih tok to sah o tih boeh; to ah nihcae to ka
talawk moe, to ahmuen ah hmuen paekhaih,
athai tangsuek, kahoih koek thingthainawk hoi
ciimcai hmuennawk to kang talawk pae o boih
han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
41 Prae kaminawk salak hoiah kang zaeh o
moe, nam het o haih prae congca thung hoiah
kang pakhueng o let naah, na sin o ih hmui-
hoihnawk hoiah kang talawk o han, to naah loe
nangcae rang hoiah Sithaw panoek ai kaminawk
hmaa ah ka ciimcaihaih to amtueng tih boeh.
42 Ban ka payangh moe, nam panawk khaeah
paek han lokkam ih Israel prae thungah kang
caeh o haih naah, Kai loe Angraeng Sithaw ni,
tiah na panoek o tih.
43 To ah nangmacae ih tuinuen, na sak o ih
panuet thok hmuennawk to na panoek o boih tih
boeh; to naah loe na sak o ih kasae hmuennawk
boih to na panuet o tih.
44 Aw Israel imthung takoh, nangcae tuinuen
sethaih hoi kasae toksakhaih pongah na ai ah,
kaimah ih ahmin hanah nangcae nuiah hmuen
ka sak naah, Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek
o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

Aloih bang prae misatukhaih lok

45 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
46 kami capa, aloih bangah anghae ah, aloih
bang misa tukhaih lok to thui ah loe, aloih bang

prae ih taw khaeah misa tukhaih lok to taphong
ah;
47 aloih bang prae ih taw khaeah, Angraeng
ih lok to tahngai oh; Angraeng Sithaw mah,
Khenah, hmai hoi kang thlaek han boeh, nang
ih kahing thing hoi kangqo thingnawk to kangh
boih tih; hmai kangqong loe paduek thai mak ai,
aloih bang hoi aluek bang khoek to long ah kaom
hmuennawk to kangh boih tih.
48 Hmai loe Kai Angraeng mah ni thlaek, tiah
kaminawk boih mah hnu o tih, tiah thui paeh,
tiah ang naa.
49 To naah kai mah, Aw, Angraeng Sithaw!
Nihcae mah, Hae kami loe patahhaih na ai maw
a thuih, tiah na naa o mak ai maw? tiah ka naa.

21

Angraeng ih sumsen

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Jerusalem bangah anghaeh loe
hmuenciim khaeah misa haih lok to thui ah,
Israel prae hoi misa angcoenghaih lok to tapong
ah;
3 Israel prae khaeah Angraeng Sithaw mah,
Khenah, misa ah kang suek han, tabu thung hoi
sumsen to ka phongh moe, katoeng doeh, toeng
ai doeh, nihcae to ka tamit boih han boeh.
4 Katoeng maw, katoeng ai maw, ka tamit boih
han oh boeh pongah, aloih bang hoi aluek bang
ih kaminawk boih misatuk hanah, ka sumsen loe
angmah ih tabu thung hoi tacawt tih boeh:
5 to naah Kai, Angraeng mah angmah ih tabu
thung hoiah sumsen ka phong boeh, tito kami

boih mah panoek o tih; to sumsen loe angmah
ih tabu thungah pacaeng let mak ai boeh, tiah
thuih, tiah thui paeh.
6 To pongah kami capa, aham ah! Kaeng
angkhaeh moe, palung tapok han khoek to
nihcae hmaa ah aham ah.
7 Nihcae mah tipongah na ham loe? tiah na
dueng o nahaeloe, Tamthang angzoh pongah ni
ka ham; tamthang angzo naah loe, palungthin
boih tui baktiah amzawt ueloe, bannawk boih
thazai sut tih, pakhranawk boih thazok o ueloe,
khokkhunawk boih tui baktiah naem o tih boeh,
tiah thui paeh; khenah, angzo tih boeh, to hmuen
loe om tangtang tih, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.
8 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
9 kami capa, Angraeng mah hae tiah thuih, tiah
taphong han ih lok loe, Sumsen maeto, sumsen
maeto loe tak het moe, hmawt het boeh:
10 sumsen loe kami hum hanah tak het boeh,
ni aengh baktiah angpha hanah hmawt suidik
boeh; aicae loe ka capa ih cunghet pongah
anghoe han oh maw? Thing rumram hoi sak ih
cunghet loe sumsen mah patoek.
11 Sumsen loe hmawt suidik moe, patoh han ih
ni a paek; kami hum thaih khaeah paek hanah,
to sumsen loe tak het boeh moe, hmawt suidik
boeh.
12 Kami capa, qah ah loe hang ah, to hmuen
loe kai ih kaminawk nuiah pha ueloe, Israel
angraengnawk nuiah om tih; to baktih zitthok
hmuennawk hoi sumsen loe kai ih kaminawk
nuiah krah tih, to pongah na phaih to atum ah.
13 To hmuen loe kaimah ih kaminawk

tanoekhaih ah oh, sumsen mah cunghet to patoek nahaeloe kawbangmaw pakaa thai tih? Cunghet loe om mak ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

14 To pongah kami capa, lok to taphong ah loe, ban tabaeng ah, vai hnetto, vai thumto sumsen alaekhaih to om tih, to sumsen loe kami humhaih sumsen, kami pop parai humhaih sumsen kalen ah oh moe, nihcae ahnuk ahma humhaih sumsen ah oh.

15 Nihcae palung boeng o moe, kadueh kami pop aep hanah, nihcae ih khongkhanawk boih ah sumsen to ka suek boeh; Aw! Sumsen loe ni aengh baktiah ampha moe, kami hum hanah hmawt suidik boeh.

16 Aw sumsen caeh ah loe, banqoi bantang alaek ah, sumsen haa angqoihaih ahnuk ahma bang boih ah takroek ah.

17 Kai doeh ban tabaeng moe, palungphuihaih ka dipsak han boeh, tiah Kai, Angraeng mah thuih boeh.

18 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,

19 kami capa, Babylon siangpahrang sumsen hoi angzohhaih loklam hnetto angmathaih to sah ah; to loklam loe kanghmong prae maeto thung hoiah tacawt tih; toe vangpui bang caehhaih lamphi ah, angmathaih to sah ah.

20 Loklam hnetto ampraekhaih ahmuen ah angmathaih kamnoek ah sah ah: loklam maeto loe Ammon prae vangpui, Rabah ah caehhaih loklam ah oh moe, kalah loklam maeto bae loe Judah prae, misa buephaih kacakah sak ih Jerusalem caehhaih loklam ah oh.

21 Babylon siangpahrang loe loklam hnetto

ampraekhaih lamphi phak naah, to ah angdoet;
palaa hoiah taham kasae kahoih to a khet moe,
krangnawk khaeah lok a dueng, angbawnhaih
moi pathin to a khet.
22 Misa buephaih im to a sak, misa buephaih to
sak moe, misa qumqaihaih long khaw to takaeh
hanah, a bantang ban hoiah Jerusalem hanah
taham khethaih phoisa to a vah.
23 Toe anih khaeah lokkamhaih sah kaminawk
loe taham khethaih to tidoeh avang ai hmuen ah
poek o tih; toe siangpahrang mah loe to kami-
nawk to naeh thai hanah nihcae sakpazaehaih
to pakrong tih.
24 To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah
thuih: na sakpazae o ih hmuennawk to panoek
hanah na sak o, to pongah na sakpazae o ih
hmuennawk to na panoek o boeh; to tiah na sak
o ih hmuennawk hoi na zae o ih hmuennawk loe
amtueng boih boeh pongah, siangpahrang ban
ah nam timh o tih, tiah ka thuih, tiah thuih pae
han ang naa.
25 Aw nang, panuet thok Israel siangpahrang,
nang ih ani loe phak boeh, zaehaih pongah
boenghaih to phak boeh.
26 Lumuek to khring ah loe, sui lumuek to
angkhring ah; hae hmuen loe amkhrai boih
boeh, atlim ah kaom kami to tapom tahang
ueloe, tapom tahang ih kami to atlim ah pakhrak
tathukhaih om tih, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.
27 Tawnkung angzo ai karoek to kam rosak
han, kam rosak han! Tawnkung angzoh naah,
Anih khaeah ka paek han, tiah a thuih.

28 Nang, kami capa, Ammon kaminawk hoi
nihcae sethaih kawng pongah Angraeng Sithaw
mah, Sumsen, sumsen to aphong boeh; Kami
takroek hanah hmawt het boeh moe, kami hum
hanah ni aengh baktiah kampha ah hmawt
suidik boeh:
29 nangcae Ammon kaminawk loe tidoeh
avang ai hmuen to na khet o moe, nangcae
khaeah thuih ih lok amlaihaih to na tang o. To
pongah hum han kaom kasae kami ih tahnong
ah sumsen to koeng tih boeh, anih humhaih
atue loe phak boeh, a zae o haih pongah nihcae
boenghaih atue to phak boeh.
30 Sumsen to tabu thungah ka pacaeng let han
maw? Nang kang sakhaih ahmuen, na tapenhaih
ahmuen ah, lok kang caek han, tiah thuih, tiah
thui paeh, tiah ang naa.
31 Na nuiah palung ka phuihaih ka kraih moe,
palung ka phuihaih hmai hoiah kang uengh
thuih pacoengah, kami hum thaih, tahmenhaih
tawn ai kaminawk ban ah kang paek han.
32 Nang loe hmaitik koi thing ah na om ueloe,
prae thungah na thii to long tih; mi mah doeh
nang to panoek mak ai boeh, tiah Kai, Angraeng
mah thuih boeh, tiah ang naa.

22

Jerusalem zaehaih

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, lok na caek han maw? Athii
longsak vangpui lokcaek han nam sak coek boeh

21.28 Jer 49.1-6; Ezek 25.1-7; Amos 1.3-15; Zep 2.8-11.

maw? Ue, a sak ih panuet thok hmuenawk to amtuengsak boih ah.
3 Anih khaeah, Angraeng Sithaw mah, Vangpui loe a thungah kami athii to longsak moe, angmah amhnong hanah krangnawk to a sak, anih ih atue loe pha tih boeh.
4 Nang loe na palongh ih athii hoiah na zae boeh moe, na sak ih krangnawk hoiah nam hnong boeh; na hing boenghaih atue loe zoi boeh moe, na saning boenghaih atuenawk doeh phak boeh; to pongah Sithaw panoek ai kaminawk mah kasae thuih moe, prae congca kaminawk mah pahnui thuih hanah kang sak han, tiah thui paeh, tiah ang naa.
5 Ahmin kasae, lokpunghaih hoiah kakoi vang-pui nang loe kazoi ah om kaminawk hoi angthla ah om kaminawk mah pahnui o thui tih.
6 Khenah, nang thungah kaom Israel angraeng-nawk boih loe tha patohhaih hoiah athii long o sak boeh.
7 Nang thungah kaom kaminawk mah amno hoi ampa to patoek o: nang thungah kaom kaminawk mah angvinnawk to pacaekthlaek o moe, ampa tawn ai kami hoi lamhmainawk doeh pacaekthlaek o.
8 Kai ih kaciim hmuennawk to na patoek moe, kai ih Sabbath doeh panuet om ah na sak.
9 Kami athii palong han pacuek kaminawk loe nang thungah oh o; maenawk nuiah buh caa kaminawk doeh nang thungah oh o, zaehaih sah kaminawk doeh nang thungah ni khosak o.

22.7 EXO 20.12; Deu 5.16; EXO 22.21,22; Deu 24.17. **22.8** LEV 19.30; 26.2.

10 Nang thungah ampa iihhaih ahmuen amh-
nongsak kaminawk to oh o; athii kalong nong-
pata hoi iip kaminawk doeh nang thungah oh o.
11 Nang thung ih kami maeto loe a imtaeng
kami ih zu hoiah panuet thok hmuen to sak,
kalah thoemto kaminawk mah loe a capa ih zu
to muk pae o, nang thung ih kalah thoemto
kaminawk loe angmah ih tanuh, ampa ih canu
to zae o haih.
12 Nang thung ih kami mah athii palong hanah
tangqum to lak o; a caa kapung caak hanah
phoisa to na coisak, na imtaeng kaminawk ih
hmuenmae to na lomh pae o moe, kai nang
pahnet o boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
13 Khenah, na lomh ih hmuennawk hoi nang
thungah kalong athii pongah, ban ka tabaeng.
14 Lok kang caek naah, na palung mah khaang
thaih ueloe, na ban thacak poe tih maw? Kai
Angraeng loe ka thuih ih lok baktih toengah ka
sak han.
15 Sithaw panoek ai kaminawk salakah kang
haehsak phang moe, prae congca boih ah kam
hetsak han, nam hnonghaih doeh kang pasaeh
pae han.
16 Nangcae loe Sithaw panoek ai kaminawk
salakah panuet thok ah na om o tih, to pacoen-
gah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih,
tiah thuih.
17 To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah
angzoh,
18 kami capa, Israel imthung takoh loe kai

22.10 LEV 18.7-20. **22.12** EXO 23.8; Deu 16.19; EXO 22.25; LEV 25.36,37; Deu 23.19.

hanah sum aek ah ni oh boeh; nihcae boih
loe sum pakawhaih hmai kamngaeh thung ih
rong kamling sum, camphaeh, sum hoi kanglung
sumtui baktiah oh o moe, sum aek ah ni a oh o.
19 To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah,
nangcae loe sum aek kanglung ah na oh o boih
boeh pongah, Jerusalem thungah kang pakhueng
o han.
20 Sum kanglung, sum kamling, sum, sumtui
hoi camphaehnawk atui pakaw hanah, sumtui
pakawhaih ahmuen ah, hmai pangaeh o thuih
baktih toengah, nangcae doeh palungphuihaih
hoiah kang lak o moe, vangpui thungah kang
pakhueng o pacoengah, atui kang pakaw o han.
21 Ue, kang lak o moe, palungphuihaih hmai
hoiah kang hmuh o thuih han, nangcae loe a
thungah atui nam kaw o tih.
22 Sum kanglung loe hmai kamngaeh thungah
atui amkaw baktih toengah, nangcae doeh a
thungah atui nam kaw o toeng tih; to naah Kai,
Angraeng mah nangcae nuiah palungphuihaih
kraih thuih boeh, tito na panoek o tih, tiah thui
paeh, tiah ang naa.
23 To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah
angzoh,
24 kami capa, prae khaeah, Nang loe palung-
phuihaih niah, kho angzo ai, ciimcai ai prae ah
ni na oh, tiah thui paeh.
25 To prae thung ih tahmaanawk loe kaipui
mah hang moe, moi to kaek baktih toengah,
kaminawk ih hinghaih lak hanah pacaeng o
boeh; hmuenmae hoi atho kana hmuennawk to
a lak o; prae thungah lamhmainawk pop o sak

boeh.
26 Anih ih qaimanawk loe ka patuk ih loknawk
to aek o moe, kai ih ciimcai hmuennawk to
panuet thok ah a sak o; ciimcai hmuen hoi
ciimcai ai hmuen to pathlaenghaih tawn o ai;
panuet thok hmuen hoi panuet thok ai hmuen
doeh pathlaeng o ai; kai ih Sabbath to angqoi o
taak moe, nihcae salakah mikhmai ang set o sak.
27 Athung ih angraengnawk doeh moi kaek
tasuinawk baktiah oh o, amsoem ai loklam hoi
hmuen hak thai hanah, athii long o sak moe,
kaminawk to hum o.
28 Tahmaanawk doeh Angraeng mah thui ai to
mah, Angraeng Sitawh mah thuih, tiah tidoeh
avang ai hnuksakhaih hmuen to a hnuk o,
amsawnlok a thuih o moe, nihcae to param long
hoiah pazut o.
29 Prae thung ih kaminawk loe pacaek-
thlaekhaih, minawk ih hmuenmae taekhaih,
mithoe hoi amtang kaminawk to hnaphnae o; ue,
angvinnawk to amsoem ai ah pacaekthlaek o.
30 To prae to ka phraek han ai ah pakaakung,
sipae salakah ka hmaa ah angdoet moe, pading
thaih koi kami to nihcae thungah ka pakrong; toe
mi doeh ka hnu ai.
31 To pongah nihcae nuiah palungphuihaih ka
kraih moe, palungphuihaih hmai hoiah nihcae
to ka paduek han; a sak o ih hmuennawk to
angmacae lu nuiah ka kraksak let han, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thuih pae han
ang naa.

22.26 LEV 10.10.

23

Sava laep ah zaehaih sah nongpata hnik

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, amno maeto ih canu, nongpata
hnetto oh.
3 Nihnik loe Izip prae ah tangzat to a zawh hoi;
nawksai nathuem hoiah ni tangzat to a zawh hoi
boeh; to ah anih to tahnu panamh pae o, tangla
hnik ih tahnu mong to ahnoih pae o.
4 Amza kacoeh ih ahmin loe Aholah, tiah sak
moe, amnawk nongpata ih ahmin loe Aholibah,
tiah sak; nihnik loe kai ih hmuen ah oh hoi
moe, capanawk hoi canunawk a sak hoi. Aholah
loe Samaria, tiah ahmin paek moe, Aholibah loe
Jerusalem, tiah paek.
5 Aholah loe ka zu ah oh nathuem hoiah
tangzat to a zawh boeh; anih mah angmah ih
tlangai hoi a imtaeng Assyria kaminawk to a
zoek.
6 Anih loe khukbuen kahing hoiah amthoep,
prae ukkungnawk hoi misatuh angraengnawk,
kranghoih kaminawk boih, hrang angthueng
kaminawk hoiah zae sak koehhaih to a tawnh.
7 To kaminawk khaeah tangzat to zawh moe,
kahoih koek qoih ih Assyria kaminawk boih,
anih mah zoek ih kaminawk boih, krangnawk
boih hoiah panuet thok zaehaih to a sak.
8 Izip prae hoiah sin ih tangyat zawhhaih
to toengh sut ai; anih loe nongpanawk mah
nawksai nathuem hoiah ni iih o haih boeh, tahnu
to panamh pae o moe, anih nuiah taksa koehhaih
to dip o sak.

9 To pongah angmah zoek ih tlangai, Assyria
kaminawk ban ah anih to ka paek.
10 Khukbuen to a khring pae o; a capanawk
hoi a canunawk to lomh pae o moe, sumsen
hoiah hum o; to tiah anih nuiah lokcaek o
pongah, anih loe nongpatanawk thungah ahmin
kamthang nongpata ah oh.
11 Amnawk Aholibah mah hnuk naah, amza
pongah zae sak koehhaih to nung kue; to pongah
amza pong pop kue ah tangyat zawhhaih to a
sak.
12 Anih mah khukbuen kahoih angkhuk As-
syria kaminawk, prae ukkungnawk hoi misatuh
angraengnawk, hrang angthueng kaminawk,
kranghoih kaminawk to zoek boih.
13 To naah anih doeh panuet thok hmuen to
sak moe, amza ih loklam ni pazui toeng, tiah ka
hnuk.
14 Anih mah tasi kathim hoi tapang nuiah soi
ih Khaldian kaminawk ih krang to hnuk naah,
khit moe, pop aep ah tangyat zawhhaih to a sak;
15 Khaldian prae Babylon kaminawk tapenhaih
ahmuen ih, kaeng ah kaengkaeh to angzaeng,
lu loe angan kahoih kahni hoiah angzaeng,
angraengnawk baktiah kaom krangnawk to a
hnuk:
16 to naah a khit moe, Khaldian prae ah laicaeh
to patoeh roep.
17 Babylon kaminawk anih khaeah angzoh o
moe, zae sak koehhaih iihkhun ah panuet thok
hmuensakhaih hoiah anih to amhnong o sak;
anih to panuet thok ah sak o moe, poekhaih
palungthin doeh amkraih o sak.

18 To tiah tangzat zawhhaih amtueng moe,
bangkrai ah ohhaih amtueng naah, amza kacoeh
to kang qoi taak baktih toengah, anih doeh kang
qoi taak boeh.
19 Toe anih loe nawksai nathuem ah Izip prae
ah tangyat zawhhaih ninawk to a poek pongah,
kanung aep ah tangzat zawhhaih to a sak.
20 To ah angmah ih tlangainawk to a zoek,
nihcae ih tangzat loe laa hrang tangzat baktiah
oh, nihcae ih tangzat tui doeh hrang tangzat tui
baktiah oh.
21 Na qoeng thuem naah Izip kaminawk mah
tahnu mong to ang hnoih pae o, tahnu ang
panamh pae o moe, nihcae hoi na sak ih zaehaih
to na poek.
22 To pongah Aw Aholibah, Angraeng Sithaw
mah, Khenah, nang tuksak hanah, na poekhaih
amkhraisakkung, na tlangainawk to ka pathawk
han, nihcae to ahmuen kruek hoiah ka hoih han.
23 To kaminawk thungah Babylon kaminawk,
Khaldian kaminawk boih, Pekod, Shoa hoi Koa ih
kaminawk, Assyria kaminawk boih; kranghoih
thendoengnawk, prae ukkungnawk hoi misatuh
angraengnawk, kalen angraengnawk hoi ahmin
kamthang kaminawk, hrang angthueng kami-
nawk boih athum o tih.
24 Nihcae loe misatukhaih hrang lakok, rel hoi
hrangnawk to sin o tih, kami paroeai angzo
o tih, nang kah hanah misa angvaenghaih hoi
lumueknawk hoiah amthoep o ueloe, nang to
takui o tih; nihcae khaeah lokcaekhaih to ka paek
han, nihcae loe angmacae koeh baktiah lokcaek
o tih.

25 Palungphuihaih nang khaeah kang paqoi,
nihcae mah palungphuihaih hoiah na naeh o
tih, hnah hoi naanawk to na aat pae o ueloe,
anghmat kaminawk doeh sumsen hoiah hum o
tih; na capanawk hoi na canunawk to na naeh
pae o tih, anghmat kaminawk loe hmai hoiah
thlaek o tih.
26 Na khukbuennawk to na khring pae o ueloe,
kahoih khukbuennawk to la o ving tih.
27 To naah hnukbang na khet moe, Izip prae na
poek let han ai ah, na sak ih zaehaih, Izip prae
thung hoiah na sin ih tangzat zawhhaihnawk to
kang toengh sak han, tiah thuih.
28 Angraeng Sithaw mah, Khenah, nang hnuma
kaminawk hoi na poekhaih palung amkhraisak
kaminawk ban ah kang paek han,
29 nihcae mah nang to hnuma o tih, toksak moe
na patung ih hmuenmaenawk to na la pae o boih
ueloe, bangkrai ah na suem o sut tih; tangzat
to zawh moe, zae sakhaih, tangyat zawh moe,
bangkrai ah na ohhaihnawk to amtueng boih tih.
30 Nang loe Sithaw panoek ai kaminawk
khaeah tangzat na zawh moe, nihcae ih krang-
nawk hoiah nam hnong pongah, hae hmuen-
nawk hae na nuiah kang phaksak boeh.
31 Nam ya ih loklam to na pazui pongah, anih
ih boengloeng to na ban ah ka suek han, tiah a
thuih.
32 Angraeng Sithaw mah, Nang loe nam ya ih
kalen hoi kathuk boengloeng to na nae tih; to
boengloeng loe paroeai acaeh boengloeng ah oh
baktih toengah, nang loe minawk mah pahnui
thuihaih hoi padaenghaih to na tong tih.

33 Nam nawk Samaria mah naek ih anghmang-
haih hoi amrohaih boengloeng to na nae ueloe,
paquih pacoengah palungsethaih hoiah na koi
tih, tiah thuih.
34 To boengloeng to na nae ueloe, atui to na
pazop boih tih, na koisak ueloe, na tahnu to nam
tuengsak tih; Kai mah thuih boeh, tiah Angraeng
Sithaw mah ang naa.
35 To pongah Angraeng Sithaw mah, Kai nang
pahnet moe, na hnuk bangah nang vah ving
boeh pongah, tangzat to zawh moe, na sak ih
zaehaih atho to na zok tih, tiah thuih.
36 Angraeng mah kai khaeah, Kami capa,
Aholah hoi Aholibah to lok na caek han maw?
Ue, a sak hoi ih panuet thok zaehaihnawk to thui
paeh;
37 nihnik loe zaehaih sak hoi moe, a ban ah
kami ih athii to oh, krangnawk hoiah zaehaih
a sak hoi, kai hoiah sak ih a caanawk mataeng
doeh krang pacah hanah hmai angbawnhaih ah
a paek hoi.
38 To na niah kai khaeah angzoh hoi moe, kai ih
hmuenciim to amhnong hoi sak, kai ih Sabbath
doeh zaa hoi ai.
39 Krangnawk hmaa ah a caanawk to hum hoi,
to ni roe ah kai ih hmuenciim ah angzoh hoi moe,
amhnong hoi sak; khenah, to tiah ka imthung ah
hmuen to a sak hoi.
40 Kangthla parai ahmuen hoiah kaminawk
angzoh o hanah, laicaehnawk to na patoeh hoi;
khenah, nihcae loe angzoh o, nihcae hanah tui
nam hluk hoi, mik ah rong nang nok hoi moe,
atho kana khukbuen to nang khuk hoi.

41 Atho kana anghnuthaih pongah nang hnut
hoi moe, anih hmaa ah caboi na suek hoi
pacoengah, a nuiah hmuihoih tui hoi kai ih situi
to na suek pae hoi.
42 Nongpata khae hoiah mawnhaih tawn ai
kaminawk ih lok to tacawt, kalah kaminawk loe
Sabean, tiah kawk ih praezaek hoiah angzo kami
ah oh o, nihcae mah nongpata hanah ban lakok,
kranghoih lumuek to angmuek o sak, tiah thuih.
43 To naah kai mah, to tangzat zaw nongpata
kawng pongah, nihnik loe mitong khoek to
tangzat zaw nongpata hoi zaehaih sah o tih
maw? tiah ka naa.
44 Nongpanawk mah tangzat zaw nongpata
khaeah caeh o baktih toengah, nihcae loe nong-
pata khaeah caeh o; kami zoek thaih nongpata,
Aholah hoi Aholibah khaeah a caeh o.
45 Nihnik loe daan ai ah zaehaih sak hoi moe,
athii longsak nongpata ah oh hoi; zaehaih a sak
hoi moe, ban ah athii to oh pongah, katoeng
nongpanawk mah lokcaek tih, tiah thuih.
46 Angraeng Sithaw mah, Nihnik khaeah kami
paroeai ka hoih han, raihaih ka paeksak moe,
hmuenmae to ka lomsak han.
47 Paroeai kaminawk mah nihnik to thlung
hoiah va o ueloe, sumsen hoiah takroek o tih;
a capanawk hoi a canunawk to hum pae o ueloe,
a imnawk to hmai hoiah thlaek pae o tih.
48 Nang hnik baktiah nongpatanawk boih mah
zaehaih sak o han om ai, tiah panoeksak hanah,
prae thungah to baktih zaehaih to ka toenghsak
han.
49 Na sak o ih zaehaih baktih toengah nihcae
mah lok na caek o tih, krang hoiah na sak o

ih zaehaih atho to na zok o tih; to naah Kai loe Angraeng Sithaw ni, tito na panoek tih, tiah thuih.

24

Moi thonghaih laom patahhaih

1 Saning takawtto, khrah hato haih, ni hato naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, vaihni hae ani hoi akhrah hae tarik ah; Babylon siangpahrang mah hae na ni hoi kamtong Jerusalem vangpui to takui boeh.
3 Laisaep thaih imthung takoh ah patahhaih lok hoiah thui paeh, nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Laom to khoeng ah loe a thungah tui to lawn ah:
4 ngan kahoih, aphaih hoi palaeng moinawk to la ah loe a thungah suem ah; kahoih ahuh to kakoi ah hnawt ah.
5 Kahoih koek tuu moi to la ah, ahuhnawk to laom tlim ah pacaeng ah, ahuhnawk loe amtet nasoe, tiah thuih paeh, tiah ang naa.
6 Angraeng Sithaw mah, Athii kalongsak vang-pui, nang loe khosak bing boeh! Moi to maeto pacoeng maeto thoe ah, nang loe sum aek mah caak ih athung bang ciim thai ai laom baktiah ni na oh boeh; taham khethaih phoisa to na nuiah amtim hmah nasoe.
7 Vangpui thungah anih mah athii to longsak, anih loe maiphu hoi aphum hanah athii to long ah krai ai, athii to kamtueng phaeng thlung nuiah ni a kraih;

24.2 2 Siang 25.1; Jer 52.4.

8 palungphui hoiah lu ka lak han; athii to
aphum han ai ah, anih mah palongh ih athii to
kamtueng phaeng thlung nuiah ka suek boeh,
tiah thuih.
9 To pongah Angraeng Sithaw mah, Athii pa-
long vangpui loe khosak bing! Kalen parai hmai
to tik hanah thing to ka tapop han.
10 Thing to tapop ah loe hmaitik ah, hmuihoih
thuh ah loe, moi to patet ah, ahuhnawk loe hmai
amngaeh o nasoe.
11 To pacoengah tidoeh kaom ai laom akok to
kamngaeh hmai nuiah khoeng ah, hmai mah
laom to amngaeh sak tih, to tiah ni laom thung ih
kakhoem tui to amkaw ueloe, sum aek to hmai
mah kangh boih tih.
12 Tha na pathok khing cadoeh azom pui ni,
kakhoem to krah thai mak ai, hmai mah doeh
cingsak thai mak ai.
13 Jerusalem, nang loe zaehaih hoi
amhnoghaih hoiah na koi, kang pasaeh khing
boeh, toe na ciim thai ai pongah, na nuiah palung
ka phuihaih pha ai karoek to nam hnonghaih to
na ciim thai mak ai, tiah thuih.
14 Kai, Angraeng mah thuih boeh; Kai loe ka
thuih ih lok baktih toengah ka sak han, atue
mah phak boeh; hnuk kang nawn let mak ai, ka
paquem mak ai ueloe, dawnpakhuemhaih doeh
ka tawn mak ai; na khok takanhaih hoi na sak
ih hmuennawk baktih toengah, lok kang caek o
han, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

Ezekiel zu duekhaih

15 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,

16 kami capa, khenah, mik na cop koek ih kami
to kang lak pae ving han boeh; toe palungsae
hmah loe, qah hmah, mikkhraetui doeh longsak
hmah.
17 Pauep ah, kadueh kami to qah haih hmah,
lumuek to angmuek ah loe, khokpanai to abuen
ah, pahni to khuk hmah, palungsae kami ih
takaw to caa hmah, tiah ang naa.
18 To pongah akhawn bangah kaminawk
khaeah lok to ka thuih, duembang ah loe ka zu to
duek ving; thuih ih lok baktih toengah akhawn
bangah ka sak.
19 To naah kaminawk mah, Hae tiah na sak ih
hmuennawk mah kai hnuksak han koi timaw oh,
nang thui mak ai maw? tiah ang naa o.
20 To pongah nihcae khaeah, Angraeng ih lok
kai khaeah angzoh,
21 Israel imthung takoh khaeah, Angraeng
Sithaw mah, Khenah, Kaimah ih hmuenciim,
kahoih koek nangcae thacakhaih, na khet koeh
o ih ahmuen, na paawt o duek ih hmuennawk
to kam hnongsak han; na caeh o taak ih na
capanawk hoi na canunawk loe sumsen hoiah
dueh o tih.
22 Ka sak ih baktih toengah na sah o toeng tih;
pahni tamuep o hmah loe, palungsae kaminawk
ih buh doeh caa o hmah.
23 Lumuek to angmuek oh loe, khokpanai to
abuen oh; palungsae o hmah loe, qah o hmah;
toe na zae o haih pongah ngan na zaek o ueloe,
maeto hoi maeto na qah o haih tih.
24 Ezekiel loe nangcae han angmathaih ah om
tih; a sak ih hmuennawk baktih toengah na

sah o toeng tih; hae hmuen phak naah, Kai loe
Angraeng Sithaw ni, tito na panoek o tih, tiah
thuih.
25 Nang, kami capa, nihcae thacakhaih, anghoe
o haih hoi lensawkhaih, a khet koeh o ih hmuen,
a koeh o ih hmuennawk, a capanawk hoi a
canunawk to ka lak pae han.
26 To na niah kaloih kami to nang khaeah
angzo ueloe, kangcoeng hmuen tamthang to na
thui tih.
27 Kaloih kami hnuk na niah na pakha to
among tih, lok na pae hoi tih, lok na aa mak ai
boeh; nang loe nihcae han angmathaih ah om
tih; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito
panoek o tih, tiah ang naa.

25

Ammon kaminawk misatukhaih lok

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Ammon kaminawk khaeah angqoi
ah loe, nihcae koeh ai ih lok to thui ah;
3 nihcae khaeah, Angraeng Sithaw ih lok tahn-
gai oh; Angraeng Sithaw mah, Nangcae mah, Kai
ih hmuenciim amhnong o sak moe, Israel prae
amro nathuem, Judah imthung takoh misong ah
naeh o naah, “Ha, ha!” tiah na pahnuih o.
4 To pongah khenah, Nangcae hae ni angzae
bang ih kaminawk khaeah kang paek han, nih-
cae loe nangcae salakah ohhaih im to sah o ueloe,
nangcae salakah atai o tih; nangcae ih thingthai

25.1 Jer 49.1-6; Ezek 21.28-32; Amos 1.13-15; Zep 2.8-11.

qumpo to na caa pae o ueloe, nangcae ih tahnu
tui to nae o tih.
5 Rabbah to tahnongsawk hrang prathaih ah-
muen ah ka sak moe, Ammon to tuunawk
prathaih ahmuen ah ka sak han; to naah Kai loe
Angraeng ni, tito na panoek o tih, tiah ang naa.
6 Angraeng Sithaw mah, Israel prae to na
ut moe, ban na tabaeng thuih, khok hoiah na
pathuih moe, palung nang hoe pongah,
7 khenah, na nuiah ban ka phok moe, hum
hanah Sithaw panoek ai kaminawk khaeah kang
paek han; prae congca kaminawk salak hoiah
kang hmatsak moe, kang dueksak han; to naah
Kai loe Angraeng ni, tito na panoek o tih, tiah
thuih.

Moab kaminawk misatukhaih lok

8 Khenah, Moab hoi Seir mah, Judah imthung
takoh loe Sithaw panoek ai kaminawk hoiah ni
anghmong tiah a thuih hoi;
9 To pongah Moab ih vangpuinawk, prae thung
ih kahoih koek vangpui Beth-Jesi-moth, Baal-
meon hoi Kiriathaim angzithaih ramri khoek to
misa ka tuksak han, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.
10 To vangpuinawk to Ammon kaminawk hoi
ni angzae bang ih kaminawk khaeah ka paek
han, to naah Ammon kaminawk loe prae kam-
inawk salakah ahmin panoekhaih om mak ai
boeh.

25.8 Isaiah 15.1—16.14; 25.10-12; Jer 48.1-47; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11.

11 To pacoengah Moab nuiah lok ka caek han,
to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito
panoek o tih, tiah thuih.

Edom misatukhaih lok

12 Angraeng Sithaw mah, Edom mah Judah
imthung takoh to lu lak pongah, anih loe paroeai
zaehaih sak boeh, tiah thuih: to tiah nihcae
nuiah lu a lak;
13 to pongah Angraeng Sithaw mah, Edom
nuiah ban ka payangh moe, kami hoi pacah
ih moinawk to ka hum pae han; Teman hoi
Dedan khoek to kam rosak moe, sumsen hoiah
ka dueksak han, tiah thuih.
14 Kaimah ih kami Israelnawk ih ban hoiah
Edom to lu ka lak han; palung ka phuihaih hoi
hmai baktiah kamngaeh palungphuihaih baktih
toengah, nihcae mah Edom nuiah sah o tih; to
naah lu ka lakhaih to nihcae mah panoek o tih,
tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

Philistia misatukhaih lok

15 Angraeng Sithaw mah, Philistin kaminawk
loe canghni ih hnukmahaih pongah nihcae to
hum moe, uthaih palung hoiah lu lak o, tiah
thuih;
16 to pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah,
Philistin kaminawk nuiah ban ka phok moe,
Kherethim kaminawk to kang hmatsak pacoen-
gah, tuipui taengah kaom kanghmat kaminawk
to ka hum boih han.

25.12 Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5. **25.15** Isaiah 14.29-31; Jer 47.1-7; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zep 2.4-7; Zek 9.5-7.

17 Nihcae nuiah kalen parai lu lakhaih to ka sak
moe, anih to palungphuihaih hoiah ka thuitaek
han; nihcae nuiah lu ka lak naah loe, nihcae mah
Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah thuih.

26

Tura misatukhaih lok

1 Saning hathlaito haih, khrah tangsuek niah,
Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Tura mah Jerusalem kawng pon-
gah, "Ha, ha!" kaminawk ih khongkha loe
amtimh boeh; kai khaeah ni angzo let tih boeh,
vangpui to amro boeh pongah, kai mah ka
padoet let han, tiah thuih o:
3 to pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah, Aw
Tura, kangthawk tuipui ih tuiphu baktih toen-
gah, nang tuk hanah pop parai prae kaminawk
to ka hoih han.
4 Nihcae mah Tura ih sipae to phrae o ueloe,
imsangnawk to nuih pae o rup tih; anih ih
maiphu doeh ka pahuih boih moe, thlung khue
ka suek pae han, tiah thuih.
5 Tuipui um ah palok payanghaih ahmuen to
om tih; anih loe prae kaminawk amrohaih ah
om tih, Kai mah thuih boeh, tiah Angraeng mah
thuih.
6 Azawn ah kaom a canunawk loe sumsen
hoiah dueh o tih; to naah nihcae mah Kai loe
Angraeng ni, tito panoek o tih.

26.1 Isaiah 23.1-18; Joel 3.4-8; Amos 1.9,10; Zek 9.1-4; Mathai 11.21,22; Luk 10.13,14.

7 Angraeng Sithaw mah, Khenah, aluek bang
hoiah siangpahrangnawk ih siangpahrang, Baby-
lon siangpahrang Nebukhanezzar to, hrang-
nawk, misatukhaih hrang lakoknawk, hrang
angthueng kaminawk, misatuh kaminawk hoi
pop parai kaminawk to Tura tuk hanah kang
patoeh han.

8 Anih mah azawn ah kaom na canunawk to
sumsen hoiah hum tih; nang tuk hanah misa
angvaenghaih im to sah o tih, misa buehaih
tangqom to takae o ueloe, misa angvaenghaih to
sin o tih.

9 Nang ih tapangnawk paro hanah kalen thing-
talong hoiah daeng o ueloe, nang ih imsang to
thingkhuekhaih caka hoiah pakhru o tih.

10 Hrang pop hmoek pongah nihcae mah cawh
ih maiphu mah na khuk o khoep tih; sipae
kamro vangpui thungah akun kaminawk baktih
toengah, na khongkha thungah nihcae akun
o naah, hrang angthueng kaminawk, relnawk,
misatukhaih hrang lakoknawk ih atuen pongah
nang ih tapangnawk to anghuen tih.

11 Hrangnawk mah kami to khok hoiah loklam
boih ah atii o tih; nang ih kaminawk to sumsen
hoiah hum o ueloe, kacak homhnawk doeh long
ah amtim boih tih.

12 Nihcae mah nang raenghaih tacongnawk to
na lomh pae o ueloe, hmuenmaenawk to na muk
pae o tih; tapangnawk to na phrae pae o ueloe,
kahoih imnawk ang phraek pae o pacoengah,
thlungnawk, thing hoi maiphunawk to tuipui
thungah na va pae o boih tih, tiah thuih.

13 Na sak o ih laa lok to ka petsak moe, na kruek
o ih katoeng lok doeh thaih let han om mak ai
boeh.
14 Nang to anui ih thlung baktiah kang sak han;
nang loe palok payanghaih ahmuen ah na om
tih; nang loe sah let mak ai boeh; Kai Angraeng
mah lok ka thuih boeh, tiah Angraeng Sithaw
mah thuih.
15 Angraeng Sithaw mah Tura khaeah, Nang
thungah kami humhaih phak moe, ahmaa kacaa
kaminawk hang o naah, nam timhaih lok pongah
tuipui thung ih praenawk to tasoeh o mak ai
maw?
16 To pacoengah tuipui thung ih angraengnawk
loe angraeng tangkhang hoiah anghum o tathuk
tih, kahninawk to pakhraep o ueloe, aem takaek
ih kahninawk to angkhring o tih; nihcae mah
tasoehhaih khukbuen angkhuk o pacoengah,
long ah anghnu o tih; nang mah pazawk ih
hmuen pongah dawnrai o ueloe, vaihi hoi vaihi
tasoeh o tih.
17 Nihcae mah, Tuipui thungah kamo kam-
inawk mah ohhaih ih hmuen, aw ahmin
kamthang vangpui, thacakhaih hoiah tuipui
thungah kaom vangpui, nang hoi nangmah thun-
gah kaom kaminawk mah azat paek ih vangpui,
kawbang maw nam ro ving loe? tiah na naa o
ueloe, na qah o thui tih.
18 Vaihi nang amtimhaih niah tuipui thung ih
praenawk to tasoeh o tih; ue, nang na duek
pongah, tuipui thung ih praenawk loe zithaih
hoiah khosah o tih boeh, tiah qahhaih laa to sah

26.13 Lph 18.22. **26.16** Lph 18.9,10.

o tih.
19 Angraeng Sithaw mah, Nang loe kami om ai
vangpui baktiah angqai krangah kang suek han;
kathuk tuipui to na nuiah kang phaksak han,
tuipui mah nang ang uem naah,
20 canghnii ah kadueh kaminawk hoi nawnto
tangqom thungah kang caeh haih tathuk han,
nang thungah kami khosak han ai ah, kami
om ai ahmuen long thungah caeh kaminawk
hoi nawnto kang suek han; to naah kahing
kaminawk ih prae ah Ka lensawkhaih to kam
tuengsak han, tiah thuih.
21 Nang to zit kaom kami ah kang coengsak
han, to naah nang loe dungzan ah nang hmaa
zuep tih boeh; nang to pakrong o tih, toe hnu o
thai let mak ai boeh, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.

27

Tura qah haih

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 Tura qah haih laa to sah ah;
3 Aw tuipui taengah kaom vangpui, praenawk
mah hmuenmae zawhhaih ih ahmuen, Angraeng
Sithaw mah, Aw Tura, nang mah, Ka krang
hoihaih loe coek koi om ai, tiah na thuih.
4 Na prae angzithaih loe tuipui thungah oh,
nang loe sahkungnawk mah coek koi om ai ah
sak ih palong ah na oh.
5 Nang sak han ih thingpaek loe Senir ih
hmaica thing to patoh o moe, palong nui ih kahni

26.21 Lph 18.21.

payanghaih thing sak hanah Lebanon ih sidar
thing to lak o.
6 Bashan ih oak thing hoiah palong thoekhaih
cung to a sak o; to thing loe Kittim tuipui thung
ih prae hoiah a sin o moe, tasaino hoi pathoep ih
Ashurite thing hoiah palong imcih to a sak o.
7 Sahkungnawk mah Izip prae ih aem kaom
puu ngan kahni to palong payanghaih kahni ah
patoh o moe, Elishah tuipui thung ih prae hoiah
sin o ih rong kahing hoi kamling kahni hoiah a
nui to khuk o.
8 Sidon hoi Arvat ih kaminawk loe nang ih
palong thoekkung ah oh o; Aw Tura, nang
khaeah kaom palungha kaminawk loe nang
loklam patuekkung ah oh o.
9 Na thungah kaom Gebal ih mitongnawk hoi
palungha kaminawk loe palong pakhraikung ah
oh o; tuipui ih palongnawk hoi palong thoek
kaminawk boih loe nang hoi hmuenmae zawh-
haih toksak hanah ang zoh o.
10 Persia kami, Lud kami hoi Put ih kaminawk
loe nang ih misatuh kami ah oh o moe, misat-
uhkung ah oh o; misa pakaahaih aphaw hoi lu-
mueknawk to a bangh o, to tiah na lensawkhaih
to amtueng o sak.
11 Arvat ih kaminawk loe nang ih misatuh
kaminawk hoi nawnto sipae to takui o moe, misa
a toep o; Gammad ih kaminawk loe na misa
toephaih imsang to a toep o; na sipaenawk boih
nuiah misa pakaahaih aphawnawk to a bangh o;
to tiah na kranghoihaih to koep o sak.
12 Hmuenmae hoi nang raeng parai pongah,
Tarshish loe nang hoi hmuenmae zawhhaih

sahkung ah oh; sum kanglung, sum, camphaeh
hoi atui amkhawk sumnawk to nang hanah ang
paek.
13 Javan, Tubal hoi Meshek thung ih kaminawk
doeh nang hoi hmuenmae zawhhaih tok to sak
o; misongnawk, sum kamling laomnawk to nang
khaeah ang zawh o.
14 Togarmah kaminawk loe hrangnawk, hrang
angthueng kaminawk hoi laa hrangnawk to nang
khaeah zawh o.
15 Dedan kaminawk doeh nang hoi hmuenmae
zawhhaih sak o; tuipui thungah kaom pop parai
prae kaminawk mah nang ih hmuenmae to ang
qan pae o; nihcae mah tasaino hoi eboni to
tangqum ah ang paek o.
16 Hmuenmae pop parai ah na pathok pongah
Syria doeh nang hoi hmuenmae zawhhaih to
sak toeng; nihcae loe thlung kahing, thlung
kamling, aem kaom khukbuen, puu kahni, Koral
hoi thlung kathimnawk to a zawh o.
17 Judah hoi Israel doeh nang hoi hmuenmae
zawhhaih sak hoi toeng; nihcae loe Minnith ih
takawdip, tunh, khoitui, situi hoi thing tasinawk
to nang khaeah ang zawh o.
18 Hmuenmae hoi nang raeng o parai moe,
hmuen pop parai ah na pathok o pongah, Damus-
cus doeh nang hoi hmuenmae zawhhaih to sak;
Helbon ih mu hoi tuumuinawk to nang khaeah
ang zawh o.
19 Dan hoi Javan loe nang ih hmuenmae to
zawh moe, a qan o; nihcae mah rong kampha
sumnawk, hmuihoih thing hoi paciknawk to
nang khaeah ang zawh o.

20 Dedan loe misatukhaih hrang nuiah baih
han ih kahoih kahninawk to nang khaeah ang
zawh.
21 Arab prae hoi Kedar siangpahrang ca-
panawk boih loe nang hoi hmuenmae zawhhaih
sah kami ah oh o; nihcae loe tuu caanawk, tuu
taenawk hoi maehnawk to nang khaeah ang
zawh o.
22 Sheba hoi Ramah ih hmuenmae zaw kam-
inawk loe nang hoi hmuenmae zawhhaih to
sak o; atho kana koek hmuihoih hmuennawk,
atho kana thlungnawk boih hoi suinawk to nang
khaeah ang zawh o.
23 Haran ih kaminawk, Kanneh ih kaminawk
hoi Eden ih kaminawk, Sheba, Asur hoi Kilmad
ih hmuenmae zaw kaminawk loe nang hoi
hmuenmae zawhhaih to sak o.
24 Na sak ih hmuenmae zawhhaih thungah,
rong kahing khukbuennawk, aem kaom kahn-
inawk, rong congca kaom kahninawk, tlangqui
hoi sak ih phaknawk to ang zawh o.
25 Tarshish ih palongpuinawk mah nang ih
hmuenmae ang phawh pae o; to tiah nang loe na
len tahang moe, tuipui um li ah na lensawkhaih
to amtueng.
26 Nang ih palong thoek kaminawk mah tuipui
thungah ang hoih o; toe ni angzae bang ih takhi
mah nang to tuipui um li ah ang vah ving boeh.
27 Nang raenghaih, na tawnh ih hmuenmae-
nawk, na zawh ih hmuenmaenawk, tuipui lok-
lam patuekkungnawk, palong pakhraih kami-
nawk, nang hoi hmuenmae zawhhaih sah kam-
inawk, misatuh kaminawk, nang khaeah kaom

27.25 Lph 18.11-19.

kaminawk loe nam rohaih niah tuipui um li ah krah o boih tih.
28 Nang ih tuipui loklam patuekkungnawk ih hanghaih lok pongah, tui taeng ih hmuennawk mataeng doeh anghuen o tih.
29 Palong thoekhaih cung kasin, palong thoek kaminawk hoi tuipui loklam patuekkungnawk boih loe, palongpui thung hoiah anghum o ueloe, saoeng ah angdoe o tih;
30 nang to na hang o thuih ueloe, qah o tih; lu nuiah maiphu ang phuih o ueloe, maiphu pongah asawt o tih:
31 Lu sam aat o boih ueloe, kazii angzaeng o tih; palung boeng, palungsethaih hoiah na qah o thui tih.
32 Na nuiah palungnat hoi ang qah o thuih naah, Tuipui um li ah kamro, Tura vangpui baktiah mi maw om tih? tiah qahhaih zuklaeng hoi na qah o haih tih.
33 Nang ih hmuenmaenawk tuipui thung hoiah tacawt naah, pop parai kaminawk to nang hoesak; paroeai hmuennawk hoiah long nui ih siangpahrangnawk to nang raengsak.
34 Vaihi kathuk tuipui thungah nam ro naah, na zawh ih hmuenmaenawk hoi nang khaeah kaom kaminawk loe amtimh o boih tih.
35 Tuipui thungah kaom prae kaminawk boih loe na nuiah kaom hmuen pongah dawnrai o tih, siangpahrangnawk mikhmai sae o ueloe, tasoeh takuenhaih hoiah om o tih.
36 Hmuenmae zaw kaminawk mah prae kaminawk boih salakah nang to padaeng o tih, nang loe zit kaom kami ah na om ueloe, dungzan ah

nang hmaa tih boeh, tiah thuih tiah, thuih paeh, tiah ang naa.

28

Tura amoekhaih hoi amrohaih

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Tura ukkung khaeah thui paeh, Angraeng Sithaw mah, Nang loe amoekhaih hoiah sithaw ah ka oh, tuipui um li ah, sithaw ih tangkhang pongah kang hnut, tiah na thuih, to pongah Sithaw baktiah na poek, toe nang loe kami ni, Sithaw na ai ni, tiah thuipaeh, tiah ang naa:
3 khenah, nang loe Daniel pongah palung na ha kue maw? Hmuennawk boih ka panoek tiah na poek maw?
4 Palung na hahaih hoi na panoekhaih pongah nang raeng, hmuenmae patunghaih tabu thungah sui hoi sum kanglung to na patung mang:
5 hmuenmae zawh na thoem pongah na tawnh ih hmuenmae loe paroeai pop, hmuenmae hoi nang raeng pongah na poekhaih doeh sang.
6 To pongah Angraeng Sithaw mah, Nangmah hoi nangmah to Sithaw baktih ah na poek pongah,
7 khenah, nang khaeah tahmenhaih tawn ai, prae kalah kaminawk kang zoh haih han; na krang hoihaih hoi palung na hahaih to tuk hanah, sumsen na phong o thuih ueloe, na lensawkhaih to amhnong o sak tih.
8 Nihcae mah tangqom thungah na pakhrah o ueloe, tuipui um li ah kadueh kami baktiah na dueh tih, tiah thuih.

9 Nang hum kaminawk hmaa ah, Kai loe
Sithaw ni, tiah na thuih han vop maw? Nang
hum kaminawk ban ah, nang loe kami ah ni na
om tih, Sithaw ah na om mak ai.
10 Tangzat hin aat ai kami prae kalah kami-
nawk ban ah dueh kami baktiah ni na dueh tih;
kai mah ka thuih boeh, tiah Angraeng Sithaw
mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.
11 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
12 kami capa, Tura siangpahrang hanah qah-
haih laa to sah ah loe, anih khaeah, Angraeng
Sithaw mah, Nang loe koephaih tacik ah na
oh, palunghahaih hoi na koi moe, kranghoihaih
hoiah na koep.
13 Sithaw ih Eden takha ah na oh moe, atho
kana thlung sardius, topaz, diamond, beryl,
onyx, jasper, sapphire, emerald, turquoise,
suinawk hoiah nam thoep; nang to sak na niah
nang hanah satuem hoi tamoinawk to paroep
coek boeh.
14 Nang loe khenzawnkung situi hoi pazut ih
cherub ah na oh pongah, to tiah kang ohsak;
Sithaw mae kaciim nuiah na oh moe, hmai
kangqong thlung salakah ahnuk ahma nam
kaeh.
15 Na tapenhaih ni hoi kamtong na sakpazae-
haih amtueng ai karoek to, na caehhaih loklam-
nawk boih ah coek koi om ai.
16 Toe pop parai acaengnawk hoi na sak ih
hmuenmae zawhhaih mah athii longhaih hoiah
koi boeh moe, zaehaih na sak boeh; to pongah
Sithaw mae kaciim hoiah azat thok ah kang haek
han: Aw khenzawnkung cherub, hmai kangqong

thlung salak hoiah kang hum han.
17 Na tungkrang hoihaih pongah na poekhaih
to sang moe, na lensawkhaih mah palung na
hahaih to anghmatsak boeh; to pongah long
ah kang vah tathuk han, kaminawk mah khet
hanah, siangpahrangnawk hma ah kang suek
han.
18 Hmuenmae zaw kaminawk na linghaih mah,
na ohhaih hmuenciimnawk to amhnongsak
boeh; to pongah nangmah thung hoiah hmai
to ka tacawtsak moe, kang kanghsak han, nang
khen kaminawk boih mikhnuk ah long ih mai-
phu ah kang coengsak han.
19 Nang panoek prae kaminawk loe na nuiah
kaom hmuen pongah dawnrai o boih tih; nang
loe zit kaom kami ah na om ueloe, dungzan ah
nang hmaa tih boeh, tiah thuih, tiah thui paeh,
tiah ang naa.

Sidon amrohaih lok

20 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
21 kami capa, Sidon khaeah angqoi ah loe anih
misa haih lok to thui ah,
22 anih khaeah, Angraeng Sithaw mah,
Khenah, Aw Sidon, nang hae misa ah kang
suek han, nang thung hoiah ka lensawkhaih
to amtueng tih; anih to lok ka caek moe,
ciimcaihaih kam tuengsak naah, nihcae mah
Kai loe Angraeng ni, tito panoek o tih.
23 Anih khaeah nathaih kasae ka tacawtsak
moe, loklamnawk ah athii ka longsak han; A
thungah ahmaa caa kaminawk to amtim o ueloe,

28.20 Joel 3.4-8; Zek 9.1,2; Mathai 11.21,22; Luk 10.13,14.

ahmuen kruekah sumsen hoi hum to om tih;
to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah
panoek o tih.
24 To naah loe Israel imthung takoh kathun
thaih soekhring to om mak ai boeh, anih patoek
kami hoi palungsethaih paek thaih soekhring-
nawk doeh nihcae taengah om o mak ai boeh;
to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah
panoek o tih, tiah thuih, tiah thuih paeh, tiah ang
naa.
25 Angraeng Sithaw mah, Kami congca salakah
kamhet Israelnawk ka pakhueng let naah loe,
nihcae to Sithaw panoek ai kaminawk salakah
ka ciimsak han, ka tamna Jakob khaeah ka paek
ih angmacae prae thungah khosah o tih boeh.
26 Nihcae loe to prae thungah misa monghaih
hoiah om o tih, imnawk to sah o ueloe, misur
takhanawk to sah o tih; ue, nihcae taeng kaom
nihcae patoek kaminawk boih lok ka caek naah,
nihcae loe mawnhaih om ai ah khosah o tih
boeh; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng
Sithaw ni, tiah panoek o tih, tiah thuih.

29

Izip amoekhaih hoi amrohaih

1 Saning hato, khrah hato haih, ni hathlai
hnetto na niah, Angraeng ih lok to kai khaeah
angzoh,
2 kami capa, Izip siangpahrang Faro khaeah
angqoi ah loe, anih hoi Izip prae kaminawk boih
misa haih lok to taphong ah:

29.1 Isaiah 19.1-25; Jer 46.2-26.

3 Angraeng Sithaw mah, Khenah, Izip siang-
pahrang Faro, nang loe vapuinawk thungah na
oh moe, Kai ih vapui loe kai ih ni, kaimah ni
kaimah hanah ka sak, tiah kathui pahui pui,
nang to kang tuk han.
4 Toe na kamhuh ah cakoih hoi kang tathok
moe, nangmah ih vapui thung ih tanganawk to
nang ih ahin ah ka kapsak boih han; nangmah ih
vapuinawk thung hoiah kang tathok tahang moe,
nangmah ih vapuinawk thung ih tanganawk to
nang ih ahin ah ka kapsak boih han.
5 Nangmah hoi nangmah ih vapuinawk thung
ih tanganawk to praezaek ah ka vah boih han;
na tak loe long ah krah tih, mi mah doeh nang
to la o mak ai, akhui o mak ai; nang loe taw ih
moi kasannawk hoi van ih tavaanawk rawkcak
ah ka paek boeh.
6 To naah Izip kaminawk boih mah Kai loe
Angraeng ni, tiah panoek o tih; nihcae loe
Israel kaminawk hanah sakrungkung hoiah sak
ih cunghet ah oh o boeh.
7 Nihcae mah ban hoi ang patawnh o naah, na
koih phaem moe, nihcae ih palaeng to na aah pae
boih; nang khaeah amha o naah, na koih phaem
moe, nihcae hnukbang ih kaeng to na thunh pae,
tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.
8 To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah,
nang khaeah sumsen ka sin moe, nang ih kami
hoi pacah ih moinawk to ka hum han.
9 Anih mah, Vapuinawk loe kai ih ni, kaimah
ni ka sak, tiah thuih pongah, Izip prae loe amro
ueloe, pong sut tih boeh; to naah nihcae mah Kai

29.6 Isaiah 36.6.

loe Angraeng ni, tiah panoek o tih.
10 Khenah, nang hoi nangmah ih vapuinawk
to misa ah ka suek; Izip prae loe Migdol hoi
Syene karoek to, Ethiopia prae ramri khoek to
kam rosak moe, ka pongsak sut han.
11 Kami khok hoi moi khok mah to prae to
cawh mak ai, saning qui palito thung mi doeh
to prae ah om mak ai.
12 Kamro praenawk baktiah Izip prae doeh
kam rosak han, Izip ih vangpuinawk loe pong
sut vangpuinawk salakah saning qui palito thung
amro tih; Izip kaminawk to prae kaminawk
salakah kam hetsak moe, prae kruekah kang
haehsak han, tiah thuih.
13 Toe Angraeng Sithaw mah, Saning qui palito
boeng naah loe, amhet o phanghaih ahmuen
kruek ih Izip kaminawk to ka pakhueng let han:
14 misong ah naeh ih Izip kaminawk to ka
zaeh let moe, angmacae ohhaih, Pathros prae
ah kam laemsak let han; nihcae loe to ih thazok
siangpahrang ukhaih prae ah om o tih.
15 To prae loe siangpahrang ukhaih praenawk
boih thungah thazok koek prae ah om tih, natuek
naah doeh kalah praenawk nuiah amoek o mak
ai boeh; nihcae mah kalah prae kaminawk uk
han ai ah, tha ka zoksak han.
16 Izip loe Israel imthung takoh mah oep
mak ai boeh, nihcae a khet o naah, angmacae
sakpazaehaih amtuengsakkung ah om tih boeh;
to naah nihcae mah Kai loe Angraeng Sithaw ni,
tiah panoek o tih, tiah thuih.
17 Saning pumphae sarihto, khrah tangsuek
haih, hmaloe koek niah, Angraeng ih lok kai

khaeah angzoh,
18 kami capa, Babylon siangpahrang
Nebuchadnezzar mah Tura vangpui tuk
hanah angmah ih misatuh kaminawk to misa
angtukhaih ahmuen ah patoeh; to pongah
misatuh kaminawk ih sam to angmuen boih
moe, palaeng doeh angdui o boih boeh; toe
siangpahrang angmah hoi anih ih misatuh
kaminawk loe Tura vangpui misatukhaih atho
tidoeh hnu o ai:
19 to pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah,
Izip to Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar
khaeah ka paek han boeh; anih mah prae
kaminawk hoi congca hmuenmaenawk to la
ueloe, angmah ih misatuh kaminawk hanah
misatukhaih atho ah paek tih, tiah thuih.
20 Kai ih tok a sak o pongah, Tura vangpui
misatukhaih atho ah Izip prae to anih han ka
paek boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
21 To na niah loe Israel imthung takoh to
takii ka tacawtsak moe, nihcae salakah pakha
kang aangsak han; to naah nihcae mah Kai loe
Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah thuih.

30

Izip qahhaih lok

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, lok to taphong ah loe hae tiah thui
ah; Angraeng Sithaw mah, To na niah loe khosak
bing! tiah hang ah.

3 Atue loe anghnai boeh, Angraeng ih ni, tamai
hoi kho amnimhaih ni loe zoi boeh; to loe Sithaw
panoek ai kaminawk ih niah om tih.
4 Izip tuk hanah sumsen to angzo tih, Izip prae
kaminawk hum naah loe, Ethiopia ah tasoeh
takuenhaih to om tih; hmuenmaenawk to la pae
o boih ueloe, asip kaom hmuennawk to phrae
pae o tih.
5 Ethiopia, Libya, Lidia, athii kangbaeh kami-
nawk boih, Kup hoi ampui ah kaom prae thung
ih kaminawk boih loe Izip hoi nawnto sumsen
hoiah dueh o tih, tiah thuih.
6 Angraeng mah, Izip abomh kaminawk loe
amtim o tih; amoekhaih hoi a thacakhaih doeh
zok sut tih; Migdol hoi Saien karoek to sumsen
hoiah amtim o tih, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.
7 Nihcae loe kamro praenawk salakah amro o
tih, kapong sut vangpuinawk thungah anih ih
vangpuinawk athum o tih.
8 Izip prae to hmai hoiah ka thlaek moe,
anih bomkungnawk boih ka hum naah, Kai loe
Angraeng ni, tiah panoek o tih.
9 To naah mawnhaih tawn ai Ethiopia kam-
inawk to tasoehsak hanah, laicaehnawk to pa-
longpui hoiah ka patoeh han, Izip khaeah khosak
binghaih to phak baktih toengah, nihcae nuiah
pha tih; khenah, ang phak li boeh, tiah thuih.
10 Angraeng Sithaw mah, Babylon siang-
pahrang Nebuchadnezzar ih ban hoiah pop parai
Izip kaminawk to ka tamit han.
11 To siangpahrang hoi angmah ih misatuh
kaminawk, zit kaom kaminawk loe Izip prae

paro hanah angzo o tih; Izip kaminawk hum
hanah sumsen aphong o ueloe, prae boih kami
qok hoiah koi o sak tih, tiah thuih.
12 Vapuinawk to ka kanghsak moe, kasae
kaminawk ban ah prae to ka zawh han; Prae
kalah kaminawk ih ban hoiah prae hoi a thung
ih hmuenmaenawk to ka pongsak boih han; Kai
Angraeng mah thuih boeh.
13 Angraeng Sithaw mah, Krangnawk to kam
rosak han, Noph prae ih krangnawk doeh ka bo-
engsak han; Izip prae ah siangpahrang capa om
let mak ai boeh; Izip prae thungah tasoehhaih ka
phaksak han.
14 Pathros prae to ka pongsak han, Zoan vang-
pui to hmai hoiah ka thlaek moe, No vangpui to
lok ka caek han.
15 Izip prae thacakhaih, Sin vangpui nuiah
palungphuihaih to ka kraih moe, pop parai No
vangpui kaminawk to ka hum han.
16 Izip to hmai ka thlaek han; Sin vangpui loe
nganbawh kana zok tih, No vangpui sipae to
tanim ueloe, Noph loe ni thokkruek palungbo-
enghaih hoiah om tih.
17 Aven hoi Pi-Beseth vangpui ih thendoeng-
nawk loe sumsen hoiah dueh o tih; vangpuinawk
loe misong ah om o tih.
18 Izip prae ih hnam to ka petsak naah, Teh-
panhes vangpui ah khovinghaih to om tih; a
thacakhaih to boeng tih boeh; anih to tamai mah
khuk khoep ueloe, a canunawk loe misong ah
laem o tih.
19 To tiah Izip to lok ka caek han; to naah
nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o

tih.
20 Saning hathlaito, khrah tangsuekhaih, ni
sarihto naah, Angraeng ih lok kai khaeah
angzoh,
21 kami capa, Izip siangpahrang Faro ih ban to
ka khaeh pae boeh; khenah, ahmaa hoih thaih
hanah mi mah doeh tasi hoiah kom pae mak ai,
thacakhaih hoiah sumsen a sinh thai han ai ah,
laprawn hoiah doeh zaeng pae o mak ai, tiah
thuih.
22 To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah,
Izip siangpahrang Faro to misa ah ka suek;
canghni ah ka khaeh pae ih, thacak ban to ka
khaeh moe, a nuiah sumsen to ka laek han.
23 Izip kaminawk to prae kaminawk salakah
kam hetsak moe, prae kruekah kang haehsak
han.
24 Babylon siangpahrang to bantha ka caksak
moe, a ban ah kai ih sumsen to ka sinsak han; toe
Faro ih ban loe ka khaeh pae han, anih to hum
ih kami kahang baktiah Babylon siangpahrang
hmaa ah ka hangsak han.
25 Babylon siangpahrang to bantha ka caksak
han, to naah Faro ih ban loe thazok tih; Babylon
siangpahrang ih ban ah sumsen ka suek han,
anih mah Izip nuiah sumsen hoi ban payangh
naah, Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih.
26 Izip kaminawk to prae kaminawk boih
salakah kam hetsak moe, prae kruekah ka haeh
han; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni,
tiah panoek o tih, tiah thuih.

31

Lebanon ih sidar thing

1 Saning hathlaito, khrah thumto haih ni tang-
suek naah, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Izip siangpahrang Faro hoi
angmah ih kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
na lensawkhaih loe mi hoiah maw anghmong?
3 Khenah, Assyria loe tanghang kahoih, aqam
kasai, akung kasang, ranui koek ah tadok ka-
cawn Lebanon sidar thing ah oh.
4 Tui mah anih to qoengsak tahang moe,
kathuk tui mah anih to sangsak tahang, va-
puinawk loe anih patit ih akungnawk taengah
longh o moe, azawn ah thling ih thingkungnawk
boih khaeah vapui tui to a longsak.
5 To pongah anih loe azawn ah thling ih
thingnawk boih pong kasang koek ah oh; tui
to pop pongah tanghangnawk to sang o moe,
tadoknawk doeh cawnh o.
6 Van ih tavaanawk loe anih ih tahangnawk
pongah tabu boh o boih, azawn ah kaom
moinawk loe anih ih tanghangnawk tlim ah
caasak o boih, kalen parai praenawk loe anih
tahlip tlim ah oh o boih.
7 Anih loe tui pophaih ahmuen ah tangzun sak
pongah, tanghangnawk to sang o tahang moe,
kranghoihaih hoi lensawkhaih hoiah akoep.
8 Sithaw takha thung ih Sidar thingnawk mah
anih to vingh thai ai; hmaica thingnawk mah
doeh anih ih tanghangnawk to pha ai, cypress
thingnawk mah doeh tanghangnawk to pha thai
ai, Sithaw takha thung ih kawbaktih thingnawk
mah doeh a kranghoihaih to pha o thai ai.

31.8 Genesis 2.9.

9 Sithaw takha thungah kaom, Eden thingnawk
boih mah, anih to ut o hanah, tanghang popsak
moe, krang ka hoihsak.
10 To pongah Angraeng Sithaw mah, Kasang
parai ah na qoeng tahang, thingnawk boih nuiah
tadok na cawnh, anih mah a sanghaih to amoek
haih pongah, poekhaih palungthin to sang;
11 anih to Sithaw panoek ai thacak kaminawk
khaeah ka paek boeh; a sethaih baktiah to kami
mah anih nuiah sah tih; a sethaih pongah anih
to ka haek boeh.
12 Tahmenhaih tawn ai kalah prae kaminawk
mah anih to hum moe, caeh o taak; anih ih tang-
hangnawk loe mae nui hoiah tahawt thungah
krak moe, anih ih tadoknawk doeh prae thung
ih vapuinawk mah angkhaehsak boih boeh; long
kaminawk boih anih tahlip tlim hoiah tacawt o
moe, anih to caeh o taak boeh.
13 Van ih tavaanawk hoi moi kasannawk boih
loe anih ih angkhaek tanghangnawk nuiah oh o.
14 To pongah tui taengah kaom thingnawk
boih thungah a sanghaih pongah amoek han
ai, tanghangnawk ranuiah tadok cawnh pongah
amoek han ai, tui kanae thingkungnawk boih
thungah a sanghaih kam oek haih thingah oh
han ai ah, to thingkungnawk duek o boih hanah,
tangqom thungah caeh tathuk kaminawk hoi
nawnto long thungah ka pakhrak tathuk boeh,
tiah thuih.
15 Angraeng Sithaw mah, Anih taprong thun-
gah caeh tathuk naah palung ka boengsak; anih
hanah kathuk tui to ka khuk pae, tui to ka khah
pae khoep moe, kalen parai tuinawk to kang

haksak; anih hanah Lebanon palung ka setsak,
anih pongah taw ih thingnawk to ka zaisak boih.
16 Anih to tangqom thungah caeh tathuk kami-
nawk hoi nawnto hell thungah ka vah naah, anih
pakhrakhaih atuen mah prae kaminawk boih
ka tasoehsak; to naah Eden ih thingnawk boih,
kahoih koek qoih ih Lebanon thingnawk hoi tui
kanae thingnawk boih long thungah kamong ah
oh o.
17 Anih ih bantha cakhaih ah kaom, Sithaw
panoek ai kaminawk, anih ih tahlip tlim ah kaom
kaminawk loe, sumsen hoi hum ih kaminawk
caehhaih ahmuen, hell thungah anih hoi nawnto
caeh o tathuk.
18 Na lensawkhaih loe Eden ih thing kawbaktih
hoiah maw patah thai tih? Toe nang loe Eden
ih thingnawk hoi nawnto long thungah na caeh
tathuk tih; nang loe sumsen hoi hum ih kami-
nawk hoi nawnto tangyat hin aat ai kaminawk
salakah nang song tih. Hae loe Faro hoi anih
ih kaminawk boih thuih koehhaih ih ni, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah
ang naa.

32

Faro qahhaih laa

1 Saning hathlai hnetto, khra hathlai hnetto
haih, ni hmaloe koek ah, Angraeng ih lok kai
khaeah angzoh,
2 kami capa, Izip siangpahrang Faro hanah
qahhaih laa to sah paeh, anih khaeah, Nang loe
prae thung ih saning kanawk kaipui baktiah na
oh moe, tuipui thung ih tanga pui baktiah na oh;

tuipui ah nang zoh, khok hoiah tui to na haeh
moe, tuipui to nam nusak.
3 Angraeng Sithaw mah, Pop parai kaimah ih
kaminawk hoi na nuiah palok kang yang thuih
han; nihcae mah kai ih palok hoiah na ruet o tih.
4 Nang to long ah kang suek moe, azawn ah
kang vah sut han; van ih tavaanawk boih na
nuiah ka cuksak moe, long ih moinawk to zok
kam hahsak han.
5 Mae hoi longhawhnawk loe kaqongh na qok
hoiah ka koisak han.
6 Na thii longhaih hoiah maenawk karoek to
long to ka suihsak han, vapuinawk loe na thii
hoiah koi o tih.
7 Nang to kang hmuh dip naah, vannawk to ka
khuk khoep moe, cakaehnawk to ka vingsak han;
Ni to tamai hoi ka pakaa khoep han, khrah mah
doeh a aanghaih to paek mak ai boeh, tiah thuih.
8 Van aanghaihnawk boih mah na ving o thui
tih, na prae nuiah vinghaih ka phaksak han, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.
9 Na panoek ai ih prae kaminawk salakah,
nam rohaih to ka panoeksak naah, pop parai
kaminawk dawn ka raisak han.
10 Ue, nang pongah pop parai kaminawk to
dawn ka raisak moe, nihcae hmaa ah sumsen ka
laek naah, nang pongah nihcae ih siangpahrang-
nawk loe paroeai zithaih hoiah om o tih; nam
timhaih niah loe, kami boih tasoehhaih hoiah
hing o tih.
11 Angraeng Sithaw mah, Babylon siang-
pahrang ih sumsen to na nuiah angzo tih.

32.7 Isaiah 13.10; Mathai 24.29; Mark 13.24,25; Luk 21.25; Lph 6.12,13; 8.12.

12 Nang ih kaminawk loe tahmenhaih tawn
ai prae kaminawk, thacak kaminawk ih sumsen
hoiah amtimh o tih; Izip kaminawk amoekhaih
to nihcae mah phrae pae o ueloe, to ah kaom
kaminawk to paduek o boih tih.
13 Tui pop vapuinawk taengah kaom moinawk
to ka paduek boih han, to tui to amnusak hanah
kami maw, moi maw maeto doeh om o mak ai,
tiah thuih.
14 To pacoengah to tuinawk to ka ciimsak moe,
vapuinawk to situi baktiah ka longsak han, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.
15 Izip prae to ka pongsak naah, prae thung ih
hmuennawk boih ka boengsak han; a thungah
kaom kaminawk ka hum boih naah, nihcae mah
Kai loe Angraeng ni, tiah panoek o tih.
16 Hae loe nihcae mah Izip qah haih lok ah
om tih; prae canunawk mah anih to qah o haih
tih; Izip hoi angmah ih kaminawk boih hanah,
nihcae mah qah o haih tih, tiah Angraeng Sithaw
mah thuih, tiah ang naa.
17 Saning hathlai hnetto, khrah tangsuekhaih,
ni hathlai pangato naah, Angraeng ih lok kai
khaeah angzoh,
18 kami capa, Izip kaminawk to tha hoi qah
haih ah, anih hoi ahmin kamthang prae kami-
nawk ih canunawk to tangqom thungah kacaeh
kaminawk hoi nawnto long thungah pakhrah
tathuk ah.
19 Nihcae khaeah, Kami kalah pongah krang na
hoih kue maw? Caeh tathuk ah loe, tangyat hin
aat ai kaminawk hoi nawnto angsong ah, tiah
thui paeh.

20 Nihcae loe sumsen hoi hum ih kaminawk
salakah amtimh o tih; anih loe sumsen hoi loih
thai mak ai boeh, anih hoi angmah ih kaminawk
to ruet ah.
21 Thacak misatuh kaminawk mah nang hoi
nang abomh kaminawk to hell thung hoiah na
dawt o tih, nihcae loe long thungah caeh o tathuk
boeh; nihcae loe sumsen hoi hum ih tangyat hin
aat ai kaminawk hoi nawnto angsong o.
22 Asshur loe to ahmuen ah angmah ih kam-
inawk hoi nawnto oh; nihcae to hum o boih,
nihcae loe sumsen hoiah amtim o, nihcae ih
taprong loe a taeng boih ah oh:
23 nihcae ih tarpong loe tangqom taengah oh,
anih ih taprong loe angmah ih kaminawk mah
takui o; to kaminawk to hum o boih moe, sumsen
hoiah amtim o, nihcae loe kahing kaminawk
prae thungah zit thohhaih omsakkung ah oh o.
24 To ahmuen ah Elam loe angmah ih taprong
taengah angmah ih kaminawk hoi nawnto duek
o; nihcae to hum o boih, nihcae loe sumsen hoiah
amtim o; kahing kaminawk prae thungah zit
thohhaih omsakkung kaminawk loe tangyat hin
aat ai ah long thungah caeh o tathuk; tangqom
thungah caeh tathuk kaminawk hoi nawnto
azathaih a tongh o.
25 Anih loe a um ah oh, angmah ih kaminawk
boih mah anih ih taprong to takui o; nihcae loe
tangyat hin aat ai kami ah oh o moe, sumsen
hoiah hum o boih; nihcae loe kahing kaminawk
ih prae thungah zit thohhaih omsakkung ah oh
o, toe tangqom thungah caeh tathuk kaminawk
hoi nawnto azathaih to a tongh o; anih loe hum

ih kaminawk salakah pasongh o.

26 Meshek, Tubal hoi anih han misatuh kaminawk boih ih taprong loe to ah oh o; taprongnawk doeh anih taengah oh o; nihcae loe kahing kaminawk ih prae thungah zit thohhaih omsakkung ah oh o, toe nihcae loe tangyat hin aat ai kami ah oh o boih moe, sumsen hoiah hum o.

27 Nihcae loe misatukhaih maiphaw sinh hoi tangyat hin aat ai ah hell thungah kacaeh, thacak dueh kaminawk hoi nawnto angsong o mak ai; nihcae loe angmacae lu tlim ah sumsen to a suek o, toe kahing kaminawk prae thungah zit thohhaih omsak kami ah oh o pongah, nihcae zaehaih loe angmacae ahuh nuiah om tih.

28 Ue, nang Faro loe tangyat hin aat ai kaminawk salakah nang khaek lawt ueloe, sumsen hoi hum ih kaminawk hoi nawnto nang song tih.

29 Edom, anih ih siangpahrangnawk, anih ih toksah angraengnawk boih ih taprong loe to ahmuen ah oh; nihcae loe sumsen hoi hum ih thacak kaminawk hoi nawnto angsong o; nihcae loe tangyat hin aat ai ah tangqom thungah kacaeh kaminawk hoi nawnto angsong o tih.

30 Aluek bang ih siangpahrang capanawk boih hoi Sidon kaminawk boih loe hum ih kaminawk hoi nawnto caeh o tathuk; nihcae loe thacakhaih hoiah zit kathok hmuen to sak o pongah, azathaih hoiah tangyat hin aat ai ah sumsen hoi hum ih kaminawk hoi nawnto angsong o; tangqom thungah kacaeh tathuk kaminawk hoi nawnto azathaih a tongh o.

31 Faro mah nihcae to hnu tih, sumsen hoi kadueh angmah ih kaminawk boih a hnuk naah

loe, angmah ih kaminawk nuiah palungboeng tih; hum ih angmah ih kaminawk pongah Faro to pathloep o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
32 Kai mah kahing kaminawk prae thungah zit kathok hmuen to ka ohsak, toe Faro hoi anih ih kaminawk boih loe sumsen hoi kadueh, tangyat hin aat ai kaminawk salakah pasong o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

33

Ezekiel loe Israel toepkung ah oh

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, nangmah ih acaengnawk khaeah lokthui ah, nihcae khaeah, prae maeto khaeah sumsen ka sinh naah, prae kaminawk mah misatoep kami maeto suem o nahaeloe,
3 to kami mah prae thungah angzo sumsen to hnuk naah, kaminawk acoe hanah, mongkah to ueng tih;
4 mi kawbaktih mah doeh mongkah lok to a thaih, toe acoe ai pongah sumsen mah a hinghaih to la ving nahaeloe, anih ih athii loe angmah lu nuiah krah let tih.
5 Mongkah lok to a thaih, toe acoe ai pongah, angmah ih athii loe angmah lu nuiah krah let tih. Toe acoehaih tawn kami loe a hinghaih to pahlong tih.
6 Misatoep kami loe angzo sumsen to a hnuk, toe mongkah to ueng ai, kaminawk han acoehaih paek ai pongah, sumsen to angzo moe, kami maeto hinghaih to la nahaeloe, to kami loe angmah zaehaih pongah hinghaih to lak ah oh,

toe anih ih athii tho loe misatoep kami khaeah
ka lak han, tiah thuih.
7 Aw kami capa, nang loe Israel imthung
takhoh toepkung ah kang suek boeh; to pongah
ka thuih ih lok hae tahngai ah loe, ka lok hoi
nihcae to acoehaih paek ah.
8 Kahoih ai kami khaeah kaimah, Aw kami zae,
nang loe na dueh tangtang tih, tiah ka thuih;
to naah kahoih ai kami a caehhaih loklam hoi
amlaem let hanah acoehaih na paek ai pongah,
to kami zae to a zaehaih pongah dueh ving
nahaeloe, a nih ih athi tho to na ban ah ka suk
han.
9 Toe kami zae a caehhaih loklam hoi amlaem
let hanah acoehaih lok na thuih pae to mah, a
caehhaih loklam hoiah amlaem let ai, to naah
anih loe a zaehaih pongah dueh ving nahaeloe,
na hinghaih to na pahlong boeh.
10 To pongah kami capa, Israel imthung takoh
khaeah, Aicae loe aimacae sakpazaehaih hoi
zaehaih to a phawh o moe, tha a zok o nahaeloe,
kawbangmaw a hing o thai tih? tiah thui paeh.
11 Nihcae khaeah, Kai ka hing baktih toengah,
kami zae duekhaih nuiah anghoehaih ka tawn ai,
toe kami zae to a caehhaih loklam hoiah amlaem
let moe, hinghaih hnuk pongah anghoehaih
ka tawnh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih;
amlaem ah, kahoih ai na loklamnawk hoiah
amlaem ah; Aw Israel imthung takoh, tipongah
na duek han loe? tiah thui paeh.
12 To pongah kami capa, nangmah ih acaeng-
nawk khaeah, Katoeng kami mah zaehaih sah
let nahaeloe, canghni ih toenghaih mah anih to
pahlong thai mak ai; kasae kami mah a sak-

pazaehaih to amlaem taak nahaeloe, canghni ih zaehaih mah anih to amtimsak mak ai; katoeng kami doeh zaehaih sah let nahaeloe, canghni ih toenghaih mah anih to hingsak thai mak ai.

13 Kami katoeng khaeah, Anih loe hing tang-tang tih, tiah ka thuih; toe anih loe a toenghaih to oep pongah, kahoih ai hmuen to sah nahaeloe, canghni ah a sak ih katoeng hmuen maeto mataeng doeh pakuem pae mak ai; anih loe a sak ih kasae hmuen pongah dueh tih.

14 Kami zae khaeah, Nang loe na dueh tangtang tih, tiah ka naa; toe anih loe a zaehaih thung hoiah amlaem let moe, zaehoihhaih daan bak-tiah katoeng hmuen to a sak;

15 kami zae mah kang paek let han hmang, tiah sak ih lokkamhaih baktiah anih mah coi ih hmuen to paek let, a paquk ih hmuen doeh a paek let moe, zaehaih sah ai ah hinghaih loklam to pazui nahaeloe, anih loe dueh mak ai, hing tangtang tih.

16 A sak ih zaehaihnawk maeto doeh pakuem pae mak ai boeh; katoeng hmuen hoi zaehhoi-haih daan baktiah hmuen to a sak boeh pongah, anih loe hing tangtang tih.

17 Toe nang ih acaengnawk mah, Angraeng lokcaekhaih loe toeng ai, tiah thuih o; toe nihcae lokcaekhaih ni toeng ai.

18 Katoeng kami loe a toenghaih to caehtaak moe, hmuen kasae sah nahaeloe, anih loe a sak ih hmuen pongah dueh tih.

19 Toe kami zae loe a zaehaih hoi amlaem moe, zaehhoihaih daan baktiah kahoih hmuen hoi katoeng hmuen to sah nahaeloe, a sak ih

hmuen pongah anih loe hing tih.
20 Toe nangcae mah Sithaw lokcaekhaih loe
toeng ai, tiah na thuih o; Aw Israel imthung
takoh, kami boih a caeh o haih loklam baktih
toengah lok ka caek han, tiah thuih, tiah thui
paeh, tiah ang naa.

Jerusalem amtimhaih

21 Tamna ah ohhaih saning hathlai hnetto,
krah hato haih, ni pangato naah, Jerusalem
hoi loih kami maeto kai khaeah angzoh moe,
vangpui loe amtimh boeh, tiah ang thuih.
22 To tiah kacawn kami to kai khae angzo ai na
ih ani duembang ah, Angraeng ih ban ka nuiah
oh; akhawnbang ah loe to kami to kai khaeah
angzoh, to naah kai ih pakha ang paongh pae, to
pongah kai ih pakha loe amongh, to naah kai loe
lokaa ah ka om ai boeh.
23 To naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
24 kami capa, kamro Israel prae ah kaom kam-
inawk mah, Abraham angmah khue mataeng
doeh, prae to a toep; aicae loe a pop o parai, to
pongah prae toep hanah aicae han paek boeh,
tiah thuih o.
25 To pongah nihcae khaeah, Angraeng Sithaw
mah, Nangcae loe athii hoiah moi to na caak o, na
sak o ih krangnawk na bok o moe, kami ih athii
to na palong o, to tiah nahaeloe kawbangmaw
prae to na toep o vop tih?
26 Nangmacae ih sumsen pongah nam ha o
moe, panuet thok hmuen to na sak o, na imtaeng
kaminawk ih zu to na parueng pae o, to tiah

33.21 2 Siang 25.3-10; Jer 39.2-8; 52.4-14.

nahaeloe kawbangmaw prae to na toep o thai
vop tih? tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.
27 Angraeng Sithaw mah, Hae kaminawk
khaeah, Kai ka hing baktih toengah, kamro
prae thungah kaom kaminawk loe sumsen hoiah
amtim o tih, azawn ah kaom kaminawk loe moi
kasannawk ih rawkcak ah ka paek han, kacak
sipae thung hoi thlung khaw thungah kaom
kaminawk loe, kasae nathaih hoiah dueh o tih.
28 Kai mah prae to kanung aep ah ka pongsak
sut moe, thacak anih amoekhaih to ka boengsak
han; Israel ih maenawk loe pong o sut tih, mi
doeh to ah caeh o mak ai boeh.
29 A sak o ih panuet thok hmuennawk pongah,
prae to kanung aep ah ka pongsak sut naah,
nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tito panoek o
tih, tiah thuih.
30 To pacoengah Kami capa, nangmah ih
acaengnawk mah, nang kawng to sipae hoi
khongkhanawk taengah a thuih o, angmah ih
nawkamya khaeah, Angraeng khae hoi angzo lok
to tahngaih hanah angzo ah, tiah a naa o.
31 Minawk mah sak o ih baktih toengah, kai
ih kaminawk loe nang khaeah angzoh o, kai ih
kaminawk baktiah na hmaa ah anghnut o moe,
na lok to tahngai o, toe sah o mak ai; pakha hoiah
amlunghaih to a thuih o, toe nihcae ih palung loe
uthaih hoiah koi o.
32 Khenah, nang loe nihcae hanah katoeng
kruek kop, taaw kahoih kami maeto mah sak ih,
koeh koi kaom laa baktiah na oh pae, nihcae loe
na lok to thaih o, toe sah o ai.
33 Toe hae baktih hmuennawk loe pha tangtang

tih, to hmuennawk loktang ah phak naah loe khenah, angmacae salakah tahmaa oh vaih boeh, tito nihcae mah panoek o tih, tiah thuih.

34

Israel tuu toepkungnawk

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Israel tuu toepkungnawk misa haih lok to taphong ah; lok to taphong ah loe, nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah tuu toep kamkinawk khaeah, Angmacae khue khenzawn Israel tuu toep kaminawk, khosak na bing o! Tuu toep kaminawk loe angmah ih tuunawk to pacah mak ai maw?
3 Nangcae loe tahnutui na naek o, tuumui to nang khuk o moe, kathawk koek moinawk to na boh o, toe tuunawk to na khenzawn o ai.
4 Thazok kaminawk to tha na paek o ai, nganna kaminawk ngan na tui o sak ai moe, ahmaa caa kaminawk ahmaa na kom pae o ai; loklam amkhraeng kaminawk na hoi o let ai moe, anghmaa kaminawk to na pakrong o ai; toe nihcae to tha patohhaih hoiah na uk o.
5 Tuu toep kami om ai pongah tuunawk loe amkhraeng o boih boeh; amkhraeng o phang naah, moi kasannawk ih rawkcak ah ang coeng o.
6 Kai ih tuunawk loe mae hoi maesomnawk ah avah o boih boeh. Long pum ah avah o, mi mah doeh pakrong o ai, tiah thuih.

34.5 NAM 27.17; 1 Siang 22.17; Mathai 9.36; Mark 6.34.

7 To pongah, nangcae tuu toep kaminawk,
Angraeng ih lok hae tahngai oh;
8 kai ka hing baktih toengah, Angraeng Sithaw
mah, Tuu toep kami om ai, kai ih tuu toep
kaminawk loe kai ih tuu to pakrong o ai, kai
ih tuu to pacah o ai, angmah hoi angmah to
amcah lat pongah, kai ih tuunawk loe hum han
ah oh o moe, taw ih moi kasannawk rawkcak ah
angcoeng o boih boeh, tiah thuih.
9 To pongah Aw tuu toep kaminawk, Angraeng
ih lok hae tahngai oh,
10 Angraeng Sithaw mah, Khenah, tuu toep
kaminawk to misa kang thawk thuih han, nihcae
khaeah kaimah ih tuu kawng to ka thuih han, tuu
toep kaminawk mah angmacae ih zok angkok o
thaih han ai ah, tuu pacahhaih kang haksak han;
nihcae pakha thung hoiah kaimah ih tuunawk to
ka pahlong han, to naah ka tuunawk loe nihcae
ih buh ah om o mak ai boeh, tiah thuih.

Sithaw loe tuutoep kung

11 Angraeng Sithaw mah, Khenah, kaimah ih
tuunawk to kaimah roe ka pakrong moe, ka toep
han boeh.
12 Tuu toepkung loe athun naah amhet phang
tuunawk taengah oh thuih moe, a toep baktih
toengah kaimah ih tuunawk to ka toep han;
Tamai hoi khoving thungah amhet o haih ah-
muen kruek hoiah nihcae to ka pahlong han.
13 Nihcae to kaminawk salak hoiah ka hoih
han, praenawk thung hoiah ka huih cuu moe,
angmacae prae thungah ka caeh haih han; nih-
cae to Israel maenawk nuiah, vapuinawk taeng

hoi prae thung ih ohhaih ahmuen boih ah ka
pacah han boeh.
14 Nihcae to kahoih qam ahmuen ah ka pacah
han, nihcae ih takha loe Israel maesangnawk
nuiah om tih; nihcae loe Israel maenawk nui ih
kahoih takha thungah tabok o ueloe, caaknaek
kahoih to caa o tih, tiah thuih.
15 Kaimah ih tuunawk to kaimah roe ka pacah
moe, ka taboksak han, tiah Angraeng Sithaw
mah thuih.
16 Kanghmaa tuu to ka pakrong moe, loklam
amkhraeng tuu to ka zaeh let han, ahmaa caa tuu
to ahmaa ka komh pae moe, thacak ai tuu to tha
ka caksak han; toe kathawk hruk moe, thacak
tuu loe ka hum han; tuunawk to toenghaih hoiah
ka sak han.
17 Nangcae hanah loe, Aw kai ih tuunawk,
Angraeng Sithaw mah, Khenah, tuu maeto hoi
maeto salak, tuu taenawk hoi maeh taenawk
salakah lok ka takroek han.
18 Nangcae mah kahoih qam to na caak o khue
ai ah, kanghmat qam doeh na cawh o han vop
maw? Tui kaciim naek khue khawt ai ah tui
kaciim to na cawh o han vop maw?
19 Kai ih tuunawk mah na cawh o ih qam to
caa o ueloe, nam nuu o sak ih tui to nae o tih
maw? tiah thuih.
20 To pongah Angraeng Sithaw mah, Khenah,
tuu kathawk hoi tuu kazaek to ka tapraek han.
21 Nangcae loe thazok tuunawk to ahmuen
kruekah amhetsak hanah, panak hoiah maw,
palaeng hoiah maw na et o moe, takii hoiah na
tanawt o;
22 to pongah kaimah ih tuunawk to ka pahlong

han, nihcae loe hum han ih tuu ah om o mak ai
boeh; tuu maeto hoi maeto ka tapraek han.
23 Nihcae nuiah tuu toepkung maeto ka suek
han, anih mah tuunawk to pacah tih, ka tamna
David loe tuu toep kami ah om ueloe, tuunawk
to pacah tih, tiah thuih.
24 Kai Angraeng loe nihcae ih Sithaw ah ka
oh han, ka tamna David loe nihcae salakah
siangpahrang capa ah om tih; Kai Angraeng mah
thuih boeh.
25 Nihcae hoi angdaeh lokkamhaih to ka sak
han, moi kasannawk to prae thung hoiah ka huih
boih han; to naah tuunawk loe praezaek ah om
o ueloe, taw thungah kamong ah pra o tih boeh.
26 Nihcae hoi kaimah ih maesom taengnawk
boih tahamhoihaih ka paek han; atue phak naah
kho kang zohsak han, to naah tahamhoihaih
khotui to om tih.
27 Lawk ih thingkungnawk mah thingthai athai
tih, long mah doeh aannawk to tacawtsak tih;
prae kaminawk doeh monghaih hoiah khosah o
tih; nihcae mah phawh ih hnam to ka petsak
moe, misong ah omsak kaminawk ih ban thung
hoiah ka pahlong naah, nihcae mah Kai loe
Angraeng ni, tiah panoek o tih.
28 Nihcae loe Sithaw panoek ai kaminawk mah
hum han ih om o mak ai boeh, prae thung ih
moi kasannawk mah doeh kaek o mak ai boeh;
toe kamong ah om o ueloe, mi mah doeh pazih
o mak ai boeh.
29 Nihcae hanah ahmin kamthang takha to ka
sak pae han, prae thungah khokhahaih om mak

34.23 Lph 7.17. **34.24** Ezek 37.24.

ai boeh; Sithaw panoek ai kaminawk mah kasae
thuihaih doeh om let mak ai boeh.
30 To naah nihcae mah, nihcae ih Angraeng
Sithaw, Kai loe nihcae hoi nawnto ka oh, Israel
imthung takoh loe kai ih kami ah oh o, tiah
panoek o tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
31 Tuu ka pacahaih ahmuen ah kaom, kai ih
tuunawk, nangcae loe kami ah ni na oh o; Kai
loe nangcae ih Sithaw ah ka oh, tiah Angraeng
Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang thuih.

35

Seir mae misa haih lok

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Seir Mae bangah angqoi ah loe,
anih misa haih lok to thui ah;
3 khenah, Seir mae, nang loe Angraeng Sithaw
mah misa ah kang suek, nang tuk hanah ban ka
phok moe, kang pongsak sut han.
4 Na vangpuinawk to kam rosak moe, angqai
krang ah kang suek han, to naah Kai loe An-
graeng ni, tiah na panoek tih.
5 Nang loe hnukmahaih na tawnh moe, Israel
caanawk raihaih tongh o nathuem ih a sakpazae
o haih pongah, boenghaih phak o naah nihcae
to sumsen hoiah na hum o, tiah thuih, tiah thui
paeh, tiah ang naa.
6 To pongah Kai ka hing baktih toengah, An-
graeng Sithaw mah, athii kang palong han, to
athii mah na patom tih; kami athii palonghaih
to na hnuma ai pongah, athii mah na patom tih.

35.1 Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Jer 49.7-22; Ezek 25.12-14; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5.

7 To tiah Seir maesom to kam rosak moe, to
ah caeh tathuk, caeh tahang kaminawk to ka
boengsak han.
8 Nangmah ih maenawk to kami qok hoiah ka
koisak han; sumsen hoi hum ih kaminawk loe
nangmah ih maesomnawk, longhawhnawk hoi
vapuinawk thungah amtim o tih.
9 Nang loe pong sut tih boeh, na vangpuinawk
thungah kami om o mak ai boeh; to naah Kai loe
Angraeng ni, tiah na panoek o tih, tiah thuih.
10 To prae thungah Angraeng oh to mah,
nangcae mah, Hae acaeng hnik, Israel hoi Judah,
nihnik ih prae to ka lak moe, qawk ah ka toep o
han boeh, tiah na thuih o:
11 Kai ka hing baktih toengah, Angraeng Sithaw
mah, Kai ih kaminawk nuiah palungphuihaih
hoi uthaih na tawnh o pongah, lok kang caek o
han; lok kang caek o naah, nihcae khaeah kam
tueng pae han.
12 Nangcae mah Israel maenawk loe pong
sut boeh, a caak o hanah aicae han ang paek
boeh, tiah kasae na thuih o haih loknawk to
Kai Angraeng mah ka thaih boih boeh, tiah na
panoek o tih, tiah thuih.
13 Pakha hoiah kai nam oek o thuih moe, kai
misa ah nang suek o haih lok to angsum ai ah na
thuih o, to loknawk doeh ka thaih boeh.
14 Angraeng Sithaw mah, Long pum anghoe
naah, nang loe angqai krangah kang ohsak han.
15 Israel imthung takoh ih qawk to pong sut
naah, nang hoe o baktih toengah, nangcae
khaeah doeh ka sak han; Aw Seir mae, Edumea
loe amro boih tih; to naah Kai loe Angraeng ni,

tiah na panoek o tih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

36

Israel kawng thuihaih

1 Kami capa, Israel maenawk khaeah lokthui
ah, hae tiah thui ah, Nangcae Israel ih maenawk,
Angraeng ih lok hae tahngai oh,
2 Angraeng Sithaw mah, Na misanawk mah,
“Ha, ha, canghnii ih hmuensangnawk loe kaicae
han ni oh boeh, tiah a thuih o pongah;
3 lok to taphong ah, Angraeng Sithaw mah,
Nangcae loe anghmat Sithaw panoek ai kami-
nawk ih qawk ah na oh o thai hanah, nihcae
mah ang paro o moe, ahnuk ahma bang hoiah
ang caak o, minawk mah kasae thui ih kami ah
na oh o, tiah thuih:
4 to pongah aw Israel maenawk, Angraeng
Sithaw ih lok hae tahngai oh; Angraeng Sithaw
mah, maenawk, maesomnawk, vapuinawk,
tahawtnawk to pong sut ueloe, azawn taengah
kaom Sithaw panoek ai kaminawk mah pahnui
thui ih angqai krang vangpui ah om tih boeh,
tiah thuih.
5 Angraeng Sithaw mah, Poek nawmhaih hoi
kai ih prae lomh moe, uthaih palung hoi
angmacae ih qawk baktiah kala, anghmat Sithaw
panoek ai prae kaminawk hoi Edumea kami-
nawk boih khaeah hmai baktih amngaeh palung-
phuihaih hoiah misa suekhaih lok to ka taphong
tangtang boeh, tiah thuih.
6 To pongah Israel prae kawng ah, mae-
nawk, maesomnawk, vapuinawk, longhawh-
nawk khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah,

Sithaw panoek ai kaminawk ih pacaekth-
laekhaih to na tongh o hmoek boeh pongah,
paroeai palungphuihaih, uthaih hoiah lok ka
thuih boeh, tiah thui paeh, tiah ang naa.
7 To pongah Angraeng Sithaw mah, Nang-
cae taengah kaom Sithaw panoek ai kaminawk
loe angmacae azathaih to zok o tih, tiah ban
phokhaih hoiah lok ka kam boeh.
8 Toe nangcae, Aw Israel maenawk, tanghang
to na cawn o ueloe, kai ih Israel kaminawk
hanah athaih na thai pae o tih, nihcae loe angzoh
o tom boeh.
9 Khenah, kai loe nangcae hanah ka oh, nang-
cae khaeah kam laem let moe, nangcae nuiah
laikok atok pacoengah, aanmu to ka haeh han.
10 Nangcae nui hoi Israel imthung takohnawk
boih nuiah kami ka pungsak han; vangpuinawk
thungah kami om ueloe, kamro hmuennawk to
sak let ah om tih.
11 Nangcae nuiah kami hoi moinawk ka
pungsak han, nihcae loe pung o ueloe, caa sah o
tih; nangcae loe na oh o haih ahmuen kangquem
ah kang suek han, to naah nangcae loe hnukbang
khosakhaih pongah khosak na hoih o kue tih; to
naah Kai loe Angraeng ni, tiah na panoek o tih,
tiah thuih.
12 Ue, nangcae nuiah kaimah ih kami, Israel-
nawk to kam kaehsak han; nihcae mah na la o
ueloe, nihcae ih qawk ah na om o tih, nangcae
loe nihcae ih caa anghmasak kami ah na om o
mak ai boeh.
13 Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; kam-
inawk mah nang khaeah, nang, long loe kam-

inawk to na caak moe, a caanawk doeh nam
rosak, tiah thuih o;
14 to pongah kami to na caa mak ai boeh,
acaeng kaminawk doeh nam rosak mak ai boeh.
15 Sithaw panoek ai kaminawk mah pahnui
thuihaih om mak ai boeh, kaminawk mah kasae
thuihaih doeh kang tongh sak mak ai ueloe, na
prae kaminawk doeh amtim o sak mak ai boeh,
tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
16 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
17 kami capa, Israel kaminawk angmacae prae
thungah oh o naah, angmacae koeh baktiah
sak o ih tuinuen hoi hmuennawk mah prae
to amhnongsak boeh; nihcae ih tuinuen loe
nongpata mah khrah kruek hnuk ih kaciim ai
hmuen baktiah ni oh.
18 To pongah prae thungah athii to long o
sak moe, krang sakhaih rang hoiah prae to
panuet thok ah a sak o pongah, nihcae nuiah
palungphuihaih ka kraih thuih boeh.
19 Nihcae to Sithaw panoek ai kaminawk
salakah kam hetsak moe, prae kruekah ka pro-
engsak; a sak o ih tuinuen hoi hmuennawk
baktih toengah, nihcae to lok ka caek.
20 Sithaw panoek ai kaminawk salakah a caeh
o naah, Hae kaminawk loe Sithaw ih kami ah oh
o, nihcae loe angmacae prae thung hoiah tacawt
o boeh, tiah kaminawk mah thuih o.
21 Toe Israel imthung takoh loe caehhaih
ahmuen kruek, Sithaw panoek ai kaminawk
salakah kai ahmin kasae a thuih o pongah,
kaimah ih kaciim ahmin to ka tahmenh.
22 To pongah Israel imthung takoh khaeah,

Angraeng Sithaw mah, Aw Israel imthung takoh,
hae hmuen hae nang hanah ka sah mak ai, na
caeh o haih ahmuen kruek ih Sithaw panoek ai
kaminawk salakah kasae na thuih o ih, kaciim
ka hmin han ih ni ka sak.
23 Sithaw panoek ai kaminawk salakah kasae
na thuih o ih kalen, Kaimah ih ahmin to kam
tuengsak han; nangcae rang hoiah ka ciimhaih
nihcae hmaa ah kam tuengsak naah, Sithaw
panoek ai kaminawk mah Kai loe Angraeng ni,
tito panoek o tih, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.
24 Nangcae to Sithaw panoek ai kaminawk
thung hoiah kang hoih o han, prae thung boih
hoiah kang tacuu o moe, na prae thungah kang
caeh o haih let han.
25 Nangcae nuiah kaciim tui to kang pathaek
han, to naah loe na ciimcai o tih boeh; nam
hnong o haih hoi krang na bok o haih thung
hoiah kang pasaeh o han.
26 Kangtha palungthin to kang paek o moe,
nangcae thungah kangtha pakhra to ka suek han;
thlung baktih kamtaak palungthin to na ngan
thung hoiah ka lak moe, angan kaom palungthin
to kang paek han.
27 Nangcae thungah kaimah ih Muithla to ka
suek moe, ka paek ih loknawk to ka pazuisak
han; to naah ka lokcaekhaih to na pakuem o
ueloe, na sah o tih boeh.
28 Nam panawk khaeah ka paek ih prae thun-
gah na om o tih; nangcae loe Kai ih kami ah na
om o ueloe, Kai doeh nangcae ih Sithaw ah ka

36.26 Ezek 11.19,20.

om tih.
29 Ciimcai ai hmuennawk boih thung hoiah
kang pahlong o han; cang to ka kawk moe,
paroeai ka pungsak han, nangcae nuiah khokha-
haih om mak ai boeh.
30 Thingthai qumpo to ka pungsak moe, lawk
ih aannawk doeh ka pungsak han, to naah
khokhahaih pongah Sithaw panoek ai kaminawk
salakah ahminsethaih na tawn o mak ai boeh.
31 To naah na sak ih tuinuen sethaih hoi kahoih
ai hmuennawk to na panoek tih, na sak ih
zaehaih hoi panuet thok hmuennawk pongah
nangmah hoi nangmah to nam nuet tih boeh.
32 Hae hmuen hae nangcae hanah ka sah ai,
tito panoek oh, Aw Israel imthung takoh, na sak
o ih hmuennawk pongah azat oh loe, ahmin-
sethaih hoiah om oh, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.
33 Angraeng Sithaw mah, Na zaehaihnawk
boih ka pasaeh moe, kamro hmuennawk to ka
sak let naah loe, vangpui thungah kang ohsak
han.
34 A taengah caeh tathuk caeh tahang kami-
nawk mikhnuk ah kapong sut ahmuen to laikok
atokhaih ahmuen ah om let tih boeh.
35 Nihcae mah, Hae ih kapong sut ahmuen loe
Eden takha baktiah oh boeh; angqai krangah
kaom, kapong sut moe, amro vangpuinawk doeh
sipae to thungh o moe, kaminawk khosak o boeh,
tiah thui o tih.
36 To naah nangcae taengah kaom Sithaw
panoek ai kaminawk mah, Kai Angraeng mah
ni, kamro ahmuennawk to sak let moe, kapong
sut ahmuen ah laikok atok let, Kai Angraeng loe

thuih ih lok baktiah sak, tito panoek o tih.
37 Angraeng Sithaw mah, Hae hmuen sak
hanah Israel imthung takoh mah na hni o tih;
nihcae loe tuu baktiah ka pungsak han.
38 Canghnii ah Jerusalem loe poihsak naah boh
han ih kaciim tuunawk hoiah koi mong baktih
toengah, kamro vangpuinawk doeh kami hoiah
koi o tih; to naah nihcae mah Kai loe Angraeng
ni, tito panoek o tih, tiah thuih.

37

Ahuh roem ohhaih azawn

1 Angraeng ih ban ka nuiah oh, Angraeng ih
Muithla mah ang zaeh moe, ahuh koimong ah
kaom azawn salakah ang suek.
2 Anih mah to ahuhnawk salakah kai ang
caehsak, khenah, azawn ah kaom paroeai pop
ahuhnawk to ka hnuk; ahuhnawk loe paroeai
roem o.
3 Anih mah, Kami capa, hae ahuhnawk loe hing
o thai tih maw? tiah ang naa. Kai mah, Aw
Angraeng Sithaw, nangmah na panoek, tiah ka
naa.
4 To pacoengah kai khaeah, Hae ahuhnawk
khaeah, Aw karoem ahuhnawk, Angraeng ih lok
hae tahngai oh! tiah thui ah, tiah ang naa.
5 Angraeng mah hae ih ahuhnawk khaeah,
Khenah, nangcae thungah takhi kang kunsak
han, to naah na hing o tih:
6 Kai mah thaquinawk hoiah kang yaw o moe,
angan to kang tacawtsak han, ahin hoiah kang
khuk moe, na thungah takhi to ka suek han; to
naah na hing tih; to naah Kai loe Angraeng ni,

tiah na panoek o tih, tiah thuih, tiah thui ah, tiah ang naa.
7 Thuih han ang paek ih lok baktih toengah lok to ka thuih: lok ka thuih naah, khenah, atuen to oh moe, anghuenh, ahuhnawk loe maeto pacoeng maeto nawnto amcong o.
8 Ka khet naah, thaqui hoi angan to tacawt, ahuh loe ahin mah khuk khoep; toe ahuhnawk thungah takhi om ai.
9 Anih mah kai khaeah, Takhi khaeah lokthui ah, kami capa, takhi khaeah, Aw takhi, ahmuen palito hoiah angzo ah loe nihcae hing o thai hanah, hae hum ih kaminawk nuiah song ah, tiah Angraeng Sithaw mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.
10 Anih mah ang thuih ih lok baktih toengah lok to ka thuih, to naah nihcae thungah takhi to akun, nihcae loe hing o, khok hoiah angdoet o moe, pop parai misatuh kami ah angcoeng o.
11 To pacoengah anih mah kai khaeah, Kami capa, hae ahuhnawk loe Israel imthung takoh ah ni oh o: khenah, nihcae mah, kaicae ih ahuh loe roem boeh, ka oep o haih doeh anghmat boeh pongah, kang hmaat kang taa o boeh, tiah thuih o.
12 To pongah lok to thui ah, nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah, Aw kai ih kaminawk, nangcae ih taprong to kang paongh pae han, nangmacae ih taprong thung hoiah kang tacawt o sak moe, Israel prae thungah kang hoih o han,
13 Aw kai ih kaminawk, nangcae ih taprong to ka paongh moe, nangmacae ih taprong thung

37.10 Lph 11.11.

hoiah kang tacawt o sak naah, Kai loe Angraeng
ni, tito na panoek o tih, tiah thuih, tiah thuih
paeh, tiah ang naa.
14 Na hing o hanah, nangcae thungah Kai mah
ih Muithla to ka suek moe, nangmacae prae
thungah kang oh o sak han; to naah kai Angraeng
loe thuih ih lok baktiah sak, tito na panoek o tih,
tiah Angraeng mah thuih.

Cunghet hnetto patahhaih

15 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let,
16 kami capa, cunghet maeto to la ah loe a
nuiah Judah hoi Israel ampuinawk han ih, tiah
ca tarik ah, tiah ang naa. To pacoengah cunghet
kalah maeto la let ah loe, a nuiah Joseph hoi
Israel ampuinawk hanah, Ephraim ih cunghet,
tiah tarik ah, tiah ang naa let bae.
17 To cunghet hnetto to pacong naah, na ban
ah cunghet maeto ah angcoeng tih.
18 Na caeng kaminawk mah, Hae hmuenawk
loe tih thuih koehhaih ih maw, tito nang thuih
mak ai maw? tiah na naa o nahaeloe,
19 nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah,
Khenah, Ephraim ban ih, Joseph ih cunghet
hoi anih ih ampui Israel kaminawk to ka lak
han, Judah ih cunghet hoi nawnto ka suek moe,
cunghet maeto ah ka sak han, to naah nihnik
loe ka ban ah maeto ah ni om hoi tih boeh, tiah
thuih, tiah thuih paeh, tiah ang naa.
20 Ca na tarik ih cunghet to nihcae hmaa ah sin
ah loe,
21 nihcae khaeah, Angraeng Sithaw mah,
Khenah, Sithaw panoek ai, loklam amkhraeng

haih kaminawk ih ban thung hoiah Israel
caanawk to ka lak han, nihcae to ahmuen kruek
hoiah ka tacuu moe, angmacae prae ah ka hoih
let han.
22 Israel prae thung ih maenawk nuiah acaeng
maeto ah ka sak han; siangpahrang maeto mah
nihcae to uk boih tih; nihcae loe prae hnetto ah
om o mak ai boeh, natuek naah doeh prae hnetto
ah ampraek o mak ai boeh:
23 a bok o ih krangnawk, panuet thok hmuen-
nawk, a sakpazae o ih hmuennawk hoiah amh-
nong o mak ai boeh; nihcae to a zae o haih
ahmuen boih hoiah ka pahlong moe, ka ciimsak
han; to naah nihcae loe kai ih kami ah om o
ueloe, kai doeh nihcae ih Sithaw ah ka oh han
boeh, tiah thuih.
24 Ka tamna David loe nihcae ukkung siang-
pahrang ah om tih; nihcae mah tuu toep kami
maeto ni tawn o tih; ka lokcaekhaih to pazui o
tih, ka paek ih kaaloknawk to pakuem o ueloe,
sah o tih boeh.
25 Ka tamna Jakob khaeah ka paek ih, nam
panawk ohhaih prae ah na om o tih; angmacae
hoi a caanawk, a caanawk ih caa patoeng doeh,
to ahmuen ah dungzan khoek to om o tih; ka
tamna David loe nihcae dungzan ukkung ah om
tih.
26 Nihcae hoi angdaeh lokmaihaih to ka sak
han; to lokmaihaih loe dungzan lokmaihaih ah
om tih; ahmuen to nihcae han ka paek moe, kang
pungsak han, ka hmuenciim to nihcae salakah
zungzan khoek to ka suek han.

37.24 Ezek 34.24.

27 Kaimah ih kahni im doeh nihcae hoi nawnto
om tih; ue, Kai loe nihcae ih Sithaw ah ka oh han,
nihcae doeh Kai ih kami ah om o tih.
28 Nihcae salakah kai ih hmuenciim dungzan
khoek to oh naah loe, Sithaw panoek ai kam-
inawk mah, Israel loe Kai, Angraeng mah ni
ciimsak, tiah panoekhaih tawn o tih boeh, tiah
thuih.

38

Gog misa haih lok

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 kami capa, Meshek hoi Tubal ih angraeng
koek ah kaom, Magod prae thung ih, Gog khaeah
angqoi ah loe, misa haih lok to taphong ah,
3 Angraeng Sithaw mah, Meshek hoi Tubal
ukkung angraeng koek, Aw Gog, khenah, nang
hae misa ah kang suek boeh:
4 nang to thacak ai kami ah kam laemsak let
han, na kamhuh ah cakoih hoi kang tathok moe,
nangmah hoi nang ih misatuh kaminawk boih,
hrangnawk hoi hrang angthueng kaminawk,
maiphaw congca hoi amthoep kaminawk boih,
misa angvaenghaih kasin pop parai kaminawk
hoi sumsen kasin kaminawk to kang hoih boih
han:
5 misa angvaenghaih hoi sum lumuek
angmuek Persia, Ethiopia hoi Libya kaminawk
loe nang hoi nawnto om o boih tih:
6 Gomer hoi anih ih misatuh kaminawk, aluek
bang angtaeng koek ah kaom Togarmah hoi

37.27 2 Kor 6.16; Lph 21.3. **38.2** Lph 20.8.

anih ih misatuh kaminawk boih doeh, nang hoi
nawnto om o tih.
7 Amsak coek hoiah om ah, nangmah hoi na
taengah pakhueng ih kaminawk boih, amsak o
coek ah loe, nihcae to toep oh.
8 Ni paroeai laemh pacoengah nang khaeah
kang paqaih han; saning nazetto maw akra
pacoengah, saning paroeai kapong sut, Israel
maenawk nui ih, paroeai kaminawk thung hoiah
qoih ih kaminawk amkhuenghaih ahmuen, sum-
sen hoi loih kaminawk ih prae thungah misatuk
hanah na kun tih; nihcae loe prae kaminawk
salak hoiah hoih ih kami ah oh o, nihcae loe misa
monghaih hoiah khosah o tih.
9 Nang loe takhi sae baktiah nang toeng o
tahang tih, nangmah hoi nangmah khaeah kaom,
na misatuh kaminawk boih hoi pop parai kami-
nawk loe tamai mah khuk khoep ih prae baktiah
na om o tih, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang
naa.
10 Angraeng Sithaw mah, To naah na palung
thungah poekhaih to om ueloe, kasae poekhaih
na tawn tih:
11 to naah nang mah, Sipae kaom ai avang,
sipae takraenghaih kaom ai, khongkha doeh
kaom ai, mawnhaih katawn ai, kamongah
khosah kaminawk khaeah ka caeh moe,
12 nihcae ih hmuen to ka lomh pae han,
canghniah kapong sut, vaihi kami ohhaih ah-
muennawk, prae um ah kaom hmuennawk hoi
pacah ih moinawk katawn mangh, prae kami-
nawk salak hoiah tacuu let ih kaminawk nuiah
misatukhaih ban ka phok han, tiah na thui pae
tih, tiah thuih.

13 Sheba kaminawk, Dedan kaminawk hoi
Tarshish ih hmuenmae zawhhaih sah kami-
nawk, thaom kaipuinawk mah, nang khaeah,
Nang loe hmuenmae lomh han ih maw nang
zoh? Sui hoi sum kanglungnawk, tacongnawk
hoi pacah ih moinawk to lak moe, hmuenmae
lomh han ih maw nang zoh? tiah na naa o tih.
14 To pongah kami capa, Gog khaeah, Angraeng
Sithaw mah, Kai ih kami Israelnawk loe kamon-
gah khosak o, tito na panoek!
15 To naah nang loe nangmah hoi nangmah
khaeah kaom kaminawk, hrang angthueng kam-
inawk, paroeai pop kaminawk, thacak misatuh
kaminawk hoi angthla parai aluek bang hoiah
na caeh tih:
16 tamai mah prae khuk khoep baktih toengah,
kai ih kami Israelnawk to na tuh tih; hmabang ni
nito naah loe, Aw Gog, ka prae tuk hanah nang
to kang hoih han, nang rang hoiah nihcae hmaa
ah ka ciimhaih kam tuengsak naah loe, Sithaw
panoek ai kaminawk mah kai to panoek o tih,
tiah thuih, tiah thuih pae han ang naa.

Gog lokcaekhaih

17 Angraeng Sithaw mah, Israel nang to misa
kang tuksak han, tiah canghnii hoi saning
paroeai thungah, ka tamna Israel tahmaanawk
patohhaih rang hoiah ka thuih ih lok loe, Gog
nang thuih koehhaih ih na ai maw? tiah thuih.
18 To na niah loe hae tiah om tih, Gog mah
Israel prae to tuk naah, palung ka phuihaih to
angphong tih, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

19 To na niah loe Israel prae thungah paroeai
tasoehhaih to om tih, tiah uthaih hoi hmai bak-
tiah kamngaeh palungphuihaih hoiah ka thuih
boeh;
20 to naah tuipui thung ih tanganawk, van
ih tavaanawk, taw ih moinawk, long ah kavak
moinawk, long nuiah kaom kaminawk boih, ka
hmaa ah tasoeh o tih, maenawk tanim o boih
ueloe, sipaenawk doeh long ah amtimh o boih
tih.
21 Gog to misa tuk hanah kaimah ih maenawk
boih ah sumsen to ka suek han, tiah Angraeng
Sithaw mah thuih: kami boih maeto hoi maeto
sumsen hoiah ang saek o tih.
22 Anih to nathaih kasae, athii palonghaih
hoiah lok ka caek han; angmah hoi anih ih
misatuh kaminawk, angmah hoi nawnto kaom
kaminawk nuiah, kho kang zohsak han, kalen
khotui, qaetui, kaat hmai hoiah kangbaeh qaetui
to ka kraksak han.
23 To tiah ka lensawkhaih hoi ciimcaihaih to
kam tuengsak moe, prae kaminawk boih hmaa
ah ka panoeksak han, to naah nihcae mah Kai
loe Angraeng ni, tito panoek o tih, tiah thuih.

39

Gog ih misatuh kaminawk humhaih

1 Kami capa Gog misa haih lok to thui ah loe,
anih khaeah, Angraeng Sithaw mah, Khenah,
Meshek hoi Tubal ih angraeng koek, Aw Gog,
nang hae misa ah kang suek.

2 Nang hae ahnuk ahma kang pahae moe, kang
zaeh han, angthla parai aluek bang hoiah kang
hoih moe, Israel maenawk nuiah kang zaeh han.
3 Na banqoi ban ih kalii to ka takoih moe, na
bantang ban ih laethaenawk to kang kraksak
ving han.
4 Nangmah hoi nangmah ih misatuh kami-
nawk boih, na taengah kaom kaminawk loe
Israel maenawk nuiah nam timh o boih tih;
tavaa congcanawk hoi moi kasannawk khaeah
rawkcak ah kang paek o han, tiah thui paeh, tiah
ang naa.
5 Nang loe taw ah nam timh tih, tiah lok Ka
thuih boeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
6 Magog hoi tuipui thung ih prae ah kamongah
khosah kaminawk nuiah hmai to ka patoeh han;
to naah nihcae mah Kai loe Angraeng ni, tiah
panoek o tih.
7 Kaciim kai ih ahmin hae kaimah ih kami
Israelnawk salakah ka panoeksak han; to naah
loe kaciim kai ih ahmin to amhnong o sak mak
ai boeh; Kai loe Israelnawk ih Ciimcai Angraeng
ni, tiah Sithaw panoek ai kaminawk mah doeh
panoek o tih.
8 Khenah, angzoh li boeh! Akoep boeh; hae ni
loe ka thuih ih ni boeh ni, tiah Angraeng Sithaw
mah thuih.
9 To naah Israel vangpuinawk thungah kaom
kaminawk to caeh o ueloe, maiphaw maicanawk,
misa angvaenghaih hmuennawk, kaliinawk hoi
laethaenawk, misatukhaih thingboengnawk hoi
tayaenawk to hmai ah tik o tih; saning sarihto
thung hmaitik ih thing ah patoh o tih;

10 nihcae loe lawk ah thing to aek o mak
ai boeh, taw ih thing doeh pakhruh o mak ai
boeh; maiphaw maicanawk to thing ah tik o tih;
nihcae amrosak kaminawk to amro o sak ueloe,
nihcae lomh kaminawk to lomh o toeng tih, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.

Gog aphumhaih

11 To na niah, Gog aphum hanah Israel prae
thung, ni angyae bang ih tuipui caehhaih azawn
ah, ahmuen to ka paek han; kholong caeh
kaminawk mah hnah tamuep o thui tih; to ah
Gog hoi anih ih kaminawk to aphum o boih tih;
to azawn to Hamon Gog, tiah kawk o tih.
12 Prae ciimsak hanah Israel imthung takoh
mah khrah sarihto thung nihcae to aphum o tih.
13 Ue, prae thung ih kaminawk boih mah
nihcae to aphum o tih; Ka lensawkhaih ni loe,
nihcae hanah pahnet thai ai ih niah om tih, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.
14 To ahmuen ah kapha kholong caeh kami-
nawk abomhaih rang hoiah aphum ai ih angh-
mat kadueh qok long ah oh vop maw, tiah
pakrong hanah, thoemto nongpanawk to qoi o
tih; prae to ciimsak hanah khrah sarihto thung
qok to pakrong o tih.
15 Prae thung kholong caeh kaminawk mah
kami ih ahuh to hnuk o naah, qok taengah
angmathaih sah o tih; aphum kaminawk mah
kadueh qok to Hamon-gog azawn ah aphum o
tih.
16 To ahmuen ih vangpui doeh Hamonah, tiah
ahmin sah o tih. To tiah prae to ciim o sak tih.

Pazawkhaih poih

17 Kami capa, Angraeng Sithaw mah, Tavaa
congca hoi taw ih moi congcanawk khaeah,
maeto ah angpop oh loe, angzoh oh; Israel
maenawk nuiah, nangcae han ka sak ih kalen
parai angbawnhaih ahmuen ah, ahmuen kruek
hoi angcuu oh, moi to caak moe, athii to naek
hanah ang zoh oh.
18 Thacak kaminawk ih angan to na caa o
ueloe, long angraeng capanawk ih athii to na nae
o tih, Bashan prae ih kathawk tuu taenawk, tuu-
caanawk, maeh taenawk hoi maitaw taenawk ih
athii to na naek o boih pacoengah, moi to na caa
o tih.
19 Kang sak pae o coek ih angbawnhaih ah-
muen ah, kathawk moi to kamhah aak ah na caa
o ueloe, athii to paqui khoek to na nae o tih, tiah
thuih.
20 Kai ih caboi nuiah angzo o ueloe, hrang
hoi hrang lakok angthueng kaminawk, thacak
kaminawk, misatuh congca kaminawk ih moi
to zok kamhah ah na caa o tih, tiah Angraeng
Sithaw mah thuih.

Israel padoet lethaih

21 Sithaw panoek kaminawk salakah ka len-
sawkhaih to kam tuengsak han, ka lokcaekhaih
hoiah nihcae nuiah koeng ih ka ban to Sithaw
panoek ai kaminawk boih mah hnu o tih.
22 To na ni hoi kamtong Israel imthung takoh
mah Kai loe nihcae ih Angraeng Sithaw ni, tito
panoek o tih.

39.17 Lph 19.17,18.

23 Israel kaminawk loe angmacae zaehaih pon-
gah misong ah oh o, tiah Sithaw panoek ai
kaminawk mah panoek o tih; Ka koeh ai ih
zaehaih a sak o pongah, mikhmai ka hawktaak
ving moe, angmacae ih misanawk ban ah ka
paek; to naah nihcae loe sumsen hoiah amtim
o boih.
24 Angmacae amhnonghaih, a zae o haih baktih
toeng ah, nihcae khaeah ka sak moe, mikhmai ka
hawk pae ving.
25 To pongah Angraeng Sithaw mah, Misong
angtanghaih thung hoiah Jakob to ka hoih moe,
Israel kaminawk boih nuiah palungnathaih ka
tawnh han, kaciim kai ih ahmin doeh kang sak
haih han.
26 Nihcae to mi mah doeh pazih mak ai boeh,
angmacae prae thungah kamongah khosak o
naah, nihcae azathaih hoi a sak o ih ka koeh ai
ih hmuennawk to pahnet o boih tih boeh.
27 Nihcae to kaminawk khae hoi ka hoih
let moe, a misanawk ih prae thung hoiah ka
tacuu let naah, nihcae rang hoiah prae congca
kaminawk mikhnuk ah, ka ciimhaih to amtueng
tih;
28 to naah kai loe nihcae to Sithaw panoek
ai kaminawk salakah misong ah omsakkung ah
ka oh, toe mi doeh anghmaa ai ah, nihcae to
angmacae prae ah ka hoih let, kai loe angmacae
ih Angraeng Sithaw ah ka oh, tiah nihcae mah
panoek o tih, tiah thuih.
29 Israel imthung takoh nuiah ka Muithla to
ka kraih han boeh pongah, nihcae khae hoi
mikhmai ka hawk mak ai boeh, tiah Angraeng

Sithaw mah thuih.

40

Tempul kangtha sakhaih

1 Misong ah a oh o haih saning pumphae
pangato haih, saning amtong tangsuek haih
khrah, ni hato naah, vangpui lakhaih saning
hathlai palito akoephaih niah, Angraeng ih ban
ka nuiah oh moe, to vangpui ah ang caeh haih.
2 Sithaw hnuksakhaih hoiah Israel prae ah ang
caeh haih moe, sang parai mae nuiah ang suek,
to mae aloih bang ah loe vangpui baktih kaom
im to oh.
3 Anih mah to ahmuen ah ang caeh haih naah,
khenah, to ah hmawt suidik ih sum kamling
baktih kampha, kami maeto oh; anih loe tahhaih
cung hoi tlangqui to sinh moe, khongkha taengah
angdoet.
4 To kami mah kai khaeah, Kami capa, na mik
hoi khenah, na naa hoi tahngai ah loe, kang
patuek han ih hmuennawk boih to poek ah; nang
khae patuek han ih ni haeah kang hoih; na
hnuk ih hmuennawk boih Israel imthung takoh
khaeah thui paeh, tiah ang naa.
5 Tempul tasa bang ih ataeng boih ah tapang
maeto oh, to kami loe dong tarukto kasawk cung
to sinh, tapang to a tahhaih naah cung maeto
sang moe, cung maeto thah.
6 To pacoengah anih loe ni angzae bang
ih khongkha ah caeh moe, thlak hoiah dawh
tahang, khongkha akunhaih to a tah naah, cung

40.2 Lph 21.10. **40.3** Lph 11.1; 21.15. **40.5** 1 Siang 6.1-38; 2 Dung 3.1-9.

maeto sang; kalah khongkha akunhaih doeh a
tah let naah, cung maeto thah toeng.
7 Imthung kathoeng loe cung maeto sang moe,
cung maeto kawk; tetta imkhaannawk loe maeto
hoi maeto, dong pangato angthla o; tempul bang
anghae kalah khongkha doeh cung maeto oh.
8 To pacoengah athung akunhaih khongkha to
a tah naah cung maeto oh.
9 Khongkha akunhaih to tah naah, dong
tazetto oh, khongkha tung loe dong hnetto thah;
khongkha akunhaih loe a thung bang ah oh.
10 Ni angzae khongkha taeng maeto bang ah
imkhaan tetta thumto oh boih; to imkhaan
thumtonawk loe kalen hoi kasawk angvan boih;
hae bang ih thoknawk hoi ho bang ih thoknawk
doeh angvan o boih.
11 Akunhaih khongkha to a tah naah, dong hato
kawk moe, dong hathlai thumto sawk.
12 Ahma ih imkhaan tetta pakahaih loe, hae
bang ah dong maeto, ho bang ah dong maeto oh;
imkhaan tetta loe hae bang ah dong tarukto oh
moe, ho bang dong tarukto oh o.
13 To pacoengah imthung ih imkhaan tetta hae
bang ih imphu hoi maeto bang ih imphu khoek
to a tah naah, dong pumphae pangato sawk, thok
loe maeto hoi maeto mikhmai angtong o.
14 Akunhaih im tasa bang boih to a tah naah,
dong qui tarukto kawk.
15 Khongkha akunhaih ahmuen hoi athung
bang ih khongkha khoek to a tah naah, dong qui
pangato oh.
16 Imthung ih imkhaan tetta hoi athung
khongkha taeng ih thoknawk pongah, thokbuem

tetta oh boih; thokbuemnawk loe akunhaih athung bang ah anghae o boih; thoknawk nui boih ah ungsikung krangnawk to soi o.

Tasa bang ih longhma

17 To pacoengah anih mah tempul tasa bang ih longhma ah ang hoih, khenah, to ah imkhaan kangkui ah thlung baih ih longhma to ka hnuk; to thlung hoi baih ih ahmuen nuiah imkhaan qui thumto oh.
18 Thlung baih ih ahmuen loe khongkha taengah oh, to loe atlim ah kaom thlung hoi baih ih caehhaih ahmuen ah oh.
19 To pacoengah anih mah atlim ih khongkha hma hoiah athung ih khongkha tasa bang longhma khoek to a tah let, ni angzae bang hoi aluek bang loe dong cumvaito oh.

Aluek bang ih khongkha

20 To pacoengah aluek bang anghae tasa bang ih khongkha longhma sanghaih hoi kawkhaih to anih mah tah.
21 To ah kaom imkhaan tetta loe hae bang ah thumto oh moe, ho bang ah thumto oh o; thoknawk hoi akunhaih khongkha loe, tah tangcae hmaloe koek ih khongkha baktiah oh; kasawk dong qui pangato oh moe, kalen dong qui pangato oh.
22 Thokbuemnawk, akunhaih khongkha hoi ungsikungnawk loe, ni angzae bang anghae khongkha tahhaih hoiah anghmong; dawh tahanghaih thlak sarihto oh tahang, akunhaih khongkha loe thlaknawk hma ah oh.

23 Athung khongkha longhma loe, ni angzae
bang ih khongkha baktiah, aluek bang khongkha
hoi mikhmai kangtong ah oh; anih mah
khongkha maeto hoi maeto a tah naah dong
cumvaito oh.

Aloih bang ih khongkha

24 To pacoengah aloih bang ah ang caeh haih
let, aloih bang anghae khongkha to ka hnuk;
tungnawk hoi akunhaih khongkhanawk to tah-
haih kanghmong cung hoiah a tah naah, kalah
thok tungnawk hoi akunhaih khongkhanawk loe
angvan o boih.
25 Khongkha hoi akunhaih khongkha ah, thok-
buem tetta oh boih; kasawk dong qui pangato oh
moe, dong pumphae pangato kawk.
26 Ranui bang dawhhaih thlak sarihto oh moe,
akunhaih khongkha loe thlaknawk hma ah oh;
hae bang hoi ho bang ih thok nuiah ungsikung
krangnawk to soi o.
27 Athung bang longhma ah doeh aloih bang
anghae khongkha maeto oh; Anih mah tahhaih
kanghmong cung hoiah aloih bang ih khongkha
to a tah naah dong cumvaito oh.

Athung longhma akunhaih

28 To pacoengah anih mah aloih bang
khongkha hoiah athung ih longhma ah ang
caeh haih; aloih bang ih khongkha to tahhaih
kanghmong cung hoiah a tah;
29 hae tahhaih kanghmong cung hoiah tetta
imkhaan, khongkha tungnawk, akunhaih
khongkhanawk to a tah; ataeng boih ah kaom
thoknawk hoi akunhaih khongkhanawk ah

thokbuem tetta oh boih; dong qui pangato sawk
moe, dong pumphae pangato kawk.
30 A taeng boih ah kaom imthung akunhaih
khongkha loe, dong pumphae pangato sawk
moe, dong pangato kawk.
31 Athung akunhaih khongkhanawk loe tasa
longhma bang ah anghae o boih; thoknawk
nuiah ungsikung krangnawk to soi o; dawh
tahanghaih thlak tazetto oh.
32 To pacoengah anih mah ni angzae bang ih
imthung longhma ah ang caeh haih; akunhaih
khongkha to hae tahhaih kanghmong cung hoiah
a tah.
33 Hae tahhaih kanghmong cung hoiah tetta
imkhaannawk, khongkha tungnawk, akunhaih
khongkhanawk to a tah; a taengah kaom thok-
nawk hoi akunhaih khongkhanawk ah thok-
buem tetta oh boih; dong qui pangato sawk moe,
dong pumphae pangato kawk.
34 Athung akunhaih khongkhanawk loe tasa
longhma bang ah anghae o; hae bang hoi ho
bang ih thoknawk nuiah, bawksawkkung krang-
nawk to soi o; dawh tahanghaih thlak tazetto oh.
35 To pacoengah aluek bang khongkha ah ang
caeh haih, anih mah hae tahhaih kanghmong
cung hoiah a tah.
36 To ah kathoeng kae imkhaannawk, khongka
tungnawk, akunhaih khongkhanawk to oh moe,
a taengah thokbuemnawk oh boih; kasawk dong
qui pangato oh moe, dong pumphae pangato
kawk.
37 To ih thoknawk loe tasa longhma bang
ah anghae o boih, hae bang hoi ho bang ih

thoknawk nuiah ungsikung krangnawk to soi o;
dawh tahanghaih thlak tazetto oh.

Angbawnhaih sak o

38 Hmai angbawnhaih moi pasaehhaih,
imkhaannawk hoi akunhaih loe khongkha thok
taengah oh.
39 Hmai angbawnhaih, zae angbawnhaih, sak-
pazae angbawnhaih moinawk boh hanah akun-
haih khongkha hae bang ah caboi hnetto, ho
bang ah caboi hnetto oh boih.
40 Aluek bang khongkha dawh tahanghaih
tasa bang ah caboi hnetto oh; kalah khongkha
akunhaih maeto bang ah doeh caboi hnetto oh.
41 Khongkha taeng hae bang hoi ho bang ah
caboi palito oh; sangqum boih ah caboi tazetto
oh, to caboi nuiah angbawnhaih moi to boh o.
42 To ah hmai angbawnhaih sak hanah thlung
kangphaek palito oh, dongto pacoeng ahap sawk
moe, dongto pacoeng ahap kawk, sanghaih doeh
dongto oh; to caboi nuiah hmai angbawnhaih
moi bohhaih hmuennawk to a suek o.
43 Karto kasawk moi patawnhhaih cakoihnawk
to athung bang ih tapang taeng boih ah bangh o;
angbawnhaih moi loe caboi nuiah a suek o.

Qaima hoi laasah kaminawk ih imkhaan

44 Athung khongkha tasa bang ih athung
longhma ah laasah kaminawk ih imkhaan to
oh, aluek khongkha taengah kaom imkhaan loe
aloih bang ah anghae; aloih bang khongkha taen-
gah kaom imkhaan loe aluek bang ah anghae.

45 Anih mah kai khaeah, Aloih bang ang-
hae imkhaan loe tempul im khenzawkung,
qaimanawk han ih ni.
46 Aluek bang anghae imkhaan loe hmaicam
khezawkung qaimanawk han ih ni; hae kam-
inawk loe angmacae ih tok to sak o hanah
Angraeng khaeah angzo Levi acaengnawk thung
hoi qoih ih, Zadok capanawk ni, tiah ang naa.
47 To pacoengah longhma to a tah, dong cum-
vaito sawk moe, dong cumvaito kawk, kasawk
hoi kalen loe anghmong; hmaicam loe tempul im
hmaa ah oh.

Tempul

48 Anih mah tempul im akunhaih khongkha ah
ang caeh haih, thok tungnawk to a tah, hae bang
ih thok tungnawk hoi ho bang ih thok tungnawk
loe dong pangato sawk; khongkha kawkhaih loe
hae bang ah dong thumto oh moe, ho bang ah
dong thumto oh.
49 Imthung akunhaih khongkha loe dong
pumphaeto sawk moe, dong hathlai hnetto
kawk; anih mah ranui bang dawh tahanghaih
thlak ah ang hoih; tungnawk loe thok taengah
oh, hae bang ah maeto oh moe, ho bang ah maeto
oh.

41

Tempul hoi tapangnawk

1 To pacoengah to kami mah tempul ah ang
caeh haih, tungnawk to a tah, hae bang hoi ho
bang dong tarukto lenh, kahni im kawkhaih setto
oh.

2 Akunhaih thok loe dong hato kawk, thok
loe hae bang hoi ho bang dong pangato kawk;
kasawk to a tah naah dong qui palito oh moe,
dong pumphaeto kawk.
3 To pacoengah athung bang ah a caeh moe,
thok tung to a tah naah dong hnetto oh; akun-
haih thok loe dong tarukto sang moe, dong
sarihto kawk.
4 Anih mah tah naah, dong pumphaeto sawk
moe, pumphaeto kawk; tempul boenghaih khoek
to dong pumphaeto kawk; anih mah kai khaeah,
Hae loe Ciimcai Koek Ahmuen ah oh, tiah ang
naa.
5 To pacoengah tempul im tapang to a tah, dong
tarukto thah; tempul im taeng boih ah kaom,
imkhaannawk loe dong palito kawk.
6 A taeng ih imnawk loe asom thumto oh o,
asom maeto pongah imkhaan qui thumto oh; to
ih imnawk loe tempul tapang ah amha ai, tapang
taeng boih ah kaom imkhaan ataehhaih tung
nuiah ni amha o.
7 Tempul tapang loe ranui bang pongah loe
atlim bang to thah kue, to pongah ranui ih
imkhaan loe atlim ih imkhaannawk pongah
kawk kue; asom kahnaem koek hoiah a um ih
asom ah caeh tahang moe, a um ih asom hoiah
ranui koek ih asom ah caeh tahanghaih loklam
to oh.
8 Tempul sanghaih to ka khet; tempul ang-
doethaih imcih loe tahhaih cung hoi tah naah
dong tarukto sang.
9 Tempul tasa bang ih imkhaannawk loe dong
pangato thah; tempul tapang taengah kaom
kalah ahmuen kakong ahmuen ah oh.

10 Athung imkhaannawk hoi qaimanawk ih
imkhaan salak loe dong pumphaeto kawk.
11 To ih kakong ahmuen hoiah imkhannnawk
bang ah caehhaih thoknawk to oh, aluek bang ah
maeto, aloih bang ah maeto oh; kakong ahmuen
hoiah kamtomh a taeng boih loe dong pangato
kawk.
12 Niduem bang tempul longhma bang ah
anghae im loe dong qui sarihto kawk; im tapang
loe ahnuk ahma dong pangato thah moe, dong
qui takawtto sawk.
13 To pacoengah tempul to a tah naah, dong
cumvaito sawk; im longhma, im hoi tapangnawk
doeh dong cumvaito sawk.
14 Ni angzae bang ih im longhma hoi tempul
hmabang loe dong cumvaito kawk.
15 Anih mah longhma bang anghae tempul
hnukbang ih im hoi imkhaannawk boenghaih
khoek to tah, tempul athung hoi longhma akun-
haih doeh a tah naah, dong cumvaito oh.
16 Thok tungnawk, tamcaek thokbuemnawk,
im asom thumto ih thokbuemnawk boih, a taeng
boih, imcih hoi tamcaek thokbuem khoek to
thing hoiah padap o; thokbuemnawk loe thing
hoiah padap o boih.
17 Thok ranui bang boih, tempul athung hoi
tasa bang boih, athung bang hoi tasa bang
ih tapang taengnawk boih loe kranghoih thai
hanah pathoep o.
18 Cherubimnawk hoi ungsikung krangnawk
to a soi o, cherub maeto hoi maeto salakah
ungsikung to oh; cherub maeto mah mikhmai
hnetto tawnh o boih;

19 kami mikhmai loe ungsikung maeto bang ah
anghae, saning kanawk kaipui krang loe kalah
ungsikung maeto bang ah anghae; to tiah tempul
taeng boih ah a soi o.
20 Long ih imcih hoi ranui ih thok khoek to,
cherubim krangnawk hoi ungsikung krangnawk
to soi o; tempul tapang nuiah doeh a soi o.
21 Hmuenciim hma hoi tempul ih tungnawk
loe takii palito oh, maeto hoi maeto anghmong
o boih.
22 Hmaicam thing loe dong thumto sang moe,
dong hnetto sawk; hmaicam takii, a sawkhaih
hoi tapangnawk loe thing hoiah sak o; anih mah
kai khaeah, Hae loe Angraeng hmaa ah suek ih
caboi ah oh, tiah ang naa.
23 Tempul hoi hmuenciim ah thok hnetto oh.
24 Thok pongah ahnuk ahma amkhraep thaih
sum hnetto oh; thok maeto pongah to baktih sum
hnetto oh boih.
25 Tapang nuiah soi ih baktih toengah, Tempul
thok nuiah doeh cherubimnawk hoi ungsikung
krangnawk to soi o toeng; tasa bang khongkha
hma ah thingphaek to bangh o.
26 Khongkha taeng ih hae bang hoi ho bang
ih tapang hoi tamcaek thokbuemnawk nuiah
ungsikungnawk to soi o boih, tempul imkhaan-
nawk taeng ih thingphaek nuiah doeh to tiah a
soi o.

42

Qaimanawk ih imkhaan

1 To pacoengah anih mah aluek bang cae-
hhaih loklam hoiah tasa longhma bang ah ang

caeh haih; aluek bang ah anghae im hma ih
kanghoeng loek ah kaom longhma hoi mikhmai
kangtong ah kaom imkhaan bang ah ang caeh
haih.
2 Thok aluek bang anghae imkhaan loe kasawk
dong cumvaito oh moe, dong qui pangato kawk.
3 Dong pumphaeto kaom athung longhma hoi
thlung baih ih mikhmai kangtong ah kaom tasa
longhma loe asom thumto karoek to mikhmai
kangtong ah imkhaan to oh.
4 Imkhaan hmabang ah dongto kawk, athung
bang caehhaih dong hato kasawk loklam to oh;
to ih thoknawk loe aluek bang ah anghae o.
5 Imkhaannawk mah kapop kue ahmuen to
lak pongah, ranui ih imkhaannawk loe atlim ih
imkhaan hoi a um ih imkhaan pongah tamcaek
kue boeh.
6 Im asom thumto oh, toe longhma ih baktih
toengah tungnawk to om ai, to pongah atlim ih
imkhaan hoi a um ih imkhaan pongah tamcaek
kue.
7 Imkhaan hma ah kaom tasa bang ih tapang
loe tasa bang ih imkhaan hma ah paka ih tapang
hoi kangphaeng ah caeh moe, dong qui pangato
oh.
8 Tasa longhma ah kaom imkhaannawk loe
dong qui pangato sawk o; khenah, tempul hma
loe dong cumvaito sawk.
9 Tasa bang ih longhma hoi akun naah,
imkhaannawk tlim ah ni angyae bang akunhaih
khongkha maeto oh.
10 Kanghoeng loek ah kaom ahmuen hoi
mikhmai angtongh, im hoi mikhmai kangtong ah

kaom, ni angyae bang caehhaih longhma tapang
ah doeh imkhaannawk to oh.
11 To imkhaan hma ah caehhaih loklam to oh,
to ih imkhaan amtuenghaih dan loe aluek bang
imkhaannawk amtuenghaih dan hoiah angh-
mong, sawkhaih hoi kawkhaih doeh angvan;
tacawthaih, tahhaih dan hoi thoknawk doeh
anghmong boih.
12 Aloih bang anghae imkhaan thoknawk
ohhaih dan baktih toengah, imkhaan thung
akunhaih lam taengah thok to oh, ni angyae bang
caehhaih loklam loe tapang hma ah oh.
13 Anih mah kai khaeah, Kanghoeng loek ah
kaom ahmuen ih ahma ah kaom, aluek bang
imkhaannawk hoi aloih bang imkhaannawk loe,
ciimcai imkhaan ah om tih; Angraeng khaeah
akun qaimanawk loe to ah ciimcai koek tath-
lang ih hmuennawk to caa o tih; to ahmuen
loe ciimcai koek ah oh pongah, ciimcai koek,
canghum paekhaih, zae angbawnhaih, sakpazae
angbawnhaih hmuennawk suekhaih ahmuen ah
om tih.
14 Qaimanawk athung ah akun o naah, ciimcai
imkhaan thung hoi tasa bang ah tacawt o mak ai;
khukbuennawk loe ciimcai pongah, toksakhaih
ahmuen ah angkhring oh; kalah khukbuen
angkraih pacoengah, kaminawk ohhaih ahmuen
ah caeh oh, tiah ang naa.
15 Tempul imthung to a tah boih pacoengah, ni
angzae bang anghae khongkha bang ah ang caeh
haih, a taengnawk boih to a tah.
16 Tahhaih cung hoiah ni angzae bang to a tah,
tahhaih cung hoiah a taeng boih a tah naah, cung

cumvai pangato oh.
17 Aluek bang to a tah, a taeng boih tahhaih
cung hoiah a tah naah, cung cumvai pangato oh.
18 Aloih bang to a tah, tahhaih cung hoiah tah
naah, cung cumvai pangato oh.
19 Niduem bang ah angqoi moe, tahhaih cung
hoiah a tah naah, cung cumvai pangato oh.
20 Anih mah ahmuen palito tah boih; a taeng
boih ah tapang to oh, hmuenciim hoi kamhnong
ahmuen to tapraek naah, cung cumvai pangato
sawk moe, cumvai pangato kawk.

43

Angraeng lensawkhaih hoiah tempul to koi

1 To pacoengah anih mah ni angzae bang ah
anghae, khongkha ah ang caeh haih,
2 khenah, Israel Sithaw lensawkhaih loe ni
angzae bang hoiah angzoh; a lok loe tuipui lok
baktiah oh; a aanghaih mah long to toeh phaeng.
3 Hae hnuksakhaih loe Sithaw mah Jerusalem
vangpui phraek hanah ang hnuksak ih hnuk-
sakhaih hoiah anghmong; Khebar vapui taengah
ka hnuk ih hnuksakhaih hoiah anghmong phaek;
to naah mikhmai long ah ka kuep.
4 Angraeng lensawkhaih loe ni angzae bang
anghae khongkha hoiah tempul thungah akun.
5 To naah Muithla mah kai ang toengh tahang
moe, athung ih longhma ah ang pakhrak;
khenah, tempul loe Angraeng lensawkhaih hoiah
koi.

43.2 Ezek 10.3,4,18,19; 11.22,23; Lph 1.15.

6 To kami kai taengah angdoet naah, tempul
thung hoiah ang thuih ih lok to ka thaih.
7 Anih mah, Kami capa, Hae loe kang hnuthaih
angraeng tangkhang ohhaih ahmuen, khok ka
koenghaih ahmuen, Israel caanawk khaeah
dungzan ah ka ohhaih ahmuen ah oh, Israel
imthung takoh loe natuek naah doeh kai ih
kaciim ahmin to amhnong o sak mak ai boeh,
nihcae hoi nihcae ih siangpahrangnawk loe,
tangzat zawhhaih hmuensangnawk ah hinghaih
tawn ai angmacae siangpahrangnawk ih krang
bokhaih hoiah doeh amhnong o sak mak ai boeh.
8 Nihcae siangpahrang im akunhaih khongkha
doeh kai ih tempul akunhaih khongkha taengah
ka thling moe, nihcae ih thok tung doeh kai
ih thok tung taengah ka thling; kai hoi nihcae
salakah tapang maeto khue ni oh, a sak o ih
panuet thok hmuennawk hoiah kaciim kai ih
ahmin to amhnong o sak; to pongah palungphui-
haih hoiah nihcae to kam rosak.
9 Vaihi tangzat zawh o haih hoi hinghaih tawn
ai angmacae siangpahrangnawk ih krang to kai
khae hoi kangthla ah takhoe o nasoe, kai loe
dungzan khoek to nihcae salakah ka oh han
boeh.
10 Kami capa, A sakpazae o haih pongah a
zat o hanah, tempul to Israel kaminawk khaeah
patuek ah; tempul krang to tah o nasoe.
11 A sak o ih hmuennawk boih pongah azat
o nahaeloe, tempul krang hoi sakhaih dan,
tacawthaih hoi akunhaih, pungcannawk boih,
sakhaih dannawk boih, sak han koi atawknawk
boih to patuek ah; sak han koi hmuennawk hoi

pazui han koi hmuennawk to pakuem o thai boih
hanah, nihcae hma ah ca ah tarik paeh.
12 Hae loe tempul ih daan ah oh; Maesom nui
hoi a taeng boih loe ciimcai koek ahmuen ah om
tih. Khenah, hae loe tempul ih daan ni, tiah ang
naa.

Hmaicam tahhaih

13 Hmaicam loe dong hoi tah naah hae tiah
oh, (to dong loe dongto pacoeng baek maeto
oh): atlim bang sanghaih loe dongto om ueloe,
dongto kawk tih, aqai kangbuet loe karto sawk
tih; hmaicam sanghaih dan loe hae tiah om tih.
14 Long hoi atlim koek hmaicam asom loe
dong hnetto om ueloe, dongto kawk tih, asom
kathoeng hoi asom kalen salak loe dong palito
om ueloe, dongto kawk tih.
15 Hmaicam loe dong palito sang tih, hmaicam
ranui loe maitaw taki baktiah taki palito cawn
tahang tih.
16 Hmaicam loe im baktiah takii palito om
ueloe, ahnuk ahma dong angvan boih tih, dong
hathlai hnetto sawk ueloe, dong hathlai hnetto
kawk tih.
17 Atlim ih asom doeh im baktiah takii palito
om ueloe, ahnuk ahma dong angvan boih tih,
dong hathlai palito sawk ueloe, dong hathlai
palito kawk tih; aqai kangbuet loe dong ahap to
om ueloe, atlim koek ih aqai kangbuet loe dongto
om tih, thlak loe ni angzae bang ah anghae tih,
tiah ang naa.

43.13 EXO 27.1,2; 2 Dung 4.1.

18 To pacoengah anih mah kai khaeah, Kami
capa, Angraeng Sithaw mah, Hmai angbawnhaih
sak moe, athii to haeh hanah, hmaicam sak na
niah pazui han ih atawknawk loe hae tih om tih,
tiah ang thuih.
19 Kai khae toksak han akun, Zadok ih
atii thung hoi tacawt Levi acaeng qaimanawk
khaeah, zae angbawnhaih hanah maitaw caa
atae maeto paek han oh, tiah Angraeng Sithaw
mah thuih.
20 Athii to la ah loe hmaicam hoi tacawt tahang
takii palito, im takii palito hoi aqai boih ah suem
ah; to tiah hmaicam to na ciimsak moe na pasaeh
han angaih.
21 Zae angbawnhaih sak hanah maitaw tae to
la ah, hmuenciim tasa bang ah sak ih ahmuen ah
anih mah hmai hoiah pakhaem tih.
22 Ni hnetto naah coek koi om ai maeh caa to la
ah loe, zae angbawnhaih ah paek ah; maitaw tae
hoiah hmaicam to ciimsak baktih toengah, maeh
hoiah doeh ciimcaisak tih.
23 To tiah hmaicam to ciimsak pacoengah, coek
koi om ai maitaw tae maeto, coek koi om ai
tuu khongkha thung ih tuu tae maeto paek han
angaih.
24 To hmuennawk to Angraeng hma ah paek
ah, qaimanawk mah a nuiah paloi to phuih
o ueloe, hmai hoi angbawn haih ah Angraeng
khaeah paek o tih.
25 Ni sarihto thung ni thokkruek maeh tae
maeto zae angbawn haih ah na paek han oh;
to khue ai coek koi om ai maitaw tae kanawk

43.18 EXO 29.35-37.

maeto, coek koi om ai tuu khongkha thung ih
tuu tae maeto doeh paek han angai vop.
26 Ni sarihto thung hmaicam to pasae o
ueloe, ciimcai o sak tih; angmacae takpum doeh
angpaek o tih, tiah thuih.
27 To tiah sak ih aninawk boeng paco-
eng, ni tazetto pacoengah qaimanawk mah
hmaicam nuiah hmai angbawnhaih hoi angdaeh
angbawnhaih to na sah pae tih; to tiah ni
nangcae to kang talawk thai tih, tiah Angraeng
Sithaw mah thuih.

44

Tempul patohhaih

1 To pacoengah to kami mah, ni angzae bang ah
anghae, tasa bang ih kaciim ahmuen khongkha
ah ang caeh haih let; toe khongkha to khah o
ving.
2 Angraeng mah kai khaeah, Hae khongkha loe
kha ving tih, paong mak ai, mi doeh a thungah
akun mak ai; to khongkha thung hoiah An-
graeng, Israel Sithaw akun pongah, to khongkha
to kha poe tih.
3 Ukkung angraeng han ih ni oh; angraeng loe
a thungah anghnu ueloe, Angraeng hma ah buh
to caa tih; anih loe to khongkha thok hoiah akun
ueloe, to khongkha thok hoiah tacawt let tih, tiah
thuih.
4 To pacoengah aluek bang ih khongkha hoiah
tempul hma ah ang caeh haih; ka khet naah
Angraeng lensawkhaih hoiah kakoi Angraeng ih
tempul to ka hnuk; to naah long ah ka kuep.

5 Angraeng mah kai khaeah, Kami capa, kahoih
ah pakuem ah, na mik hoi khenah, ka thuih ih
Angraeng tempul thungah pazui han koi atawk
hoi paek ih loknawk boih to tahngai ah loe, naa
to patueng ah; tempul khongkha thungah akun
han koi kami hoi tacawt han koi kami to kahoih
ah pakuem ah, tiah ang naa.
6 Laisaep karah Israel imthung takohnawk
khaeah, Aw Israel imthung takoh, na sak o ih
panuet thok hmuennawk to khawt lai nasoe, tiah
thui paeh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
7 Nangcae mah kai ih buh, moithawk hoi
athiinawk to nang tathlang o naah, ka tempul
amhnongsak hanah, palung tangyat aat ai, angan
ah doeh tangyat aat ai, acaeng kalah kaminawk
to kai ih hmuenciim ah oh o hanah, ka imthung
ah na hoih o, panuet thok na sak o ih hmuen-
nawk boih pongah, ka sak ih lokmaihaih to
nihcae mah phraek o boeh.
8 Kai ih ciimcai hmuennawk to na toep o ai; kai
ih kaciim ahmuen toep hanah kalah acaengnawk
to na kawk o lat.
9 Angraeng Sithaw mah, Israel kaminawk
salakah kaom, palung ah tangyat aat ai, angan
ah doeh tangyat hin aat ai, kalah acaeng, kaw-
baktih kalah acaeng doeh, kai ih kaciim ahmuen
thungah akun o mak ai, tiah thuih.

Levinawk danpaekhaih

10 Israel kaminawk loe angmacae ih krang-
nawk to patom o moe, lam amkhraeng o, kai
khae hoi loklam amkhraeng o ving boeh; to naah
Levi kaminawk doeh kai khae hoi kangthla ah

caeh o ving; nihcae mah a sak o ih zaehaih atho
to zok o tih.
11 Toe nihcae loe kai ih kaciim ahmuen ah
toksah o ueloe, tempul khongkhanawk to toep
o tih; tempul thungah toksah o tih; kaminawk
hanah hmai angbawnhaih moi to bop pae o tih,
kaminawk hma ah angdoe o ueloe, nihcae han
toksah pae o tih.
12 Toe nihcae loe angmacae ih krangnawk hma
ah tok to sak o moe, Israel imthung takoh to
zaehaih thungah amtim o sak boeh pongah,
nihcae misa haih ban to ka phok boeh, nihcae
mah a sak o ih zaehaih atho to zok o tih, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.
13 Nihcae loe vaihi qaima baktiah ka tok to sak
hanah, kai khaeah angzo o mak ai boeh, ciimcai
kai ih hmuennawk hoi ciimcai koek ahmuen
thungah doeh angzo o mak ai boeh; nihcae loe
azathaih hoi a sak o ih panuet thok zaehaih atho
to zok o tih.
14 Toe nihcae to tempul toepkung ah, toknawk
boih hoi a thungah sak han koi hmuen boih
sahkung ah ka suek han.

Qaima mah pazui han ih dannawk

15 Toe Israel caanawk kai khae hoi loklam
amkhraeng o naah, qaima ah kaom Zadok ih
acaeng Levi kaminawk loe kai ih kaciim ahmuen
to toep o; nihcae loe kai ih tok sak hanah kai
khaeah angzoh o tih, kai khaeah moithawk hoi
athii to angbawn haih ah paek hanah, ka hmaa
ah angdoe o tih, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih:

16 Kai khae toksak hanah, nihcae loe kai ih
kaciim ahmuen thungah akun o tih, kai ih caboi
ah angzo o ueloe, ka tok sahkung ah om o tih.
17 Nihcae athung longhma ih khongkha thun-
gah akun o naah, puu ngan khukbuen to
angkhuk o tih; athung longhma ih khongkha
thung hoi tempul thungah toksak o naah, tuumui
khukbuen to angkhuk o mak ai.
18 Nihcae loe puu ngan hoiah lu to zaeng o
ueloe, kaeng doeh puu ngan hoiah zaeng o tih;
angsatui tacawtsak kawbaktih khukbuen doeh
angkhuk o mak ai.
19 Tasa longhma bang ah, kami ohhaih tasa
bang ah caeh o naah, a toksak o haih khukbuen
to angkhring o tih, kaciim ahmuen imkhaan
thungah suem o ueloe, kalah khukbuennawk to
angkhuk o tih; kaminawk ciimsak hanah kaciim
angmacae ih khukbuen to patoh o mak ai.
20 Nihcae loe sam aah muilum han om ai,
kasawk ah doeh pathlung han om ai; kahoih
boek ah aah han oh.
21 Athung longhma ah akun naah, kawbaktih
qaima doeh misurtui to nae mak ai.
22 Nihcae loe lamhmaih, to tih ai boeh loe sava
hoi ampraek nongpata to zu haih mak ai; Israel
imthung takoh atii thung ih tangla cuem, to tih
ai boeh loe qaima mah duek taak ih lamhmai to
zu ah lak han oh.
23 Nihcae mah kai ih kaminawk khaeah, kaciim
hoi kamhnong pathlaenghaih to patuk o ueloe,
kathoeng hoi kathoeng ai panoek o sak tih.

44.17 EXO 28.39-43; LEV 16.4. **44.19** LEV 16.23. **44.20** LEV 21.5. **44.21** LEV 10.9. **44.22** LEV 21.7,13,14. **44.23** LEV 10.10.

24 Lok aekhaih oh naah, nihcae mah lok to caek
o ueloe, ka lokcaekhaih baktih toengah lok to
takroek o tih; kai ih amkhuenghaih ahmuen ah
kai ih kaalok hoi ka paek ih loknawk to pazui o
ueloe, kai ih Sabbath to zaa o tih.
25 Angmacae hoi angmacae amhnongsak
hanah nihcae loe kadueh kami taengah caeh
mak ai; toe ampa maw, am no maw, a capa
maw, a canu maw, amnawk maw, sava tawn ai
a tanu maw, duek naah loe amhnong o thai tih.
26 Anih loe kaciim ah amsaeh pacoengah, ni
sarihto thung vop zing tih.
27 Anih mah hmueciim thung toksak hanah,
athung longhma, hmuenciim thungah caeh na
niah, anih mah zae angbawnhaih sak han angaih
vop, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
28 To tok loe qaimanawk ih qawk ah om tih; Kai
loe nihcae ih qawk ah ka oh; Israel prae thungah
nihcae han kawbaktih qawktoephaih doeh na
paek o mak ai; kai loe nihcae ih qawk ah ka oh.
29 Nihcae loe angbawnhaih hmuen ah paek
ih, canghumnawk, zae angbawnhaih, sakpazae
pongah angbawnhaih moinawk to caa o tih;
Israel prae thungah Angraeng han paek o ih
hmuen boih loe nihcae ih hmuen ah om tih.
30 Kathai hmaloe kahoih koek thingthainawk
boih, angbawnhaih ah paek ih hmuennawk
boih, tangqum ah paek ih hmuennawk boih loe
qaimanawk ih ni; na imthung ah tahamhoihaih
oh hanah, long hoi hmaloe koek na hak o ih buh
to qaima han paek oh.

44.25 LEV 21.1-4. **44.28** NAM 18.20. **44.29** NAM 18.8-19.

31 Qaimanawk loe angmah koeh ah kadueh
moi, to tih ai boeh loe moi kasannawk mah kaek
ih tavaa maw, taw ih moinawk maw to caak han
om ai.

45

Long amzethaih

1 Taham khethaih phoisa to vah moe, long to
qawk ah nam zet o naah, thoemto ciimcai long
to Angraeng khaeah tangqum ah paek oh; to
ahmuen loe cung sing hnet sang pangato sawk
ueloe, cung sang hato kawk tih. To ahmuen
taengnawk boih to kaciim ah suem oh.
2 To ahmuen thungah kasawk dong cumvai
pangato, kakawk dong cumvai pangato, ahnuk
ahma kangvan takii palito kaom im hmuen to
hmuenciim ah suem oh; to ahmuen taeng boih
doeh dong qui pangato thung ciimcai ah suem
oh.
3 To ahmuen thungah kasawk dong sang
pumphae pangato, kakawk dong sang hato kaom
ahmuen to tah oh; to ahmuen loe hmuenciim hoi
Ciimcai Koek ahmuen ah om tih.
4 Thoemto long hmuenciim loe Angraeng hma
ah toksak han akun, hmuenciim ah toksah
qaimanawk hanah om tih; to ahmuen loe nih-
cae imsakhaih ahmuen hoi hmuenciim ohhaih
ahmuen ah om tih.
5 Kasawk dong sang pumphae pangato,
kakawk dong sang hato kaom long ahmuen
loe, tempul thung toksah Levinawk ohhaih
imkhaan pumphaeto sakhaih ahmuen ah om
tih.

44.31 LEV 22.8.

6 Kakawk dong sang pangato, kasawk dong
sang pumphae pangato kaom, tangqum ah paek
ih hmuenciim hoi kangbet ahmuen to, vangpui
sakhaih ahmuen ah om ueloe, Israel imthung
takohnawk boih mah om o haih tih.
7 Tangqum ah paek ih hmuenciim hoi vangpui
ahmuen, maeto bang hoi maeto bang khoek to,
kaciim ahmuen hoiah vangpui angzithaih ramri
ahnuk bang boih, ni angyae bang ih ahmuen
boih loe angraeng ohhaih ahmuen ah om tih;
sawkhaih bang ah niduem bang hoi ni angzae
bang khoek to, Israel acaeng maeto ih ramri hoi
angbet tih.
8 To long ahmuen loe angraeng mah Israel
prae thungah tawnh ih ahmuen ah om tih; Kai
ih kaminawk mah kai ih ukkung angraengnawk
to pacaekthlaek o mak ai boeh; angmacae ih
acaeng baktih toengah, kanghmat long ahmuen
loe Israel imthung takoh hanah paek oh.
9 Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Aw
Israel angraengnawk, khawt lai nasoe; tha pa-
tohhaih hoi hmuenmae lomhaihnawk to toengh
oh loe, kamsoem hoi katoeng hmuennawk to sah
oh, kai ih kaminawk pacaekthlaekhaih to toengh
o lai ah, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

Kazit tahhaih hoi angbawnhaih kaalok

10 Kangvan kazit tahhaih, kangvan ephah,
kangvan bath to patoh oh.
11 Ephah hoi bath loe azithaih dan angvan han
oh, homer hato thungah maeto loe bath maeto
ah om ueloe, homer hato thungah maeto loe

45.10 LEV 19.36.

ephah maeto ah om toeng tih; homer loe hmuen
tahhaih ah om tih.
12 Shekel maeto naah gerah pumphaeto om tih;
shekel hato kazit, shekel pumphae pangato kazit,
shekel hathlai pangato kazit nawnto tacuu naah,
maneh maeto om tih.
13 Hmuenmae paek naah hae tiah paek oh;
canghum hoi barli cang to, homer maeto naah
ephah tarukto thungah maeto na paek o han oh:
14 situi tahhaih daan loe, kor maeto naah bath
hato thungah maeto paek oh, kor maeto naah
bath hato, to tih ai boeh loe homer maeto oh;
bath hato naah homer maeto oh:
15 Israel prae thung tui kahoih ahmuen ih
qam kacaa tuu khongkha thung ih tuu cumvai
hnetto thungah maeto paek han angaih; hae
hmuennawk loe cang hoi angbawnhaih, hmai
angbawnhaih, angdaeh angbawnhaih, mikhmai
sak angbawnhaih ah patoh han oh, tiah An-
graeng Sithaw mah thuih.
16 Hae baktih tangqum hae prae thungah kaom
kaminawk boih mah Israel ukkung angraeng
hanah paek o tih.
17 Israel imthung takohnawk mah sak o zong ih
khrah kangtha aninawk, Sabbath aninawk, kam-
inawk amkhuenghaih poih oh naah, zaehoikung
mah hmai angbawnhaih, cang angbawnhaih,
naek tui angbawnhaihnawk to paek han oh; anih
mah zae angbawnhaih, cang angbawnhaih, hmai
angbawnhaih, angdaeh angbawnhaih to Israel
imthung takoh hanah mikhmai sak angbawn-
haih ah sah pae tih.
18 Angraeng Sithaw mah, Khrah tangsuek nito

haih naah, coek koi om ai maitaw tae kanawk to
la ah loe, hmuenciim to pasae ah.
19 Qaima mah zae angbawnhaih athii to la
ueloe, tempul tungnawk, hmaicam takii palito
nui hoi athung longhma ih khongkha tungnawk
nuiah suem tih.
20 Hmuen sakpazaehaih tawn kami hoi poek
ai pui ah zaehaih sah kaminawk hanah, khrah
amtonghaih ni sarihto naah sah paeh; to tiah
Israel imthung takoh hanah im angdaeh lethaih
to sah paeh.
21 Khrah tangsuek ni hathlai palito naah, loi-
haih poih to om tih, ni sarihto thung sah oh loe,
taeh thuh ai ih takaw to caa oh.
22 To na niah ukkung angraeng mah, angmah
hoi prae kaminawk boih hanah, zae angbawn-
haih to maitaw tae maeto hoiah sah tih.
23 Poihsakhaih ni sarihto thung, anih mah
coek koi om ai maitaw tae sarihto, tuu tae
sarihto hoiah zae angbawnhaih to ni thokkruek
ni sarihto thung sah tih; ni thokkruek zae
angbawnhaih ah maeh tae maeto paek tih.
24 Anih mah cang hoi angbawnhaih sak hanah,
maitaw tae maeto naah cang ephah maeto, tuu
tae maeto naah cang ephah maeto hoi sah pae
ueloe, cang ephah maeto hanah situi hint maeto
hoi sak pae han angaih.
25 Khrah sarihto, ni hathlai pangato naah,
anih mah zae angbawnhaih, hmai angbawnhaih,
cang angbawnhaih, situi angbawnhaih baktih
toengah, ni sarihto thung poih to sah tih, tiah
thuih.

45.21 EXO 12.1-20; NAM 28.16-25. **45.25** LEV 23.33-36; NAM 29.12-38.

46

1 Angraeng Sithaw mah, ni angzae bang ang-
hae athung longhma ih khongkha to ni tarukto
thung kha oh; toe Sabbath ni hoi khrah kangtha
niah loe paong oh.
2 Angraeng capa loe tasa khongkha bang hoiah
akun ueloe, khongkha tung taengah angdoe tih,
to naah qaimanawk mah hmai angbawnhaih,
angdaeh angbawnhaih to sah o ueloe, anih to
khongkha thok taengah bok o tih; to pacoengah
tasa bang tacawt o tih, toe duembang khoek to
thok to kha o mak ai.
3 To tiah prae thung ih kaminawk loe Sabbath
ninawk hoi khrah kangtha ninawk ah khongkha
thok taengah Angraeng hmaa ah akuep o tih.
4 Ukkung angraeng mah Sabbath niah, Sithaw
khaeah hmai angbawnhaih sak naah, coek koi
om ai tuucaa tarukto hoi tuu tae maeto paek tih.
5 Cang hoi angbawnhaih sak hanah tuu tae
maeto naah cang ephah maeto paek han angaih,
cang hoi angbawnhaih sak hanah tuucaa maeto
naah loe, koeh karoek to cang to paek thaih; cang
ephah maeto hanah situi hin maeto paek han
angaih.
6 Khrah angtha naah, coek koi om ai maitaw
tae maeto, tuucaa tarukto hoi tuu tae maeto paek
han angaih; coek koi kaom ai to paek ah.
7 Cang hoi angbawnhaih sak hanah, maitaw
tae maeto naah cang ephah maeto, tuu tae maeto
naah cang ephah maeto, tuucaa maeto naah loe
cang koeh karoek to paek thaih; cang ephah
maeto hanah situi hin maeto paek han angaih.

8 Angraeng athung ah akun naah, to khongkha
hoiah akun ueloe, to loklam hoiah tacawt let tih.
9 Toe poihsak niah prae kaminawk boih Sithaw
bok hanah Angraeng hmaa ah angzoh o naah,
aluek bang khongkha hoi akun kami loe aloih
bang khongkha hoiah tacawt tih; aloih bang
khongkha hoiah akun kami loe, aluek bang
khongkha hoiah tacawt tih; angmah akunhaih
khongkha bang ah amlaem let mak ai, mikhmai
kangtong khongkha hoiah tacawt tih.
10 Angraeng doeh kaminawk salakah om ueloe,
nihcae akun naah, akun toeng ueloe, nihcae
tacawt naah, tacawt toeng tih.
11 Poihsakhaih aninawk ah cang hoi angbawn-
haih sak hanah, maitaw tae maeto naah cang
ephah maeto, tuu tae maeto naah cang ephah
maeto, tuucaa maeto naah loe, cang koeh karoek
to paek thaih; cang ephah maeto hanah situi hin
maeto paek han angaih.
12 Angraeng khaeah, ukkung angraeng mah
angmah koeh ah hmai angbawnhaih maw,
angdaeh angbawnhaih maw sak naah, anih
hanah ni angzae bang anghae khongkha to
paong pae oh; hmai angbawnhaih hoi angdaeh
angbawnhaih loe Sabbath niah sak ih baktih
toengah sah ah; sak pacoengah tacawt ueloe,
tacawt pacoengah kami maeto mah khongkha to
kha tih.
13 Ni thokkruek coek koi om ai saningto kacoeh
tuucaa hoiah Angraeng khaeah hmai angbawn-
haih to sah ah; akhawnbang khruekah sah ah.
14 To tiah akhawnbang kruek cang hoi
angbawnhaih sak hanah, ephah tarukto naah

maeto, takaw dip atok haih hanah situi hin thumto naah maeto paek oh; cang angbawnhaih loe daan baktiah Angraeng khaeah paek toep-soep ih hmuen ah oh.

15 To tiah hmai angbawnhaih to akhawbang kruek sak toepsoep hanah, tuuca, situi, cang hoi angbawnhaih to paek oh, tiah thuih.

16 Angraeng Sithaw mah, ukkung angraeng mah a capanawk hanah a tawnh ih hmuen to tangqum ah paek nahaeloe, to tangqum loe a capanawk ih hmuen ah om ueloe, nihcae mah toep ih qawk ah om tih.

17 Toe a tawnh ih hmuen to a tamnanawk khaeah tangqum ah paek nahaeloe, tamna loi-hhaih saning pha ai karoek to anih ih hmuen ah om tih; to pacoengah ukkung angraeng khaeah paek let tih; toe ukkung capanawk mah loe anih ih qawk to toep o thai tih.

18 Ukkung angraeng capa loe kaminawk ih hmuen to tha hoi la mak ai, a tawnh o ih lawk ahmuen hoiah doeh haek mak ai; toe a tawnh ih hmuen thung hoiah ni a capanawk hanah qawk to paek tih, kai ih kaminawk loe mi kawbaktih doeh a tawnh o ih lawk ahmuen ah oh han ai ah, ahmuen kruekah amhet phang hanah sah mak ai, tiah thuih.

Kaciim takoeng

19 To pacoengah anih mah aluek bang ang-hae, qaimanawk ih imkhaannawk thungah, khongkha taengah kaom, thok hoiah ang caeh haih; khenah, aluek bang angtaeng koek ah ahmuen maeto oh.

46.17 LEV 25.10.

20 Anih mah kai khaeah, Hae hmuen loe
qaimanawk sakpazaehaih pongah angbawnhaih
sak ih ahmuen, zae angbawnhaih hoi cang
angbawnhaih sakhaih ahmuen ah oh; kaminawk
ciimsak hanah tasa bang ih longhma ah sin o
mak ai, tiah ang naa.
21 To pacoengah anih mah tasa bang ih
longhma ah ang caeh haih moe, takii palito
kaom longhma taengah ang caeh haih; Khenah,
longhma ih takii boih ah longhma tetta maeto oh
boih.
22 Takii palito kaom tasa bang ih longhmanawk
loe anui khukhaih to oh boih, dong qui palito
sawk moe, dong qui thumto kawk; takii palito
kaom longhmanawk loe angvan o boih.
23 To palito athung bang boih ah, kahnaem
ah thlung hoi sak ih tapang to oh; thlung hoi
kahnaem ah sak ih tapang tlim ah caaknaek
thonghaih takoeng to oh boih.
24 To pacoengah anih mah kai khaeah, Hae-
nawk loe tempul thungah toksah kaminawk mah
angbawnhaih sah kaminawk ih moi thonghaih
ahmuen ah om tih, tiah ang naa.

47

Tempul hoi tacawt vapui

1 1 To pacoengah anih mah tempul thok ah ang
caeh haih; khenah, thok tlim hoiah ni angzae
bang ah tui to longh; tempul loe ni angzae bang
ah anghae; tui loe tempul bantang bang ih thok
tlim hoiah hmaicam aloih bang ah long.

47.1 Zek 14.8; Jhn 7.38; Lph 22.1.

2 Anih mah aluek bang khongkha hoiah ang
hoih moe, ni angzae bang anghae tasa khongkha
taengah ang takui haih; khenah, to ah bantang
bang ah kalong tui to oh.
3 Ban ah tahhaih qui sin kami loe, hmabang
ah caeh moe, dong sangto a tah pacoengah, anih
mah to tui to angkat hanah ang thuih; tui loe
khokmik khoek to phak.
4 Anih mah dong sangto a tah let, kai khaeah
tui to angkat ah tiah ang thuih let; tui loe
khokkhu khoek to phak. Dong sangto a tah let,
to tui angkat han ang thuih naah, tui loe kaeng
khoek to phak.
5 To pacoengah dong sangto a tah let bae; to
naah loe vapui tui ah oh boeh pongah tui to kang
kat thai ai boeh; tui loe sang tahang, vapui ah oh
pongah, angkat thai ai, alaek han ih ni oh sut
boeh.
6 Anih mah, Kami capa, hae hae na hnuk maw?
tiah ang naa. To pacoengah anih mah ang caeh
haih moe, kai to vapui taengah ang caehsak.
7 To tiah ang caehsak naah, khenah, vapui hae
bang hoi ho bang ah paroeai pop thing to oh.
8 Anih mah kai khaeah, Hae tui loe ni angzae
bang ih prae ah long, praezaek ah caeh tathuk
moe, tuipui thungah akun; tuipui phak naah loe
tui to ciim.
9 Vapui longhaih ahmuen kruekah angtawt
minphaw, hinghaih katawn hmuennawk boih to
hing o tih; tanga doeh paroeai pop tih, to vapui
loe ciim pongah, a longhaih ahmuen kruekah
kaom hmuennawk boih to hing tih.
10 Tanga naeh kaminawk loe Engedi hoi

Eneglaim khoek to a taeng ah angdoe o tih, to
ahmuennawk loe palok payanghaih ahmuen ah
om tih; tanga congca om ueloe, kalen parai tuipui
ih tanga baktiah paroeai pop o tih.
11 Toe tangkae tui hoi tangnong tuinawk loe
ciim mak ai; paloi sak han ih ni suem o tih.
12 Vapui taeng hae bang hoi ho bang ah loe
caak kahoih thing congca amprawk tih, aqam-
nawk azaem mak ai, athaih doeh boeng thai mak
ai; hmaicam hoiah tui to long pongah, khrah
kruek athaih kangtha to athai tih; athaih loe caak
hanah om ueloe, aqamnawk loe ngantuihaih ah
om tih, tiah ang naa.

Prae angzithaih

13 Angraeng Sithaw mah, Prae angzithaih loe
hae tiah om tih, tiah thuih. Israel acaeng hathlai
hnetto mah qawktoep hanah long amzet o naah,
Joseph mah lawk ahmuen hnetto hak tih.
14 Long to maeto hoi maeto angvan ah amzet
oh; nam panawk khae paek hanah lokkamhaih
hoi ban ka payangh baktih toengah, hae long hae
na toep o tih:
15 aluek bang prae angzithaih loe hae tiah om
tih; tuipui kalen hoiah Hethlon, Zedad caehhaih
loklam,
16 Damaska hoi Hammath prae angzithaih
salakah kaom, Hammath, Berothah, Sibraim;
Hauran taengah kaom, Hazar-hattikon karoek to
kawk tih.

47.12 Lph 22.2.

17 Aluek bang ih prae angzithaih loe Damaska
hoi Hazar-enan ramri salakah kaom, tuipui hoi
Hammath ramri karoek to kawk tih.
18 Ni angzae bang ih prae angzithaih loe
Hauran, Damaska, Gilead, Jordan vapui taeng
Israel prae hoiah ni angzae bang ih tuipui khoek
to kawk tih. Hae loe ni angzae bang ih prae
angzithaih ah om tih.
19 Aloih bang ih prae angzithaih loe Tamar hoi
Kadesh tui ohhaih karoek to, tuipui kalen ah
akun vapui khoek to kawk tih. Hae loe aloih
bang prae angzithaih ah om tih.
20 Niduem bang ih prae angzithaih loe tuipui
taengah caeh tahang ueloe, Hamath niduem
bang khoek to kawk tih. Hae loe niduem bang
ih prae angzithaih ah om tih.
21 Hae long hae nangmacae Israel acaengnawk
khaeah pazet oh.
22 Hae long loe nangmacae hoi nangcae
salakah kaom, caa sah acaeng kalah kaminawk
mah qawk ah toep hanah amzet oh; to acaeng
kalah kaminawk loe prae thungah tapen Israel
kaminawk ah poek oh; nihcae loe Israel kami-
nawk salakah qawk toep o toeng tih.
23 Kawbaktih acaeng kalah kami doeh a oh o
haih ahmuen ah, qawk ah toep hanah long to
paek oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.

48

Prae amzethaih

1 Tarik ah kaom acaeng ahminnawk loe,
aluek bang hoiah Hethlon caehhaih loklam hoi
Hammath karoek to Hazar-enan vangpui hoi

Damaska ramri aluek bang Hammath vangpui
khoek to om tih; ni angzae hoi niduem khoek
to Dan ih taham ah om tih.
2 Dan ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to Asher taham ah om tih.
3 Asher ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to Naphtali taham ah om tih.
4 Asher ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to Manasseh taham ah om tih.
5 Manasseh ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to Ephraim taham ah om tih.
6 Ephraim ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to Reuben taham ah om tih.
7 Reuben ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to Judah taham ah om tih.
8 Judah ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to na paek o han ih long ah om tih,
to ahmuen loe cung sing hnet sang pangato kawk
ueloe, ni angyae hoi niduem khoek to, acaeng
maeto mah toep ih ahmuen hoiah angvan tih; a
um ah hmuenciim to om tih.
9 Angraeng khaeah tangqum ah na paek o han
ih prae loe, dong sang pumphae pangato sawk
ueloe, dong sang hato kawk tih.
10 Kaciim tangqum loe qaimanawk hanah om
tih; aluek bang ah dong sang pumphae pan-
gato sawk ueloe, niduem bang ah dong sang
hato kawk tih, ni angyae bang ah dong sang
hato kawk ueloe, aloih bang ah dong sang
pumphae pangato sawk tih; a um ah Angraeng
ih hmuenciim to om tih.
11 Hae loe Israel kaminawk loklam amkhraeng
o moe, Levi kaminawk loklam amkhraeng o
naah, loklam amkhraeng ai ah kai ih tok kasah

poe, kaciim Zadok ih capa, qaimanawk hanah
om tih.
12 Levi kaminawk ohhaih ahmuen taengah
tangqum ah paek ih ahmuen loe qaimanawk han
kaciim koek ahmuen ah om tih.
13 Qaimanawk ramri taengah kaom Levi kam-
inawk ohhaih ahmuen loe dong sang pumphae
pangato sawk ueloe, dong sang hato kawk tih;
sangqum boih ah dong sang pumphae pangato
sawk ueloe, dong sang hato kawk tih.
14 To long ahmuen loe Angraeng han ciim
pongah, Levinawk mah zaw o mak ai, anglai
doeh anglai o mak ai, hae kahoih koek long
ahmuen loe minawk ban ah paek o mak ai.
15 To pacoengah dong sang pumphae pangato
taeng ih kanghmat dong sang pangato loe kami
ohhaih, vangpui sakhaih hoi rangpui mah patoh
ih ahmuen ah om tih; vangpui loe a um ah om
tih.
16 Tahhaih loe hae tiah om tih; aluek bang ah
dong sang pali, cumvai pangato om tih, aloih
bang ah dong sang pali, cumvai pangato om
tih, ni angzae bang ah dong sang pali, cumvai
pangato om ueloe, niduem bang ah doeh dong
sang pali, cumvai pangato om tih.
17 Vangpui han ih ahmuen loe aluek bang ah
dong cumvai hnet, qui pangato, aloih bang ah
dong cumvai hnet, qui pangato, ni angzae bang
ah dong cumvai hnet, qui pangato, niduem bang
ah dong cumvai hnet, qui pangato om tih.
18 Kanghmat ahmuen, tangqum ah paek ih
hmuenciim taeng ih ahmuen kasawk hoi kang-
bet to ahmuen loe, ni angzae bang ah dong

sang hato om ueloe, niduem bang ah dong sang
hato om tih; to ahmuen hoiah tacawt thingthai
qumponawk loe vangpui thungah toksah kami-
nawk ih lawk hmuen ah om tih.
19 Vangpui thung toksah kaminawk loe, Israel
acaeng thung ih kami ah om o tih.
20 To ih tangqum ah paek ih long ahmuen
loe takii palito kaom ahnuk ahma kangvan,
dong sang pumphae pangato sawk ueloe, dong
sang pumphae pangato kawk tih; hmuenciim loe
vangpui taham ah kaom long hoi nawnto pahoe
oh.
21 Tangqum ah paek ih hmuenciim hoi vangpui
taham long ahmuen hae bang hoi ho bang khoek
to kanghmat long ahmuen loe ukkung angraeng
ih ahmuen ah oh; to ahmuen loe ni angzae
bang ah hmuenciim hoi ni angzae bang ih ramri
khoek to, dong sang pumphae pangato om ueloe,
niduem bang ah dong sang pumphae pangato om
tih; Israel acaeng kaminawk ih taham ah kaom
long hmuen ataeng boih loe ukkung angraeng
ih ahmuen ah om tih; tangqum ah paek ih
hmuenciim hoi tempul hmuenciim loe a um ah
om tih.
22 To pongah Levi kaminawk ih long hmuen
hoi vangpui taham ah kaom long ahmuen
salakah, ukkung angraeng ih long ahmuen to
om tih; Judah ih ramri hoi Benjamin ih ramri
salakah loe ukkung angraeng ih ahmuen ah om
tih.
23 Kanghmat acaengnawk hanah loe ni angzae
hoi niduem khoek to Benjamin taham ah om tih.
24 Benjamin ramri hoi kamtong, ni angzae hoi

niduem khoek to Simeon taham ah om tih.
25 Simeon ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to Issakar taham ah om tih.
26 Issakar ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to Zebulun taham ah om tih.
27 Zebulun ramri hoi kamtong, ni angzae hoi
niduem khoek to Gad taham ah om tih.
28 Gad ih ramri loe aloih bang ah Tamar hoi
Kadesh tui ohhaih ahmuen, to ahmuen hoi tuipui
kalen khoek to caeh tathuk tih.
29 Hae long ahmuen hae Israel acaengnawk
khaeah, taham khethaih phoisa vah hoiah qawk
ah pazet paeh, hae ahmuennawk loe nihcae mah
hak koi taham ah oh, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.

Vangpui khongkha ahmin

30 Vangpui hoi tacawthaih khongkhanawk loe
aluek bang ah dong sang pali, cumvai pangato
sawk.
31 Khongkha ahminnawk loe Israel acaeng-
nawk ih ahmin to palawk ah; aluek bang
ah Reuben khongkha, Judah khongkha, Levi
khongkha, tiah khongkha thumto om tih.
32 Ni angzae bang ah loe dong sang pali, cum-
vai pangato kasawk, Joseph khongkha, Benjamin
khongkha hoi Dan khongkha, tiah khongkha
thumto om tih.
33 Aloih bang ah loe dong sang pali, cum-
vai pangato kasawk, Simeon khongkha, Issakar
khongkha hoi Zebulun khongkha, tiah khongkha
thumto om tih.
34 Niduem bang ah loe dong sang pali, cum-
vai pangato kasawk, Gad khongkha, Asher

48.30 Lph 21.12,13.

khongkha, Naptali khongkha, tiah khongkha
thumto om tih.
35 Sangqum boih ah kasawk dong sang hathlai
tazetto oh; sakhaih ni hoi kamtong to vangpui to
JEHOVAH-SHAMMAH, tiah ahmin om tih.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab